II

(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)

CONSIGLIO

BILANCIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE PER L'ESERCIZIO 1971

(71/109/CEE, Euratom, CECA)

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio, in particolare l'articolo 78, paragrafo 5, primo comma,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare l'articolo 203, paragrafo 4, primo comma,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica, in particolare l'articolo 177, paragrafo 4, primo comma,

visto il trattato che istituisce un Consiglio unico ed una Commissione unica delle Comunità europee, in particolare l'articolo 20,

visto il progetto di bilancio delle Comunità europee per l'esercizio 1971 elaborato dal Consiglio il 26/27 ottobre 1970 e trasmesso al Parlamento europeo il 6 novembre 1970,

visto il progetto di bilancio delle Comunità europee per l'esercizio 1971 modificato dal Parlamento europeo,

vista la risoluzione del Parlamento europeo relativa al progetto di bilancio delle Comunità europee per l'esercizio 1971 [1],

dopo aver deliberato in merito con la Commissione,

---

[1] GU n. C 151 del 29.12.1970, pag. 32.

DECIDE :

Articolo unico

Il bilancio delle Comunità europee per l'esercizio 1971 è definitivamente stabilito quale esso figura nell'allegato.

Fatto a Bruxelles, addì 14 dicembre 1970.

Per il Consiglio

Il Presidente

W. SCHEEL

A. ENTRATE

Le entrate della Comunità sono valutate come segue :

Capitoli	Natura delle entrate	Importo delle entrate	
		Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.
I	— Contributi degli Stati membri	3.678.774.720	4.861.821.828
	— Gettito dei prelievi CECA destinato alle spese amministrative delle istituzioni	18.000.000	18.000.000
II	Gettito dell'imposta e contributi del personale al regime pensioni	9.751.089	7.114.060
III	Altre entrate	1.990.370	1.142.490
IV	Proventi della vendita di beni patrimoniali	46.760	49.460
V	Entrate proprie delle Comunità	p.m.	p.m.
TITOLO SPECIALE	— Contributi da riscuotere presso Stati che hanno partecipato alle Conferenze intergovernative	p.m.	—
	— Contributi da riscuotere presso Stati partecipanti alla Cooperazione europea nel settore della ricerca scientifica e tecnica	600.000	—
	Totale generale	**3.709.162.939**	**4.888.127.838**

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA

Art.	Voce	Denominazione	Entrate	
			Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.
10		*Contributi previsti dall'articolo 200, paragrafo 1, del trattato CEE e dell'articolo 172 del trattato CEEA (Finanziamento spese amministrative)*		
	101	Belgio 7,9 %	9.385.769	7.914.232
	102	Germania 28,— %	33.266.017	28.050.441
	103	Francia 28,— %	33.266.017	28.050.441
	104	Italia 28,— %	33.266.017	28.050.441
	105	Lussemburgo 0,2 %	237.614	200.361
	106	Paesi Bassi 7,9 %	9.385.769	7.914.232
		Totale dell'articolo 10	118.807.203	100.180.148
11		*Gettito dei prelievi CECA destinato alle spese amministrative delle istituzioni (articolo 20 del trattato dell'8 aprile 1965)*	18.000.000	18.000.000
12		*Contributi previsti dall'articolo 200, paragrafo 2, del trattato CEE (Fondo sociale europeo)*		
	121	Belgio 8,8 %	4.840.000	5.632.000
	122	Germania 32,0 %	17.600.000	20.480.000
	123	Francia 32,0%	17.600.000	20.480.000
	124	Italia 20,0 %	11.000.000	12.800.000
	125	Lussemburgo 0,2 %	110.000	128.000
	126	Paesi Bassi 7,0 %	3.850.000	4.480.000
		Totale dell'articolo 12	55.000.000	64.000.000
13-2		*Contributi previsti dal regolamento n. 130/66/CEE relativo al finanziamento della politica agricola comune — periodo 1966/1967 (reiscrizione per saldo dei conti)*		
	131-2	Belgio 7,95 %	8.712.405	—
	132-2	Germania 30,83 %	33.786.597	—
	133-2	Francia 29,26 %	32.066.034	—
	134-2	Italia 22,00 %	24.109.800	—
	135-2	Lussemburgo 0,22 %	241.098	—
	136-2	Paesi Bassi 9,74 %	10.674.066	—
		Totale dell'articolo 13-2	109.590.000	—

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA

Art.	Voce	Commento

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	Entrate	
			Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.
13-3		*Contributi previsti dal regolamento n. 130/66/CEE relativo al finanziamento delle spese sezione « Garanzia » — periodo 1967/1968 (reiscrizione degli importi parziali per il saldo dei conti)*		
	131-3	Belgio	4.659.915	6.989.872
	132-3	Germania	16.643.542	24.965.313
	133-3	Francia	3.770.448	5.655.672
	134-3	Italia	20.057.808	30.086.713
	135-3	Lussemburgo	58.509	87.764
	136-3	Paesi Bassi	12.241.831	18.362.746
		Totale dell'articolo 13-3	57.432.053	86.148.080
13-3 bis		*Contributi previsti dal regolamento n. 130/66/CEE relativo al finanziamento delle spese sezione « Garanzia » — periodo 1967/1968 (reiscrizione per il saldo dei conti)*		
	131-3 bis	Belgio 8,1 %	3.802.217	6.271.905
	132-3 bis	Germania 31,2 %	14.645.575	24.158.447
	133-3 bis	Francia 32,0 %	15.021.103	24.777.894
	134-3 bis	Italia 20,3 %	9.529.012	15.718.477
	135-3 bis	Lussemburgo 0,2 %	93.882	154.862
	136-3 bis	Paesi Bassi 8,2 %	3.849.158	6.349.335
		Totale dell'articolo 13-3 bis	46.940.947	77.430.920
13-3 ter		*Contributi previsti dal regolamento n. 130/66/CEE relativo al finanziamento delle spese sezione « Garanzia » — periodo 1968/1969 (reiscrizione per il saldo dei conti)*		
	131-3 ter	Belgio	6.500.617	—
	132-3 ter	Germania	20.590.399	—
	133-3 ter	Francia	8.345.925	—
	134-3 ter	Italia	24.598.361	—
	135-3 ter	Lussemburgo	67.392	—
	136-3 ter	Paesi Bassi	14.318.407	—
		Totale dell'articolo 13-3 ter	74.421.101	—

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
13-3		Prima parte dei contributi per il periodo 1967/1968 (10 % del 90 % dei prelievi).
13-3 bis		Seconda parte dei contributi per il periodo 1967/1968, calcolato secondo la chiave di ripartizione prevista dall'articolo 11, paragrafo 3, del regolamento n. 130/66/CEE.
13-3 ter		Prima parte dei contributi per il periodo 1968/1969 (10 % del 90 % dei prelievi, 1° e 2° acconto).

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	Entrate	
			Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.
13-3 quarto		*Contributi previsti dal regolamento n. 130/66/CEE relativo al finanziamento delle spese sezione « Garanzia » — periodo 1968/1969 (reiscrizione per il saldo dei conti)*		
	131-3 quarto	Belgio 8,1 %	7.470.217	—
	132-3 quarto	Germania 31,2 %	28.774.168	—
	133-3 quarto	Francia 32,— %	29.511.968	—
	134-3 quarto	Italia 20,3 %	18.721.654	—
	135-3 quarto	Lussemburgo 0,2 %	184.450	—
	136-3 quarto	Paesi Bassi 8,2 %	7.562.442	—
		Totale dell'articolo 13-3 quarto	92.224.899	—
13-3 quinto		*Contributi previsti dal regolamento n. 130/66/CEE relativo al finanziamento delle spese sezione « Garanzia » — periodo secondo semestre 1969*		
	131-3 quinto	Belgio	—	64.354.471
	132-3 quinto	Germania	—	104.685.058
	133-3 quinto	Francia	—	26.592.673
	134-3 quinto	Italia	—	204.165.328
	135-3 quinto	Lussemburgo	—	149.772
	136-3 quinto	Paesi Bassi	—	89.682.590
		Totale dell'articolo 13-3 quinto	—	489.629.892
13-3 sesto		*Contributi previsti dal regolamento n. 130/66/CEE relativo al finanziamento delle spese sezione « Garanzia » — periodo secondo semestre 1969*		
	131-3 sesto	Belgio 8,1 %	—	86.246.379
	132-3 sesto	Germania 31,2 %	—	332.208.274
	133-3 sesto	Francia 32,— %	—	340.726.434
	134-3 sesto	Italia 20,3 %	—	216.148.332
	135-3 sesto	Lussemburgo 0,2 %	—	2.129.540
	136-3 sesto	Paesi Bassi 8,2 %	—	87.311.149
		Totale dell'articolo 13-3 sesto	—	1.064.770.108

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
13-3 quarto		Seconda parte dei contributi per il periodo 1968/1969, secondo la chiave di ripartizione prevista dall'articolo 11, paragrafo 3, del regolamento n. 130/66/CEE.
13-3 quinto		Prima parte dei contributi per il periodo secondo semestre 1969 (10 % del 90 % dei prelievi).
13-3 sesto		Seconda parte dei contributi per il periodo « secondo semestre » 1969, calcolato secondo la chiave di ripartizione prevista dall'articolo 11, paragrafo 3, del regolamento n. 130/66/CEE.

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione		Entrate	
				Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.
13-3 settimo		*Contributi previsti dal regolamento (CEE) n. 728/70, relativo a disposizioni complementari per il finanziamento della politica agricola comune — periodo di contabilizzazione 1970*			
	131-3 settimo	Belgio	8,25 %	—	195.506.850
	132-3 settimo	Germania	31,70 %	—	751.220.260
	133-3 settimo	Francia	28,— %	—	663.538.400
	134-3 settimo	Italia	21,50 %	—	509.502.700
	135-3 settimo	Lussemburgo	0,20 %	—	4.739.560
	136-3 settimo	Paesi Bassi	10,35 %	—	245.272.230
		Totale dell'articolo 13-3 settimo		—	2.369.780.000
13-3 ottavo		*Contributi previsti dal regolamento (CEE) n. 728/70 relativo al finanziamento della politica agricola comune per l'esercizio 1971*			
	13-1 ottavo	Belgio	8,25 %	193.588.560	—
	13-2 ottavo	Germania	31,70 %	743.849.376	—
	13-3 ottavo	Francia	28,— %	657.027.840	—
	13-4 ottavo	Italia	21,50 %	504.503.520	—
	13-5 ottavo	Lussemburgo	0,2 %	4.693.056	—
	13-6 ottavo	Paesi Bassi	10,35 %	242.865.648	—
		Totale dell'articolo 13-3 ottavo		2.346.528.000	—
13-4		*Contributi previsti dal regolamento n. 130/66/CEE relativo alle spese della sezione « Orientamento » (reiscrizione precedente al 1°.7.1970)*			
	131-4	Belgio	8,1 %	38.299.272	42.459.364
	132-4	Germania	31,2 %	147.523.121	163.547.180
	133-4	Francia	32,0 %	151.305.766	167.740.698
	134-4	Italia	20,3 %	95.984.595	106.410.505
	135-4	Lussemburgo	0,2 %	945.661	1.048.379
	136-4	Paesi Bassi	8,2 %	38.772.102	42.983.554
		Totale dell'articolo 13-4		472.830.517	524.189.680

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
13-4		L'importo di 472.830.517 U.C. comprende da un lato 330.330.517 U.C. di cui 84.830.517 U.C. del bilancio d'origine 1969 e 245.500.000 U.C. del bilancio d'origine 1970 e dall'altro 142.500.000 U.C. corrispondenti al secondo semestre 1969.

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione		Entrate	
				Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.
13-4 bis		*Contributi previsti dal regolamento (CEE) n. 728/70 relativo alle spese della sezione « Orientamento » (periodo di contabilizzazione 1970)*			
	131-4 bis	Belgio	8,25 %	23.512.500	—
	132-4 bis	Germania	31,70 %	90.345.000	—
	133-4 bis	Francia	28,00 %	79.800.000	—
	134-4 bis	Italia	21,50 %	61.275.000	—
	135-4 bis	Lussemburgo	0,20 %	570.000	—
	136-4 bis	Paesi Bassi	10,35 %	29.497.500	—
		Totale dell'articolo 13-4 bis		285.000.000	—
14		*Contributi previsti dal regolamento n. 742/67/CEE relativo alle sezioni speciali I e II del FEAOG (articolo 200, paragrafo 1, del trattato CEE)*			
	141	Belgio	7,9 %	—	5.470.750
	142	Germania	28,0 %	—	19.390.000
	143	Francia	28,0 %	—	19.390.000
	144	Italia	28,0 %	—	19.390.000
	145	Lussemburgo	0,2 %	—	138.500
	146	Paesi Bassi	7,9 %	—	5.470.750
		Totale dell'articolo 14		—	69.250.000
15		*Aiuto alimentare*			
	151	Belgio	7,70 %	1.540.000	1.256.245
	152	Germania	27,81 %	5.562.000	4.998.672
	153	Francia	27,81 %	5.562.000	4.998.672
	154	Italia	27,09 %	5.418.000	3.551.688
	155	Lussemburgo	0,60 %	120.000	108.524
	156	Paesi Bassi	8,99 %	1.798.000	1.529.199
		Totale dell'articolo 15		20.000.000	16.443.000
		TOTALE DEL CAPITOLO I		3.696.774.720 (1)	4.879.821.828 (1)

(1) Di cui 18.000.000 U.C. di prelievi della CECA.

CAPITOLO I — CONTRIBUTI DEGLI STATI MEMBRI E GETTITO DEI PRELIEVI CECA *(seguito)*

Art.	Voce	Commento

CAPITOLO II — GETTITO DELL'IMPOSTA E CONTRIBUTI DEL PERSONALE AL REGIME PENSIONI

Art.	Voce	Denominazione	Entrate	
			Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.
20		*Gettito dell'imposta*		
	201	Parlamento europeo	390.000	250.000
	202	Consiglio	517.716	448.000
	203	Commissione	4.993.600	3.486.000
	204	Corte di giustizia	194.800	189.000
		Totale dell'articolo 20	6.096.116	4.373.000
21		*Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*		
	211	Parlamento europeo	258.000	190.000
	212	Consiglio	365.773	314.060
	213	Commissione	2.962.600	2.180.000
	214	Corte di giustizia	68.600	57.000
		Totale dell'articolo 21	3.654.973	2.741.060
		TOTALE DEL CAPITOLO II	9.751.089	7.114.060

CAPITOLO II — GETTITO DELL'IMPOSTA E CONTRIBUTI DEL PERSONALE AL REGIME PENSIONI

Art.	Voce	Commento

CAPITOLO III — ALTRE ENTRATE

Art.	Voce	Denominazione	Entrate	
			Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.
30		*Interessi bancari*		
	301	Parlamento europeo	60.000	18.000
	302	Consiglio	7.380	9.390
	303	Commissione	45.000	30.000
	304	Corte di giustizia	5.000	4.000
		Totale dell'articolo 30	117.380	61.390
31		*Differenze di cambio*	p.m.	p.m.
32		*Vendita di pubblicazioni e di stampati*		
	321	Parlamento europeo	15.000	13.000
	322	Consiglio	20.350	25.300
	323	Commissione	350.000	330.000
	324	Corte di giustizia	6.000	9.600
		Totale dell'articolo 32	391.350	377.900
33		*Proventi dei fitti*		
	331	Parlamento europeo	104.000	4.000
	332	Consiglio	250	250
	333	Commissione	10.050	10.050
	334	Corte di giustizia	—	—
		Totale dell'articolo 33	114.300	14.300
34		*Entrate varie*		
	341	Parlamento europeo	5.000	3.000
	342	Consiglio	5.500	3.300
	343	Commissione	1.355.840	682.000
	344	Corte di giustizia	1.000	600
		Totale dell'articolo 34	1.367.340	688.900
		TOTALE DEL CAPITOLO III	1.990.370	1.142.490

CAPITOLO III — ALTRE ENTRATE

Art.	Voce	Commento

CAPITOLO IV — PROVENTI DELLA VENDITA DI BENI PATRIMONIALI

Art.	Voce	Denominazione	Entrate	
			Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.
40		*Vendita di mobilio e di materiale*		
	401	Parlamento europeo	16.000	20.000
	402	Consiglio	3.760	3.460
	403	Commissione	26.000	25.000
	404	Corte di giustizia	1.000	1.000
		Totale dell'articolo 40	46.760	49.460
41		*Vendita di beni immobili*	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	46.760	49.460

CAPITOLO IV — PROVENTI DELLA VENDITA DI BENI PATRIMONIALI

Art.	Voce	Commento

CAPITOLO V — ENTRATE PROPRIE DELLA COMUNITÀ (Art. 201 del trattato)

Art.	Voce	Denominazione	Entrate	
			Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.
50		*Entrate proprie*		
	501	Entrate proprie	p.m.	p.m.
		Totale dell'articolo 50	p.m.	p.m.
		TOTALE DEL CAPITOLO V	p.m.	p.m.

CAPITOLO V — ENTRATE PROPRIE DELLA COMUNITÀ (Art. 201 del trattato)

Art.	Voce	Commento

TITOLO SPECIALE

Art.	Voce	Denominazione	Entrate	
			Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.
		TITOLO SPECIALE		
		— Contributi da riscuotere presso Stati che hanno partecipato alle conferenze intergovernative	p.m.	—
		— Contributi da riscuotere presso Stati partecipanti alla Cooperazione europea nel settore della ricerca scientifica e tecnica	600.000	—
		TOTALE DEL TITOLO SPECIALE	600.000	—
		TOTALE GENERALE	3.709.162.939	4.888.127.838

TITOLO SPECIALE

Art.	Voce	Commento

B. SPESE

L'ammontare delle spese autorizzate è stabilito, per ciascuna istituzione, come segue :

	U.C.
Sezione I : Parlamento europeo	12.013.220
Sezione II : Consiglio	17.777.067
Sezione III : Commissione	3.676.741.837
Sezione IV : Corte di giustizia	2.630.815
Totale	**3.709.162.939**

SEZIONE I

PARLAMENTO EUROPEO

Contributo delle Comunità europee al finanziamento delle spese del Parlamento europeo per l'esercizio 1971

Natura delle spese	Totale spese U.C.
Spese comuni	11.708.220
Capitolo speciale :	
Spese per gli organi interparlamentari istituiti nell'ambito delle Convenzioni di associazione	305.000
Totale	12.013.220
Entrate autonome	— 848.000
Contributi da riscuotere	**11.165.220**

PARLAMENTO

Entrate

Cap.	Art.	Natura delle entrate	Totale U.C.
II		*Gettito dell'imposta e contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*	
	20	Gettito dell'imposta	390.000
	21	Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni	258.000
III		*Altre entrate*	
	30	Interessi bancari	60.000
	31	Differenze di cambio	p.m.
	32	Vendita di pubblicazioni e di stampati	15.000
	33	Proventi dei fitti e prestazione di servizi	104.000 (1)
	34	Entrate varie	5.000
IV		*Proventi della vendita di beni patrimoniali*	
	40	Vendita di mobilio e di materiale	16.000
	41	Vendita di beni immobili	p.m.
		Totale generale	**848.000**

(1) Di cui 100.000 unità di conto per la messa a disposizione di altri organi degli interpreti del Parlamento europeo.

PARLAMENTO

Riepilogo generale degli stanziamenti (1971 e 1970) e delle spese (1969)

Titoli Capitoli	Denominazione	U.C.		
		Stanziamenti 1971	Stanziament 1970	Spese 1969 (1)
Titolo I	*Retribuzioni, indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti*			
Cap. I	Membri dell'istituzione	1.120.000	960.000	915.208,23
Cap. II	Personale	7.120.020	5.832.700	4.841.661,63
Cap. III	Spese e indennità relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti	63.500	75.000	35.722,31
	Totale del titolo I	8.303.520	6.867.700	5.792.592,17
Titolo II	*Immobili, materiale e spese varie di funzionamento*			
Cap. IV	Immobili	769.000	594.700	587.863,53
Cap. V	Mobilio, materiale, impianti tecnici : manutenzione e rinnovamento	121.200	135.650	74.084,17
Cap. VI	Spese correnti di funzionamento	399.200	358.300	355.243,08
Cap. VII	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	33.300	32.500	31.873,80
Cap. VIII	Spese di trasferta e di trasporto	671.000	611.000	412.800,56
Cap. IX	Spese per riunioni, convocazioni e tirocini	4.000	7.000	1.474,92
Cap. X	Spese per pubblicazioni e divulgazione	550.000	477.000	416.323,56
Cap. XI	Spese per il servizio sociale	43.000	40.000	31.895,04
Cap. XII	Spese di prima sistemazione e di attrezzatura	87.000	36.000	31.207,49
Cap. XIII	Spese d'investimento immobiliare	5.000	5.000	4.963,50
Cap. XIV	Aiuti, contributi e sovvenzioni	247.000	247.000	238.620,16
Cap. XVIII	Spese non specificatamente previste	150.000	190.000	—
	Totale del titolo II	3.079.700	2.734.150	2.186.349,81
Titolo III	*Spese comuni a più comunità o istituzioni*			
Cap. XXV	Altre spese comuni	325.000	406.000	335.134,54
	Totale del titolo III	325.000	406.000	335.134,54
Capitolo speciale	Spese per gli organi interparlamentari istituiti nell'ambito delle Convenzioni di associazione	305.000	250.000	197.212,13
	Totale generale	**12.013.220**	**10.257.850**	**8.511.288,65**

(1) Le cifre indicate comprendono le spese liquidate e pagate al 31 dicembre 1969 e le spese impegnate e non liquidate al 31 dicembre 1969.

PARLAMENTO

RIPARTIZIONE DEGLI STANZIAMENTI AUTORIZZATI PER LE SPESE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO I			
10		*Stipendi, indennità e assegni fissi*			
	101	Stipendi base	—	—	—
	102	Indennità di residenza	—	—	—
	103	Assegni familiari	—	—	—
	105	Indennità di rappresentanza	—	—	—
	106	Spese di viaggio e indennità di soggiorno dei rappresentanti e spese accessorie	1.100.000 (1)	950.000	906.325,22
		Totale dell'articolo 10	1.100.000	950.000	906.325,22
11		*Copertura dei rischi di malattia e di infortunio*	20.000	10.000	8.883,01
12		*Indennità transitorie*	—	—	—
13		*Pensioni*	—	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO I	1.120.000 (1)	960.000	915.208,23

(1) Di cui 35.000 U.C. bloccati alla voce 106.

PARLAMENTO

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

Art.	Voce	Commento
10		
	da 101 a 105	I rappresentanti del Parlamento europeo non percepiscono né stipendi né indennità.
	106	Gli stanziamenti sono stati ripartiti secondo la seguente tabella :

	U.C.
Tornate	340.000
Riunioni di commissioni	455.000
Riunioni di gruppi politici	125.000
Missioni di studio	75.000
Altre riunioni e trasferte	70.000
Stanziamenti destinati a facilitare i contatti parlamentari all'esterno della Comunità	35.000
	1.100.000

L'aumento di 150.000 U.C. è dovuto all'aumento del numero delle tornate, delle riunioni di commissioni e delle missioni di studio e all'estensione dei compiti affidati al Parlamento europeo. Una riduzione è stata apportata all'articolo 180.

11		L'aumento è dovuto all'aumento dei premi.
12		Vedasi commento alla voce 101.
13		Vedasi commento alla voce 101.

PARLAMENTO

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO II			
20		*Funzionari ed agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici*			
	201	Stipendi base	4.866.000	4.170.000	3.447.162,56
	202	Assegni familiari	408.260	350.000	261.102,06
	203	Indennità di dislocazione	739.960	600.000	498.836,12
	204	Contributi al fondo pensioni della CECA	—	—	—
	205	Applicazione del coefficiente correttore	10.000	−30.000	2.304,24
	206	Indennità forfettaria temporanea	58.200	50.000	43.022,84
		Totale dell'articolo 20	6.082.420	5.140.000	4.252.427,82
20 bis		*Indennità compensatrici*	2.400	2.400	2.232,12
21		*Pensioni*			
	211	Indennità una tantum	1.000	1.000	260,19
	212	Pensioni	—	—	—
		Totale dell'articolo 21	1.000	1.000	260,19
22		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio*			
	221	Copertura dei rischi di malattia	186.000	165.000	101.620,56
	222	Copertura dei rischi di infortunio	37.000	35.000	23.225,12
		Totale dell'articolo 22	223.000	200.000	124.845,68

PARLAMENTO

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Commento
20		
	201	I calcoli sono basati sull'organigramma 1971 che prevede la creazione di un servizio di interpretazione proprio del Parlamento europeo, con un corrispondente sgravio dei servizi e del bilancio della Commissione nonché una riduzione, per il 1971, degli stanziamenti della voce 2532 del bilancio del Parlamento europeo e la loro soppressione in seguito (cfr. commento alla voce 2532).
	202	Si calcola : U.C. — assegni di capo famiglia 144.550 — assegni per persona a carico 200.160 — indennità scolastica 63.550 408.260
	203	L'indennità di dislocazione ammonta, conformemente alle disposizioni dello statuto, al 16 % dello stipendio base, maggiorato degli assegni familiari. Nel calcolo degli stanziamenti di tale voce si è tenuto conto del fatto che gli agenti che non soddisfano le condizioni di cui all'articolo 4 dell'allegato VII dello statuto non hanno diritto a tale indennità.
21		
	211	Questo stanziamento è destinato a permettere il mantenimento dei diritti alla pensione nei loro paesi d'origine di taluni agenti temporanei che ne hanno fatto richiesta nel quadro delle disposizioni dell'articolo 42 del regime applicabile agli altri agenti.
22		
	222	Questo stanziamento copre il contributo dell'istituzione alle spese d'assicurazione contro i rischi di infortunio del personale, cioè lo 0,7855 % degli stipendi base.

PARLAMENTO

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
23		*Assegni e indennità varie*			
	231	Assegni di nascita e decesso	5.000	4.000	13.303,64
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	50.000	44.800	34.850,86
		Totale dell'articolo 23	55.000	48.800	48.154,50
24		*Altri agenti*			
	242	Agenti ausiliari	490.200	270.000	235.572,63
	243	Agenti locali	200.000	130.000	137.265,06
	244	Consiglieri speciali	5.500	5.500	3.441,42
		Totale dell'articolo 24	695.700	405.500	376.279,11
25		*Ore di lavoro straordinario*	60.500	35.000	37.462,21
		TOTALE DEL CAPITOLO II	7.120.020	5.832.700	4.841.661,63

PARLAMENTO

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
24		
	242	L'aumento dello stanziamento è dovuto segnatamente : — alle maggiorazioni delle tariffe; — al numero maggiore di servizi; — all'iscrizione in questa voce delle remunerazioni degli interpreti free-lance (cfr. commento alla voce 2532); — alla necessità di far ricorso, nel 1971, ad un maggior numero di agenti ausiliari, tenuto conto del prevedibile aumento dei lavori.
	243	L'aumento è destinato essenzialmente a far fronte alla maggiorazione automatica dei salari sulla base dell'indice ed a seguito della ristrutturazione in corso delle tabelle dei salari.

PARLAMENTO

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO III			
30		*Spese di viaggio*			
	302	Personale	2.000	2.000	177,92
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*			
	312	Personale	21.500	15.000	10.015,56
32		*Spese di trasloco*			
	322	Personale	10.000	8.000	6.926,67
33		*Indennità giornaliere temporanee*			
	332	Personale	30.000	50.000	18.602,16
34		*Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego e di licenziamento*	—	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO III	63.500	75.000	35.722,31
		Totale del titolo I	**8.303.520**	**6.867.700**	**5.792.592,17**

PARLAMENTO

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Commento
da 30 a 33		Gli stanziamenti previsti agli articoli da 30 a 33 coprono il pagamento delle varie indennità e il rimborso delle spese cui hanno diritto, in virtù delle disposizioni dello statuto e del regime applicabile agli altri agenti, gli agenti che vengono assunti o che lasciano il servizio.

PARLAMENTO

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO IV			
40		*Fitti*	440.000	360.000	349.614,47
41		*Assicurazioni*	4.000	3.700	2.878,81
42		*Acqua, gas, elettricità, riscaldamento*	130.000	100.000	103.802,85
43		*Pulizia e manutenzione*	150.000	103.000	100.069,66
44		*Sistemazione dei locali*	10.000	3.000	4.964,19
45		*Altre spese correnti*	35.000	25.000	26.533,55
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	769.000	594.700	587.863,53

PARLAMENTO

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Commento	
			U.C.
40		Locali occupati a Lussemburgo	355.000
		Locali occupati a Strasburgo (1)	50.000
		Sale di seduta e di riunione a Strasburgo	10.000
		Altri fitti	25.000
			440.000
41		Assicurazione contro l'incendio	2.000
		Assicurazione contro il furto	600
		Assicurazione contro i danni provocati dalle acque	600
		Assicurazione di responsabilità civile	500
		Assicurazione per le persone trasportate	300
			4.000
43		Oltre al normale aumento dei prezzi, è previsto uno stanziamento di 10.000 U.C. per lavori di pittura da effettuare nell'ala C a Strasburgo e di 20.000 U.C. per lavori da effettuare nell'edificio del Kirchberg a Lussemburgo.	
45		Gli stanziamenti sono destinati a coprire le spese di sorveglianza e di portineria a Strasburgo nonché la quota-parte del Parlamento europeo delle spese di identica natura a Lussemburgo.	

(1) Il Parlamento europeo utilizzerà a Strasburgo anche altri locali.

PARLAMENTO

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO V			
50		*Macchine per ufficio*			
		rinnovamento	7.800	12.000	8.111,90
51		*Mobilio*			
		rinnovamento	2.000	2.000	773,16
52		*Materiale e impianti tecnici* rinnovamento	23.000	61.750	10.489,08
53		*Materiale da trasporto* rinnovamento	12.000	8.000	9.454,12
54		*Noleggi*			
	541	Macchine per ufficio	100	100	—
	542	Mobilio	300	300	—
	543	Materiale e impianti tecnici	6.000	6.000	4.069,33
	544	Materiale da trasporto	6.000	7.000	4.060,15
		Totale dell'articolo 54	12.400	13.400	8.129,48
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*			
	551	Macchine per ufficio	25.000	11.500	12.804,57
	552	Mobilio	1.000	1.000	156,56
	553	Materiale e impianti tecnici	8.000	8.000	6.008,99
	554	Materiale da trasporto	30.000	18.000	18.156,31
		Totale dell'articolo 55	64.000	38.500	37.126,43
		TOTALE DEL CAPITOLO V	121.200	135.650	74.084,17

PARLAMENTO

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Commento	
			U.C.
50		Sono stati previsti i seguenti rinnovi :	
		— macchine da scrivere meccaniche ed elettriche	3.800
		— 8 dittafoni	1.600
		— 4 calcolatrici	2.400
			7.800
52		Per il rinnovo di :	
		— 8 duplicatori	6.000
		— 1 macchina offset formato ridotto	8.000
		— materiale minuto e accessori per offset	1.000
		— sostituzione parti degli impianti di interpretazione	8.000
			23.000
		Gli acquisti di cui agli articoli 50, 51 e 52 ammontano globalmente a 32.300 U.C. Va però notato che la vendita del vecchio materiale frutterà un importo stimato a 4.000 U.C. La spesa effettiva sarà dunque dell'ordine di 28.300 U.C.	
53		Questo stanziamento di 12.000 U.C. sembra necessario, tenuto conto del ricavato della vendita delle automobili sostituite, per completare il rinnovo del parco automobili.	
55			
	551 a 554	Gli stanziamenti previsti per l'esercizio 1970 si sono rivelati sin d'ora notevolmente insufficienti.	

PARLAMENTO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO VI			
60		*Cancelleria e forniture*			
	601	Cancelleria e forniture	145.000 (1)	130.000	119.397,24
	602	Abbonamenti, giornali, riviste	21.000	19.000	17.154,91
	603	Spese di biblioteca	13.000	12.000	10.999,28
		Totale dell'articolo 60	179.000	161.000	147.551,43
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*			
	611	Spese postali e spese di porto	65.000	60.000	54.391,51
	612	*Telefono, telegrafo, telescrivente*	65.000	60.000	57.664,48
		Totale dell'articolo 61	130.000	120.000	112.055,99

(1) Di cui 15.000 U.C. bloccate alla voce 601.

PARLAMENTO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Commento	
60			
	601	Sono previste in particolare le seguenti spese :	U.C.
		— cancelleria e forniture	25.000
		— matrici e carta per duplicatori	60.000
		— film, lastre e carta offset	35.000
		— materiale per fotocopie	23.000
		— stampati vari	2.000
			145.000
	603	— libri e microfilm	11.500
		— spese di rilegatura	1.500
			13.000
61			
	611	Gli stanziamenti sono stati calcolati in base alle seguenti previsioni :	
		— spese postali a Lussemburgo	48.000
		— spese postali a Strasburgo (tornate)	15.000
		— altre spedizioni	2.000
			65.000
	612	Sono state previste le seguenti spese :	
		— spese telefoniche	53.000
		— spese telegrafiche, telescrivente	12.000
			65.000

PARLAMENTO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
62		*Spese varie di funzionamento*			
	621	Spese varie per l'assunzione del personale	10.000	6.000	4.213,12
	622	Spese bancarie	1.000	1.000	32.508,77
	623	Spese di giustizia	2.000	2.000	600,—
	624	Lavori di traduzione, di dattilografia ed altri lavori analoghi da affidare all'esterno	13.000	13.000	9.094,32
	625	Tenute di servizio	12.000	10.000	8.425,33
	626	Spese varie per riunioni interne	9.000	8.500	7.791,65
	627	Trasloco di servizi	30.000	25.000	24.166,38
	628	Corsi di lingue e di formazione professionale	3.000	3.000	100,—
	629	Spese minute	5.000	4.000	3.936,09
		Totale dell'articolo 62	85.000	72.500	90.835,66
63		*Contributo alle spese di segreteria del Gabinetto del Presidente*	5.200	4.800	4.800,—
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	399.200 (1)	358.300	355.243,08
		CAPITOLO VII			
70		*Spese di rappresentanza e per ricevimenti*			
	701	Indennità forfettarie di funzione	6.500	6.500	6.096,—
	702	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	20.000	20.000	19.777,80
	703	Fondo spese a mente dell'articolo 52 del regolamento	6.800	6.000	6.000,—
		Totale dell'articolo 70	33.300	32.500	31.873,80
		TOTALE DEL CAPITOLO VII	33.300	32.500	31.873,80

(1) Di cui 15.000 U.C. bloccate alla voce 601.

PARLAMENTO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

Art.	Voce	Commento
70		
	701	In virtù dell'articolo 14, paragrafo 1, dell'allegato VII dello statuto, viene corrisposta ad alcuni funzionari del Parlamento europeo un'indennità forfettaria di funzione.

PARLAMENTO

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO VIII			
80		*Spese di trasferta e di trasporto*			
	802	Personale	660.000	600.000	403.200,56
	803	Indennità forfettarie di trasporto	11.000	11.000	9.600,—
	804	Attrezzature speciali per missioni	—	—	—
		Totale dell'articolo 80	671.000	611.000	412.800,56
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	671.000	611.000	412.800,56
		CAPITOLO IX			
90		*Spese di viaggio e di soggiorno per riunioni e convocazioni in generale — Comitati*			
	901	Riunioni e convocazioni in generale	3.000	5.000	1.474,92
93		*Onorari di esperti, spese per ricerche, studi ed inchieste*	1.000	2.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IX	4.000	7.000	1.474,92
		CAPITOLO X			
100					
	1000	*Pubblicazioni*	400.000 (1)	330.000	321.000,41
101		*Gazzetta ufficiale*	140.000	140.000	89.123,04
102		*Spese di divulgazione*	10.000	7.000	6.200,11
		TOTALE DEL CAPITOLO X	550.000 (1)	477.000	416.323,56

(1) Di cui 40.000 U.C. bloccate alla voce 1000.

PARLAMENTO

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Commento
80		
	802	L'aumento di questo stanziamento è giustificato in particolare dall'aumento dell'organico, dalla creazione di un servizio di interpretazione (compensata dalla parziale soppressione degli stanziamenti previsti alla voce 2532 — cfr. commento a tale voce) come pure dall'aumento delle tariffe di trasporto o delle indennità di missione.
90		
	901	Questi stanziamenti sono destinati a coprire le spese di viaggio e di soggiorno di esperti o personalità invitati a partecipare ai lavori del Parlamento europeo.
100		
	1000	L'aumento è dovuto alla prevedibile maggiorazione delle tariffe dei tipografi e al numero crescente di pubblicazioni cui il Parlamento europeo deve provvedere soprattutto data l'importanza e la frequenza delle sue tornate.

PARLAMENTO

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XI			
110		*Sussidi straordinari*	1.500	1.500	558,—
111		*Circoli per il personale*	5.500	5.500	5.000,—
112		*Mense*	5.500	5.500	4.971,62
113		*Dispensari*	7.000	7.000	3.365,42
114		*Altri interventi*			
	1141	Attività sociali propriamente dette	20.000	18.000	16.000,—
	1142	Altri interventi	3.500	2.500	2.000,—
		Totale dell'articolo 114	23.500	20.500	18.000,—
		TOTALE DEL CAPITOLO XI	43.000	40.000	31.895,04
		CAPITOLO XII			
120		*Macchine per ufficio*	19.000	9.000	9.840,02
121		*Mobilio*	18.000	18.000	13.513,24
122		*Materiale e impianti tecnici*	42.000	9.000	7.854,23
123		*Autovetture*	8.000	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	87.000	36.000	31.207,49

PARLAMENTO

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

Art.	Voce	Commento
110		Questo stanziamento deve permettere l'erogazione dei sussidi straordinari previsti all'articolo 76 dello statuto dei funzionari.
111		Lo stanziamento è destinato ad incoraggiare e a sostenere finanziariamente le iniziative intese a promuovere i contatti sociali tra gli agenti di differenti nazionalità. Esso copre inoltre l'acquisto di libri, riviste, giornali e dischi per il circolo del personale.
112		Questo stanziamento serve a coprire le spese correnti di rinnovo, di manutenzione e di riparazione.
113		Rinnovo e manutenzione del mobilio e del materiale del dispensario nonché nuovi acquisti. Spese per la visita medica del personale. Acquisto di medicine per il dispensario.
114		
	1141	Questo stanziamento è destinato a coprire il contributo del Parlamento europeo alle spese derivanti dall'organizzazione di varie opere sociali a favore dei figli dei funzionari delle Comunità, come asili-nido, doposcuole, case dei giovani, attività scoutistiche, colonie di vacanze, classi sulla neve, ecc.
	1142	Lo stanziamento serve a sovvenzionare attività diverse, in particolare sportive e culturali.
120 121 e 122		Questi stanziamenti sono giustificati dal fatto che il Parlamento deve provvedere all'attrezzatura di tre sedi di servizio e far fronte alle spese dovute ai continui trasferimenti di materiale e al loro deterioramento. Esse consentiranno inoltre l'insediamento dei funzionari assunti di recente.
123		Questo stanziamento è destinato a far fronte all'aumento del fabbisogno di autovetture di servizio nelle varie località in cui il Parlamento europeo ed i suoi organi tengono delle riunioni.

PARLAMENTO

CAPITOLO XIII — SPESE DI INVESTIMENTO IMMOBILIARE

CAPITOLO XIV — AIUTI, CONTRIBUTI E SOVVENZIONI

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XIII			
130		*Acquisto di immobili*	—	—	—
131		*Costruzione di immobili*	—	—	—
132	1320	*Per la razionale sistemazione del Parlamento europeo e dei suoi organi nonché dei servizi del Segretariato generale*	5.000	5.000	4.963,50
		TOTALE DEL CAPITOLO XIII	5.000	5.000	4.963,50
		CAPITOLO XIV			
143		*Borse di studio*	6.000	6.000	6.000,—
145		*Contributo alle spese di segretariato dei gruppi politici*	111.000	111.000	107.247,94
146		*Contributo alle spese di soggiorni di studio*	130.000	130.000	125.372,22
		TOTALE DEL CAPITOLO XIV	247.000	247.000	238.620,16
		CAPITOLO XVIII			
180	1800	*Spese non specificatamente previste*	150.000	190.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVIII	150.000	190.000	—
		Totale del titolo II	**3.079.700**	**2.734.150**	**2.186.349,81**

PARLAMENTO

CAPITOLO XIII — SPESE DI INVESTIMENTO IMMOBILIARE

CAPITOLO XIV — AIUTI, CONTRIBUTI E SOVVENZIONI

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Commento
132	1320	In applicazione della risoluzione approvata dal Parlamento europeo il 24 novembre 1965 sono stati iniziati e sono in corso di svolgimento degli studi. Per quanto riguarda gli uffici di Strasburgo, gli studi proseguono nell'ambito del Consiglio d'Europa.
180	1800	Stanziamento destinato a far fronte alle spese derivanti in particolare dall'eventuale necessità per il Parlamento europeo di organizzare tornate straordinarie.

PARLAMENTO

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XXV			
253		*Altre spese*			
	2531	Servizio comune pubblicazioni	165.000	150.000	100.070,—
	2532	Servizio comune interpreti	160.000	256.000	235.064,54
		Totale dell'articolo 253	325.000	406.000	335.134,54
		TOTALE DEL CAPITOLO XXV	325.000	406.000	335.134,54
		Totale del titolo III	**325.000**	**406.000**	**335.134,54**

PARLAMENTO

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE

Art.	Voce	Commento
253		
	2532	Come è già stato detto nel commento alla voce 201, la soppressione di una parte degli stanziamenti di tale voce è dovuta al fatto che il Parlamento disporrà nel corso dell'anno di un proprio servizio di interpretazione. I nuovi agenti di detto servizio sono compresi nell'organigramma generale del Parlamento europeo e le spese che essi comporteranno dopo il loro inserimento nell'organico saranno ripartite, come per gli altri funzionari, tra le varie voci del bilancio appositamente previste. Le eventuali entrate per la messa a disposizione di altri organismi di tali interpreti saranno contabilizzate come entrate accessorie.

PARLAMENTO

CAPITOLO SPECIALE — SPESE PER GLI ORGANI INTERPARLAMENTARI ISTITUITI NELL'AMBITO DEGLI ACCORDI DI ASSOCIAZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO SPECIALE			
260					
	2601	Spese per le istituzioni interparlamentari previste nel quadro della Convenzione di associazione tra la CEE e gli Stati africani e il Madagascar	210.000	190.000	186.821,15
	2602	Spese per la Commissione paritetica interparlamentare prevista nel quadro dell'associazione con la Grecia	30.000	30.000	—
	2603	Spese per la Commissione paritetica interparlamentare prevista nel quadro dell'associazione con la Turchia	30.000	30.000	10.390,98
	2604	Spese per la Commissione paritetica interparlamentare prevista nel quadro dell'associazione con la Repubblica unita di Tanzania, la Repubblica dell'Uganda e la Repubblica del Kenia	35.000	—	—
		Totale dell'articolo 260	305.000 (1)	250.000	197.212,13
		TOTALE DEL CAPITOLO SPECIALE	305.000 (1)	250.000	197.212,13
		TOTALE GENERALE	**12.013.220**	**10.257.850**	**8.511.288,65**

(1) Di cui 35.000 U.C. bloccate alla voce 2604.

PARLAMENTO

CAPITOLO SPECIALE — SPESE PER GLI ORGANI INTERPARLAMENTARI ISTITUITI NELL'AMBITO DEGLI ACCORDI DI ASSOCIAZIONE

Art.	Voce	Commento

SEZIONE II

CONSIGLIO

Previsioni delle entrate proprie per l'esercizio 1971

Cap.	Art.	Natura delle entrate	U.C.
II		GETTITO DELL'IMPOSTA E CONTRIBUTO DEL PERSONALE AL FINANZIAMENTO DEL REGIME PENSIONI	
	20	*Gettito dell'imposta*	
		— Consiglio	428.000
		— Comitato economico e sociale	72.000
		— Commissione di controllo e revisore dei conti della CECA	17.716
		Totale dell'articolo 20	517.716
	21	*Contributi del personale al finanziamento del regime delle pensioni*	
		— Consiglio	295.000
		— Comitato economico e sociale	58.000
		— Commissione di controllo e revisore dei conti della CECA	12.773
		Totale dell'articolo 21	365.773
III		ALTRE ENTRATE	
	30	*Interessi bancari*	
		— Consiglio	7.000
		— Comitato economico e sociale	350
		— Commissione di controllo e revisore dei conti della CECA	30
		Totale dell'articolo 30	7.380

CONSIGLIO

Previsioni delle entrate proprie per l'esercizio 1971 *(seguito)*

Cap.	Art.	Natura delle entrate	U.C.
	32	*Vendita di pubblicazioni e di stampati*	
		— Consiglio	20.000
		— Comitato economico sociale	350
		— Commissione di controllo e revisore dei conti della CECA	—
		Totale dell'articolo 32	20.350
	33	*Proventi dei fitti*	
		— Consiglio	—
		— Comitato economico e sociale	250
		— Commissione di controllo e revisore dei conti della CECA	—
		Totale dell'articolo 33	250
	34	*Entrate varie*	
		— Consiglio	5.000
		— Comitato economico e sociale	500
		— Commissione di controllo e revisore dei conti della CECA	p.m.
		Totale dell'articolo 34	5.500
IV		PROVENTI DELLA VENDITA DI BENI PATRIMONIALI	
	40	*Vendita di mobili e di materiale*	
		— Consiglio	2.800
		— Comitato economico e sociale	960
		— Commissione di controllo e revisore dei conti della CECA	p.m.
		Totale dell'articolo 40	3.760
		TITOLO SPECIALE	
		— *Contributi da ricuperare presso gli Stati che hanno partecipato alle Conferenze intergovernative.*	p.m.
		— *Contributi da incassare presso gli Stati partecipanti alla Cooperazione europea nel settore della ricerca scientifica e tecnica.*	600.000
		Totale generale	**1.520.729**

CONSIGLIO

Riepilogo generale degli stanziamenti (1971 e 1970) e delle spese (1969)

Titoli Capitoli	Natura delle spese	U.C.		
		Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
Titolo I	*Retribuzioni, indennità e spese relative alla entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti*			
Cap. II	Personale	6.534.800	5.613.240	4.718.706
Cap. III	Indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti	148.600	162.900	92.523
	Totale del titolo I	6.683.400	5.776.140	4.811.229
Titolo II	*Immobili, materiale e spese varie di funzionamento*			
Cap. IV	Immobili	1.219.480	815.480	683.752
Cap. V	Mobilio, materiale, impianti tecnici : manutenzione e rinnovamento	107.000	89.320	56.445
Cap. VI	Spese correnti di funzionamento	481.200	422.640	401.451
Cap. VII	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	25.000	20.000	17.097
Cap VIII	Spese di trasferta e di trasporto	206.500	203.400	155.754
Cap. IX	Spese per riunioni, convocazioni e tirocini	870.000	823.000	811.374
Cap. X	Spese per pubblicazioni e divulgazioni	401.500	323.000	266.347
Cap. XI	Spese per il servizio sociale	41.700	39.000	32.292
Cap XII	Spese di prima sistemazione e di attrezzatura	48.000	38.540	58.247
Cap. XVIII	Spese non specificatamente previste	100.000	20.000	—
	Totale del titolo II	3.500.380	2.794.380	2.482.759

CONSIGLIO

Riepilogo generale degli stanziamenti (1971 e 1970) e delle spese (1969) *(seguito)*

Titoli Capitoli	Natura delle spese	U.C.		
		Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
Titolo III	*Spese comuni a più comunità o istituzioni*			
Cap. XIX	Comitato economico e sociale	2.391.120	1.977.760	1.655.849
Cap. XX	Commissione di controllo e revisore dei conti della CECA	470.207	400.340	274.785
Cap. XXV	Altre spese	721.460	510.000	514.000
Cap. XXVI	Contributo della CEE al funzionamento del Segretariato dei SAMA	12.000	12.000	11.200
	Totale del titolo III	3.594.787	2.900.100	2.455.834
	di cui per le spese proprie del Consiglio	733.460	522.000	525.200
Titolo speciale	A. *Conferenza intergovernativa per l'istituzione di un sistema europeo di concessione di brevetti*	p.m.	p.m.	p.m.
	B. *Cooperazione europea nel settore della ricerca scientifica e tecnica*	600.000	p.m.	—
	C. *Conferenza tra gli Stati membri delle Comunità europee e gli Stati che hanno chiesto l'adesione a tali Comunità*	3.398.500	—	—
	D. *Conferenza sui problemi dell'occupazione tenuta a Lussemburgo il 27/28 aprile 1970*	—	p.m.	—
	Totale del titolo speciale	3.998.500	p.m.	p.m.
	TOTALE GENERALE	**17.777.067**	**11.470.620**	**9.749.822**
	di cui per le spese proprie del Consiglio	14.915.740	9.092.520	7.819.188

CONSIGLIO

RIPARTIZIONE DEGLI STANZIAMENTI AUTORIZZATI PER LE SPESE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO II			
20		*Funzionari e agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici*			
	201	Stipendi base	4.837.100	4.240.000	3.480.766
	202	Assegni familiari	459.300	394.300	312.464
	203	Indennità di dislocazione	676.700	572.400	448.204
	205	Applicazione del coefficiente correttore	p.m.	2.000	1.882
	206	Indennità forfettaria temporanea	62.700	—	—
		Totale dell'articolo 20	6.035.800	5.208.700	4.243.316
20 bis		*Indennità compensative*	800	800	697
22		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio*			
	221	Copertura dei rischi di malattia	145.300	127.200	101.447
	222	Copertura dei rischi d'infortunio	43.700	38.200	30.512
		Totale dell'articolo 22	189.000	165.400	131.959

CONSIGLIO

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Commento
20		
	201	Gli stanziamenti sono stati calcolati in base ad un organico di 628 agenti, cioè aumentato di 10 agenti rispetto all'organico dell'esercizio 1970.
	202	Gli assegni familiari comprendono (articolo 67 dello statuto) : a) assegno di capo famiglia, b) assegno per figli a carico, e c) indennità scolastica.
	203	Questa indennità ammonta al 16 % dello stipendio base; tenuto conto degli agenti che non percepiscono questa indennità, lo stanziamento per questa voce è stato calcolato assumendo il 14 % dello stanziamento della voce 201.
	206	Per gli anni precedenti le spese effettuate a questo titolo erano incorporate nella voce 201 — « stipendi base ».
22		
	221	Alle condizioni previste dall'articolo 72 dello statuto, sono assicurati contro i rischi di malattia il funzionario, il coniuge, i figli e le altre persone a carico. Lo stanziamento della voce 221 copre la quota dell'istituzione nel finanziamento del regime assicurazione malattia.
	222	Stanziamento destinato a coprire la quota a carico dell'istituzione contro i rischi di malattia professionale e di infortunio del personale.

CONSIGLIO

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
23		*Assegni e indennità varie*			
	231	Assegni di nascita e decesso	10.000	8.000	8.762
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	57.000	53.000	49.112
	236	Indennità di alloggio	1.000	1.000	819
		Totale dell'articolo 23	68.000	62.000	58.693
24		*Altri agenti* (Ausiliari, agenti locali)	152.600	111.000	224.756
25		*Ore di lavoro straordinario*	88.600	65.340	59.285
		TOTALE DEL CAPITOLO II	6.534.800	5.613.240	4.718.706

CONSIGLIO

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
23		
	231	Assegno per la nascita di cui all'articolo 74 dello statuto. In caso di decesso di un funzionario, il coniuge superstite o i figli a carico fruiscono della retribuzione totale del defunto sino al termine del terzo mese successivo a quello del decesso (articolo 70 dello statuto).
	232	Lo stanziamento è destinato a coprire il rimborso delle spese di viaggio degli agenti e dei membri della loro famiglia dal luogo di lavoro al luogo di origine in occasione del congedo annuo (articolo 8 dell'allegato VII dello statuto).
24		Agenti messi a disposizione dei servizi « Pools dattilografici », riproduzione, conferenza ed uscieri, principalmente in casi di superlavoro. Agenti locali per l'adempimento di mansioni manuali o di servizio. Retribuzioni interpreti « free-lance » convocati per le riunioni non tenute a Bruxelles od a Lussemburgo, laddove l'interpretazione non è assicurata dal servizio interpreti delle Comunità.
25		Stanziamento previsto per il pagamento di ore di lavoro straordinario al personale delle categorie C e D.

CONSIGLIO

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO E AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO III			
30		*Spese di viaggio*			
	302	Personale	2.000	2.000	1.100
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*			
	312	Personale	45.100	54.400	23.823
32		*Spese di trasloco*			
	322	Personale	15.000	20.000	11.191
33		*Indennità giornaliere temporanee*			
	332	Personale	84.500	84.500	56.409
34		*Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego e di licenziamento*	2.000	2.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO III	148.600	162.900	92.523
		Totale del titolo I	**6.683.400**	**5.776.140**	**4.811.229**

CONSIGLIO

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO E AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Commento
30		
	302	Questo stanziamento è destinato al rimborso delle spese di viaggio dovute agli agenti in occasione della loro entrata in servizio, del loro abbandono dell'istituzione o del loro trasferimento.
31		
	312	Indennità dovute al personale assunto nei precedenti esercizi.
32		
	322	Rimborso delle spese del personale assunto nei precedenti esercizi.

CONSIGLIO

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO IV			
40		*Fitti*	567.180	567.180	489.945
41		*Assicurazioni*	4.000	5.500	2.749
42		*Acqua, gas, elettricità, riscaldamento*	51.000	47.000	36.100
43		*Pulizia e manutenzione*	148.000	142.900	119.132
44		*Sistemazione dei locali*	18.500	23.500	11.712
44 bis		*Sistemazione del 15° piano dell'immobile « Charlemagne »*	400.000	—	—
45		*Altre spese correnti*	30.800	29.400	24.114
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	1.219.480	815.480	683.752
		CAPITOLO V			
50		*Macchine per ufficio :*			
		rinnovamento	10.300	8.920	8.319

CONSIGLIO

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Commento	
40		— Locali occupati a Bruxelles	U.C.
		a) Ravenstein — Mont-des-Arts	431.680
		b) Banca belgo-congolese	76.500
		— Locali occupati a Lussemburgo (immobile Kirchberg)	49.000
		— Affitto di sale in occasione di riunioni al di fuori dei luoghi abituali di lavoro	10.000
			567.180
41		Incendio — danni provocati da allagamenti — responsabilità civile, assicurazione contro i furti e assicurazione per il trasporto del materiale	
43		— Pulizia su contratto degli uffici e laboratori (Bruxelles e Lussemburgo)	106.300
		— Pulizia e manutenzione delle sale di riunione del Palais des Congrès e lavori supplementari non previsti dai contratti	6.000
		— Partecipazione alle spese relative alla manutenzione dell'immobile al Kirchberg	4.600
		— Riparazione e forniture per gli immobili, acquisto di prodotti per la manutenzione	24.000
		— Contratto per l'ispezione e la manutenzione degli ascensori e dei montacarichi	5.400
		— Manutenzione degli impianti di climatizzazione	1.700
			148.000
44		Lavori vari di sistemazione e di ripristino, illuminazione, falegnameria, vetri, lavori idraulici, ascensori, ventilazione, ecc.	17.000
		Rinnovo del tappeto (moquette) di una sala di riunione	1.500
			18.500
44 bis		Una parte di tale spesa è effettuata nell'interesse della conferenza tra le Comunità e gli Stati che hanno chiesto l'adesione a tali Comunità.	
45		Contratti di custodia dei locali	28.400
		Manutenzione dell'attrezzatura di protezione antincendio	2.400
			30.800
50		Gli stanziamenti sono destinati a coprire le spese per	
		a) sostituzione delle macchine per ufficio applicando un tasso dell'8,5 % sul valore dell'inventario (tasso fissato all'adozione del bilancio 1968)	7.740
		b) aumento del prezzo del materiale (incidenza)	1.060
		c) incidenza della conversione di macchine per scrivere meccaniche con macchine elettriche	1.500
			10.300

CONSIGLIO

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
51		*Mobilio :*			
		rinnovamento	1.000	1.000	57
52		*Materiale e impianti tecnici :*			
		rinnovamento	32.400	35.460	18.611
53		*Materiale da trasporto :*			
		rinnovamento	3.500	3.000	—
54		*Noleggi*			
	541	Macchine per ufficio	16.000	400	60
	542	Mobilio	2.300	2.300	—
	543	Materiale e impianti tecnici	3.500	2.300	3.185
	544	Materiale da trasporto	2.000	1.000	1.191
		Totale dell'articolo 54	23.800	6.000	4.436
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*			
	551	Macchine per ufficio	5.000	4.700	2.061
	552	Mobilio	3.000	3.000	889
	553	Materiale e impianti tecnici	21.500	20.740	17.070
	554	Materiale da trasporto	6.500	6.500	5.002
		Totale dell'articolo 55	36.000	34.940	25.022
		TOTALE DEL CAPITOLO V	107.000	89.320	56.445

CONSIGLIO

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

Art.	Voce	Commento	
52		Il programma di rinnovamento del 1971 consiste nella sostituzione di :	U.C.
		— 20 registratori	3.560
		— 1 raccoglitrice automatica 50 caselle	7.700
		— 2 duplicatori recto-verso	4.900
		— 100 cuffie d'ascolto	1.000
		— 50 microfoni per oratori	2.500
		— 1 attrezzatura per la preparazione di « clichés » offset	9.900
		— Sostituzione di apparecchi telefonici	1.900
		— Varie	940
			32.400
53		Rinnovo di due vetture.	
54			
	541	Utilizzazione di un complesso di macchine per la riproduzione automatica di testi dattil oscritti.	
55			
	551	Manutenzione delle macchine per scrivere	2.100
		Manutenzione delle calcolatrici	600
		Riparazioni e sostituzione di parti difettose	1.500
		Manutenzione e riparazione di altre macchine per ufficio	800
			5.000
	552	L'insieme degli stanziamenti di questo articolo è rinnovato per il 1971.	
	553	— Manutenzione del materiale di registrazione e riparazione di pezzi difettosi	1.700
		— Revisione e manutenzione degli impianti di interpretazione simultanea e sostituzione di pezzi difettosi	4.700
		— Contratto di manutenzione degli impianti telefonici e attrezzature connesse	4.400
		— Contratto di manutenzione per le macchine del laboratorio di riproduzione e sostituzione di pezzi	7.800
		— Contratto di manutenzione per l'attrezzatura meccanografica	2.900
			21.500
	554	Lo stanziamento è destinato a coprire le spese di utilizzazione, di manutenzione, di riparazione e di assicurazione per sei autoveicoli.	

CONSIGLIO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO VI			
60		*Cancelleria e forniture*			
	601	Cancelleria e forniture	169.000	153.440	149.270
	602	Abbonamenti, giornali e riviste	10.500	10.200	10.000
	603	Spese di biblioteca	10.500	10.000	9.180
		Totale dell'articolo 60	190.000	173.640	168.450
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*			
	611	Spese postali e spese di porto	80.000	58.000	55.000
	612	Telefono, telegrafo, telescrivente	140.000	125.000	110.000
		Totale dell'articolo 61	220.000	183.000	165.000

CONSIGLIO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Commento	
60			
	601	Le previsioni si articolano nel modo seguente :	U.C.
		a) *carta per duplicatore*	50.000
		b) *stencils*	18.600
		c) *carta offset*	22.850
		d) *cancelleria e forniture per gli uffici* (questa voce comprende la carta da lettere, la carta per copie, ecc.)	29.750
		e) *forniture per la spedizione della posta* (buste, carta da imballaggio, piastrine per l'affrancatrice della posta)	5.800
		f) *stampe*	4.000
		g) *forniture per il laboratorio di riproduzione dei documenti* (inchiostri, lastre offset, pellicole e prodotti chimici per la preparazione di lastre)	29.000
		h) *forniture per registrazioni di riunioni e supporti magnetici per macchine da scrivere automatiche*	3.000
		i) *forniture per la diffusione e il servizio degli archivi*	6.000
			169.000
61		L'aumento degli stanziamenti è dovuto ad una rilevante utilizzazione degli stanziamenti registrata nel 1970.	

CONSIGLIO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
62		*Spese varie di funzionamento*			
	621	Spese varie per l'assunzione del personale	18.000	18.000	15.545
	622	Spese bancarie	2.000	3.000	11.039
	623	Spese di giustizia	p.m.	p.m.	—
	624	Lavori di traduzione, di dattilografia e altri lavori analoghi da affidare all'esterno	6.000	6.000	4.954
	625	Tenute di servizio	7.400	7.000	6.482
	626	Spese varie per riunioni interne	14.100	10.000	12.000
	627	Trasloco di servizi	10.000	11.000	7.041
	628	Corsi di lingue e di perfezionamento professionale	11.200	9.000	8.500
	629	Spese minute	2.500	2.000	2.440
		Totale dell'articolo 62	71.200	66.000	68.001
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	481.200	422.640	401.451
		CAPITOLO VII			
70		*Spese di rappresentanza e per ricevimenti*	25.000	20.000	17.097
		TOTALE DEL CAPITOLO VII	25.000	20.000	17.097
		CAPITOLO VIII			
80		*Spese di trasferta e di trasporto*			
	802	Personale	192.000	192.000	142.293
	803	Indennità forfettarie di trasporto	14.000	11.300	11.880
	804	Attrezzature speciali per missioni	500	100	1.581
		Totale dell'articolo 80	206.500	203.400	155.754
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	206.500	203.400	155.754

CONSIGLIO

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

Art.	Voce	Commento
62		
	621	Lo stanziamento è destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di prove d'esame e concorsi (annunci, spese di pubblicazione, spese di convocazione dei candidati).
	625	Questo stanziamento comprende : U.C. — le tenute del personale di servizio alle riunioni 6.400 — l'equipaggiamento da lavoro del personale del laboratorio di riproduzione dei documenti 1.000 7.400
	627	Lo stanziamento è specialmente destinato alla copertura delle spese di trasloco nonché di trasporto nel caso di sessioni fuori del luogo di lavoro, nonché di spostamenti interni.
	629	Questo stanziamento è destinato al pagamento delle spese minute che non possono essere imputate su altri articoli del bilancio.
80		
	803	Indennità concessa a norma dell'articolo 15 dell'allegato VII dello statuto dei funzionari.

CONSIGLIO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI, TIROCINI

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO IX			
90		*Spese di viaggio e di soggiorno per riunioni e convocazioni in genere — Comitato*			
	901	*Spese di viaggio e di soggiorno per riunioni e convocazioni del Consiglio*	820.000	820.000	805.000
	902	*Spese di viaggio e di soggiono per riunioni e convocazioni del Comitato permanente dell'occupazione*	30.000	—	—
		Totale dell'articolo 90	850.000	820.000	805.000
92		*Tirocini*	—	—	—
93		*Onorari di esperti, spese per ricerche, studi e inchieste*	20.000	3.000	6.374
		TOTALE DEL CAPITOLO IX	870.000	823.000	811.374
		CAPITOLO X			
100		*Pubblicazioni*	131.500	68.000	51.347
101		*Gazzetta ufficiale*	270.000	255.000	215.000
		TOTALE DEL CAPITOLO X	401.500	323.000	266.347
		CAPITOLO XI			
110		*Sussidi straordinari*	3.600	3.600	600
111		*Circoli del personale*	2.200	2.000	1.200
112		*Mense*	8.200	7.900	9.400
113		*Dispensari*	15.200	14.000	11.388
114		*Altri interventi*	12.500	11.500	9.704
		TOTALE DEL CAPITOLO XI	41.700	39.000	32.292

CONSIGLIO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI, TIROCINI

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

Art.	Voce	Commento
90		Lo stanziamento dell'articolo 90 è destinato al pagamento delle spese sostenute dalle delegazioni in occasione delle riunioni del Consiglio e dei suoi organi, così come il Comitato permanente dell'occupazione.
93		Stanziamenti previsti specialmente per retribuire gli esperti che saranno incaricati della traduzione e della concordanza dei testi di accordi di associazione.
100		Lo stanziamento corrisponde all'importo da versare all'Ufficio pubblicazioni per l'edizione della raccolta d'atti.
101		Lo stanziamento è destinato a coprire le spese risultanti dalle pubblicazioni del Consiglio sulla *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*
110		Lo stanziamento è destinato a coprire gli interventi a favore degli agenti che vengano a trovarsi in una situazione particolarmente difficile (art. 76 dello statuto).
111		Lo stanziamento è destinato a incoraggiare e sostenere finanziariamente qualsiasi iniziativa che possa promuovere i rapporti sociali tra gli agenti.
112		U.C. — Rinnovamento del materiale corrente ed oneri abituali di manutenzione 6.600 — Attrezzatura supplementare 1.600 8.200
113		Lo stanziamento è destinato alla copertura delle spese di funzionamento del dispensario, nonché delle spese relative alle visite mediche all'atto dell'assunzione (art. 28 dello statuto) e delle spese relative alla visita medica annua di controllo di tutti gli agenti (art. 59, comma 4, dello statuto).
114		Questo stanziamento è specialmente destinato a coprire le spese di interventi a favore degli agenti e dei familiari.

CONSIGLIO

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E D'ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XII			
120		*Macchine per ufficio*	4.800	1.400	1.320
121		*Mobilio*	36.800	5.200	3.848
122		*Materiale ed impianti tecnici*	6.400	31.940	53.079
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	48.000	38.540	58.247
		CAPITOLO XVIII			
180		*Spese non specificatamente previste*	100.000	20.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVIII	100.000	20.000	—
		Totale del titolo II	**3.500.380**	**2.794.380**	**2.482.759**

CONSIGLIO

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E D'ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Commento	
			U.C.
120		Lo stanziamento previsto è destinato all'acquisto di macchine per scrivere elettriche standard	4.800
121		— Sistemazione complementare dei sotterranei per gli archivi ed il servizio di documentazione	27.600
		— Attrezzatura complementare per gli uffici, il laboratorio di riproduzione, gli archivi, il servizio spedizioni, ecc.	9.200
			36.800
122		— Materiale minuto vario (nastri magnetici, ecc.)	3.400
		— Impianto d'interpretazione	3.000
		— 50 cassette di comando	
		— 50 cuffie	
			6.400

CONSIGLIO

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XIX — COMITATO ECONOMICO E SOCIALE

CAPITOLO XX — COMMISSIONE DI CONTROLLO E REVISORE DEI CONTI DELLA CECA

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE

CAPITOLO XXVI — CONTRIBUTO DELLA CEE AL FUNZIONAMENTO DEL SEGRETARIATO DEI SAMA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XIX			
190		*Comitato economico e sociale*	2.391.120	1.977.760	1.655.849
		TOTALE DEL CAPITOLO XIX	2.391.120	1.977.760	1.655.849
		CAPITOLO XX			
200		*Commissione di controllo*	392.842	332.250	227.199
201		*Revisore dei conti della CECA*	77.365	68.090	47.586
		TOTALE DEL CAPITOLO XX	470.207	400.340	274.785
		CAPITOLO XXV			
253		*Partecipazione del Consiglio alle spese di altre istituzioni*			
	2531	Ufficio pubblicazioni	50.000	—	—
	2532	Servizio interpreti	671.460	510.000	514.000
		Totale dell'articolo 253	721.460	510.000	514.000
		TOTALE DEL CAPITOLO XXV	721.460	510.000	514.000
		CAPITOLO XXVI			
260		*Contributo della CEE al funzionamento del Segretariato dei SAMA*	12.000	12.000	11.200
		TOTALE DEL CAPITOLO XXVI	12.000	12.000	11.200
		Totale del titolo III	**3.594.787**	**2.900.100**	**2.455.834**

CONSIGLIO

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XIX — COMITATO ECONOMICO E SOCIALE

CAPITOLO XX — COMMISSIONE DI CONTROLLO E REVISORE DEI CONTI DELLA CECA

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE

CAPITOLO XXVI — CONTRIBUTO DELLA CEE AL FUNZIONAMENTO DEL SEGRETARIATO DEI SAMA

Art.	Voce	Commento
190		Lo stato delle spese del Comitato economico e sociale è riportato nell'allegato I della presente sezione.
200		Lo stato delle spese della commissione di controllo è riportato nell'allegato II della presente sezione.
201		Lo stato delle spese del revisore dei conti della CECA è riportato nell'allegato III della presente sezione.
253		
	2531	Stanziamenti previsti per coprire le spese d'intervento dell'Ufficio pubblicazioni (40.000 u.c. — Gazzetta ufficiale 10.000 u.c. — Altre pubblicazioni)
	2532	Finanziamenti destinati a retribuire le prestazioni del servizio degli interpreti della Commissione, sulla base di un forfait di 65 u.c. al giorno per interprete.
260		Tale dotazione annua è stata decisa dal Consiglio nella sessione del 26/27 ottobre 1970 per la durata della Convenzione di Yaoundé del 1969.

CONSIGLIO

TITOLO SPECIALE

CONFERENZE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		A. *Conferenza intergovernativa per l'istituzione di un sistema europeo di concessione di brevetti*	p.m.	p.m.	p.m.
		B. *Cooperazione europea nel settore della ricerca scientifica e tecnica*	600.000	p.m.	—
		C. *Conferenza tra gli Stati membri delle Comunità europee e gli Stati terzi che hanno chiesto l'adesione a tali Comunità*	3.398.500	—	—
		D. *Conferenza sui problemi dell'occupazione tenuta a Lussemburgo il 27/28 aprile 1970*	—	p.m.	—
		TOTALE DEL TITOLO SPECIALE	3.998.500	p.m.	p.m.
		TOTALE GENERALE	**17.777.067**	**11.470.620**	**9.749.822**

CONSIGLIO

TITOLO SPECIALE

CONFERENZE

Art.	Voce	Commento
		B. Stanziamento deciso dal Consiglio durante la sessione del 23 luglio 1970.
		U.C.
		C. Previsioni 1970 : 1.063.700
		Previsioni 1971 : 2.334.800
		3.398.500

CONSIGLIO

ALLEGATO I

COMITATO ECONOMICO E SOCIALE

Entrate

Cap.	Art.	Natura delle entrate	Importo delle entrate		
			Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.
II		*Gettito dell'imposta e contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*			
	20	Gettito dell'imposta	72.000	60.000	54.774,42
	21	Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni	58.000	45.000	41.637,80
III		*Altre entrate*			
	30	Interessi bancari	350	380	555,78
	31	Differenze di cambio	—	—	879,06
	32	Vendita di pubblicazioni e di stampati	350	300	12,—
	33	Proventi dei fitti	250	250	300,—
	34	Entrate varie	500	700	1.718,94
IV		*Proventi della vendita di beni patrimoniali*			
	40	Vendita di mobilio e di materiale	960	320	130,—
		Totale generale	**132.410**	**106.950**	**100.008,—**

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

Riepilogo generale degli stanziamenti (1971 e 1970) e delle spese (1969)

Titoli Capitoli	Natura delle spese	U.C.		
		Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
Titolo I	*Retribuzioni, indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti*			
Cap. I	Membri dell'istituzione	6.100	6.100	4.834,78
Cap. II	Personale	1.351.870	1.086.740	949.558,86
Cap. III	Indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti	32.800	34.500	27.404,20
	Totale del titolo I	1.390.770	1.127.340	981.797,84
Titolo II	*Immobili, materiale e spese varie di funzionamento*			
Cap. IV	Immobili	200.200	178.200	138.187,34
Cap. V	Mobilio, materiale, impianti tecnici : manutenzione e rinnovamento	40.000	26.700	13.568,88
Cap. VI	Spese correnti di funzionamento	85.000	74.360	72.295,26
Cap. VII	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	4.600	4.600	3.959,54
Cap. VIII	Spese di trasferta e di trasporto	22.000	21.400	21.144,78
Cap. IX	Spese per riunioni, convocazioni e tirocini	450.000	420.000	337.522,48
Cap. X	Spese per pubblicazioni e divulgazione	20.500	14.500	6.042,72
Cap. XI	Spese per il servizio sociale	9.250	6.600	5.446,60
Cap. XII	Spese di prima sistemazione e di attrezzatura	12.000	12.060	9.883,78
Cap. XVIII	Spese non specificatamente previste	10.000	20.000	—
	Totale del titolo II	853.550	778.420	608.051,38
Titolo III	*Spese comuni a più comunità o istituzioni*			
Cap. XXV	Altre spese	146.800	72.000	66.000,—
	Totale del titolo III	146.800	72.000	66.000,—
	Totale generale	**2.391.120**	**1.977.760**	**1.655.849,22**

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

RIPARTIZIONE DEGLI STANZIAMENTI AUTORIZZATI PER LE SPESE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO I			
10		*Stipendi, indennità e assegni fissi*			
	105	Assegni per spese di rappresentanza	3.600	3.600	3.000,—
11		*Copertura dei rischi di malattia e di infortunio*	2.500	2.500	1.834,78
		TOTALE DEL CAPITOLO I	6.100	6.100	4.834,78
		CAPITOLO II			
20		*Funzionari o agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici*			
	201	Stipendi base	1.008.300	817.000	694.325,30
	202	Assegni familiari	85.650	63.300	55.141,64
	203	Indennità di dislocazione	160.400	116.000	98.675,36
	205	Applicazione del coefficiente correttore	p.m.	—	6.469,92
	206	Indennità forfettaria temporanea	15.700	13.000	8.168,—
		Totale dell'articolo 20	1.270.050	1.009.300	862.780,22
20 bis		*Indennità compensatrici*	—	—	—

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Commento
10		
	105	Indennità corrisposta al Presidente del Comitato economico e sociale.
11		Premio della polizza d'assicurazione infortuni a favore dei membri del Comitato economico e sociale.
20		I calcoli per la determinazione degli stanziamenti sono basati sulle disposizioni dello statuto dei funzionari e del regime applicabile agli altri agenti.
	201	Gli stanziamenti sono stati calcolati sulla base della tabella dell'organico allegata al progetto di bilancio.
	202	Gli assegni familiari comprendono (art. 67 dello statuto) : a) assegno di capo famiglia b) assegno per figli a carico c) l'indennità scolastica.
	203	Tale indennità, pari al 16 % dello stipendio base, aumentata dell'assegno di capo famiglia e degli assegni familiari è corrisposta ai funzionari che soddisfano alle condizioni previste dall'articolo 4 dell'allegato VII dello statuto dei funzionari.

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
21		*Pensioni*			
	211	Indennità una tantum	—	—	—
	212	Pensioni	—	—	—
		Totale dell'articolo 21	—	—	—
22		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio*			
	221	Copertura dei rischi di malattia	30.100	26.500	20.990,02
	222	Copertura dei rischi di infortunio	7.900	6.500	5.452,86
		Totale dell'articolo 22	38.000	33.000	26.442,88
23		*Assegni e indennità varie*			
	231	Assegni di nascita e decesso	1.120	840	1.399,02
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	18.800	15.300	10.894,28
		Totale dell'articolo 23	19.920	16.140	12.293,30
24		*Altri agenti* (agenti ausiliari, agenti locali, consiglieri speciali)	18.100	22.500	42.806,26
25		*Ore di lavoro straordinario*	5.800	5.800	5.236,20
		TOTALE DEL CAPITOLO II	1.351.870	1.086.740	949.558,86

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
22		Tali stanziamenti sono destinati rispettivamente :
	221	— al versamento da parte dell'istituzione, del contributo al regime comune d'assicurazione malattia. Tale stanziamento copre anche i rimborsi speciali previsti all'articolo 72 dello statuto.
	222	— alla copertura dei rischi d'infortunio e di malattia professionale del personale.
23		
	231	Stanziamento stabilito su base estimativa. Esso corrisponde ad un assegno unico per figlio nato nel corso dell'esercizio 1971 (cfr. statuto, art. 74). In tale stanziamento non è stata prevista alcuna indennità di decesso.
	232	Ogni funzionario ha diritto, per sé e per i componenti della propria famiglia, al rimborso delle spese di viaggio dalla sede di servizio, al luogo di origine (cfr. statuto allegato VII, art. 8).
24		Tale stanziamento copre la remunerazione degli agenti ausiliari e locali assunti con contratto.
25		Lo stanziamento è destinato al pagamento delle ore straordinarie effettuate dal personale delle categorie C e D.

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO III			
30		*Spese di viaggio*			
	302	Personale	1.400	1.400	615,34
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*			
	312	Personale	7.400	5.500	5.462,92
32		*Spese di trasloco*			
	322	Personale	4.000	5.000	1.942,20
33		*Indennità giornaliere temporanee*			
	332	Personale	20.000	22.600	19.383,74
34		*Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego e di licenziamento*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO III	32.800	34.500	27.404,20
		Totale del titolo I	**1.390.770**	**1.127.340**	**981.797,84**

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
30		
	302	Tale stanziamento è destinato al rimborso delle spese di viaggio, dovuto agli agenti in occasione dell'entrata in funzione, della partenza dall'istituzione o di trasferimenti. Esso copre anche le spese di viaggio dei componenti della famiglia (art. 7 dell'allegato VII dello statuto).
31 e 32		
	312 } 322 }	Tale stanziamento tiene conto della regolarizzazione dell'inquadramento del personale assunto durante i precedenti esercizi e della sostituzione del personale dimissionario.
33		
	332	Tale stanziamento è destinato a coprire il pagamento dell'indennità giornaliera di cui all'articolo 10 dell'allegato VII dello statuto.

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO IV			
40		*Fitti*	152.000	127.600	107.317,88
41		*Assicurazioni*	1.000	800	667,88
42		*Acqua, gas, elettricità e riscaldamento*	9.400	9.400	6.487,16
43		*Pulizia e manutenzione*	27.800	27.800	20.461,54
44		*Sistemazione dei locali*	7.000	10.400	711,48
45		*Altre spese correnti*	3.000	2.200	2.541,40
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	200.200	178.200	138.187,34

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Commento	
			U.C.
40		Locali occupati a Bruxelles	152.000
41		Stanziamenti destinati al pagamento dei premi di assicurazione : — incendio — responsabilità civile — furto — rottura vetri	
42		— acqua, gas — elettricità — riscaldamento	1.100 5.370 2.930 9.400
43		Pulizia uffici Prodotti di manutenzione Manutenzione ascensori	26.100 1.700 27.800
44		Vari lavori di sistemazione delle sale di riunione.	
45		Noleggio estintori, spese di sorveglianza dei locali.	

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO V — MOBILIO MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO V			
50		*Macchine per ufficio :*			
		rinnovamento	12.100	p.m.	—
51		*Mobilio :*			
		rinnovamento	p.m.	p.m.	—
52		*Materiale e impianti tecnici :*			
		rinnovamento	6.000	11.400	1.205,—
53		*Materiale da trasporto :*			
		rinnovamento	3.200	2.500	1.884,70
54		*Noleggi*			
	541	Macchine per ufficio	200	200	131,20
	542	Mobilio	p.m.	100	—
	543	Materiale e impianti tecnici	5.500	500	480,—
	544	Materiale da trasporto	p.m.	100	—
		Totale dell'articolo 54	5.700	900	611,20
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*			
	551	Macchine per ufficio	4.800	4.800	2.667,88
	552	Mobilio	500	1.200	364,74
	553	Materiale e impianti tecnici	4.700	3.500	3.673,86
	554	Materiale da trasporto	3.000	2.400	3.161,50
		Totale dell'articolo 55	13.000	11.900	9.867,98
		TOTALE DEL CAPITOLO V	40.000	26.700	13.568,88

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Commento
50		Tali stanziamenti devono consentire il rinnovamento di : — 1 macchina contabile — 6 macchine da scrivere, — 1 calcolatrice.
52		— 2 macchine per riproduzioni di matrici in recto-verso.
53		— 1 vettura di servizio.
54		
	543	Tale voce copre essenzialmente le spese relative al noleggio di impianti e attrezzature tecniche in occasione di riunioni tenute dal Comitato economico e sociale all'estero e le spese di noleggio dell'impianto telefonico.
55		
	551	Sono coperti da questo importo i contratti di manutenzione relativi all'intera dotazione di macchine per ufficio (macchine da scrivere, calcolatrici, apparecchi per fotocopie e macchina contabile).
	552	Pitturazione, manutenzione e riparazione dei mobili metallici.
	553	Tale stanziamento consente la manutenzione per contratto degli apparecchi di riproduzione, nonché la manutenzione normale dell'attrezzatura per l'interpretazione simultanea.
	554	Assicurazione e manutenzione delle vetture di servizio del Comitato.

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO VI			
60		*Cancelleria e forniture*			
	601	Cancelleria e forniture	38.600	35.000	34.784,20
	602	Abbonamenti, giornali, riviste	2.000	2.000	1.832,88
	603	Spese di biblioteca	1.600	600	636,70
		Totale dell'articolo 60	42.200	37.600	37.253,78
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*			
	611	Spese postali e spese di porto	21.600	18.100	18.504,94
	612	Telefono, telegrafo, telescrivente	9.000	7.500	7.041,78
		Totale dell'articolo 61	30.600	25.600	25.546,72
62		*Spese varie di funzionamento*			
	621	Spese varie per l'assunzione del personale	4.000	3.500	3.628,58
	622	Spese bancarie	100	100	517,28
	623	Spese di giustizia	p.m.	p.m.	—
	624	Lavori di traduzione, di dattilografia e altri lavori analoghi da affidare all'esterno	4.000	4.000	2.758,88
	625	Tenute di servizio	2.300	1.760	1.746,50
	626	Spese varie per riunioni interne	800	800	602,76
	627	Trasloco di servizi	400	400	128,90
	628	Corsi di lingue e di perfezionamento professionale	400	400	42,—
	629	Spese minute	200	200	69,86
		Totale dell'articolo 62	12.200	11.160	9.494,76
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	85.000	74.360	72.295,26

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Commento	
60			U.C.
	601	— Carte per duplicatore e per macchina da scrivere	25.100
		— Matrici per ciclostile	3.000
		— Forniture per ufficio	3.000
		— Buste e forniture per la spedizione della corrispondenza	3.600
		— Forniture per la registrazione, la riproduzione e gli archivi	2.800
		— Lavori di stampa	1.100
			38.600
	602	Abbonamenti a quotidiani, periodici e pubblicazioni varie.	
	603	*Acquisti correnti di libri e dizionari.*	
61			
	611	Estratto della macchina affrancatrice e spese per spedizione di pacchi postali.	
	612	Costo delle comunicazioni telefoniche.	
62			
	621	L'organizzazione di concorsi per l'assunzione di funzionari comporta spese assai rilevanti di convocazione e per inserzioni sui giornali.	
	622	Provvigioni, aggi, spese varie.	
	624	Tale stanziamento è destinato a coprire le prestazioni fornite da terzi su richiesta del Comitato economico e sociale in caso di sovraccarico di lavoro.	
	625	Acquisto di uniformi di servizio per uscieri e autisti.	
	627	Spese relative al trasloco delle apparecchiature per l'interpretazione simultanea e spese relative all'attrezzatura delle sale di riunione, in occasione delle sessioni plenarie e riunioni in luoghi che non siano quelli abituali di lavoro. Spese per traslochi interni.	

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO VII			
70		*Spese per rappresentanza e per ricevimenti*			
	701	Indennità forfettarie di funzione	1.500	1.500	1.269,46
	702	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	3.100	3.100	2.690,08
		Totale dell'articolo 70	4.600	4.600	3.959,54
		TOTALE DEL CAPITOLO VII	4.600	4.600	3.959,54
		CAPITOLO VIII			
80		*Spese di trasferta e di trasporto*			
	801	Membri dell'istituzione	—	—	—
	802	Personale	19.600	19.000	18.844,78
	803	Indennità forfettarie di trasporto	2.400	2.400	2.300,—
	804	Attrezzature speciali per missioni	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 80	22.000	21.400	21.144,78
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	22.000	21.400	21.144,78
		CAPITOLO IX			
90		*Spese di viaggio e di soggiorno per riunioni e convocazioni in generale*			
	901	Riunioni e convocazioni in generale	450.000	420.000	337.522,48

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

Art.	Voce	Commento
70		
	701	Indennità forfettaria di rappresentanza concessa in applicazione dell'articolo 14 dell'allegato VII dello statuto.
	702	Stanziamenti destinati a coprire le spese per ricevimenti e di rappresentanza sostenute dal Presidente del Comitato economico e sociale.
80		
	802	Spese di viaggio e soggiorno, indennità forfettarie di trasferta da corrispondere ai funzionari del Segretariato del Comitato per le missioni normali e per le missioni tenute fuori dalla sede del Comitato.
	803	Indennità forfettaria di trasporto concessa ai sensi dell'articolo 15 dell'allegato VII dello statuto dei funzionari.
90		
	901	Questo stanziamento è destinato al rimborso delle spese di viaggio e di soggiorno dei membri del Comitato economico e sociale in occasione delle sessioni e delle riunioni. Nel corso dell'esercizio 1971 si prevedono : — 8 sessioni plenarie — 75 riunioni di sezioni specializzate e di sottocomitati — 170 riunioni di gruppi di studio e di redazione — 3 riunioni dell'Ufficio di presidenza cui vanno aggiunte le riunioni che hanno luogo nel quadro delle sessioni e precisamente : — 8 riunioni dell'Ufficio di presidenza — numerose riunioni di sezioni specializzate e di sottocomitati — numerose riunioni di gruppi di studio e la grande maggioranza delle riunioni dei tre gruppi Tali stanziamenti coprono altresì le spese di viaggio e di soggiorno degli esperti.

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
91		*Conferenze e congressi*	—	p.m.	—
92		*Tirocini*	p.m.	p.m.	—
93		*Onorari di esperti, spese per ricerche, studi e inchieste*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IX	450.000	420.000	337.522,48
		CAPITOLO X			
100		*Pubblicazioni*	15.200	500	93,60
101		*Gazzetta ufficiale*	3.300	4.000	3.481,10
102		*Spese di divulgazione*	2.000	10.000	2.468,02
		TOTALE DEL CAPITOLO X	20.500	14.500	6.042,72
		CAPITOLO XI			
110		*Sussidi straordinari*	650	300	290,—
111		*Circoli per il personale*	2.700	2.700	2.240,—
112		*Mense*	1.800	1.800	1.456,56
113		*Dispensari*	1.200	1.200	996,80
114		*Altri interventi*	2.900	600	463,24
		TOTALE DEL CAPITOLO XI	9.250	6.600	5.446,60

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

Art.	Voce	Commento
100		Spese di stampa dei bollettini d'informazione e dell'annuario del Comitato economico e sociale.
101		Spese di stampa delle pubblicazioni nella Gazzetta ufficiale.
102		Spese di stampa per pubblicazioni diverse.
110		Tale stanziamento deve consentire un aiuto agli agenti che si trovano in una situazione particolarmente difficile (art. 76 dello statuto).
111		Tale stanziamento è destinato ad incoraggiare e a sostenere finanziariamente qualsiasi iniziativa atta a promuovere i rapporti sociali tra il personale.
112		Acquisto e manutenzione di materiale per la mensa frequentata dagli agenti del Comitato economico e sociale.
113		Visita medica annuale degli agenti del Comitato.

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XII			
120		*Macchine per ufficio*	2.000	4.660	3.592,42
121		*Mobilio*	5.000	5.800	6.134,56
122		*Materiale e impianti tecnici*	5.000	1.600	156,80
123		*Materiale da trasporto*	—	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	12.000	12.060	9.883,78
		CAPITOLO XVIII			
180		*Spese non specificatamente previste*	10.000	20.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVIII	10.000	20.000	—
		Totale del titolo II	**853.550**	**778.420**	**608.051,38**

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Commento
		Gli stanziamenti previsti sono destinati all'acquisto di :
120		— macchine da scrivere
121		— attrezzatura complementare per gli uffici — mobili di ufficio per funzionari di cui si prevede l'assunzione per il 1971
122		— 1 macchina per riproduzione di matrici in recto-verso — 1 macchina per riproduzione di matrici

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XXV			
253		*Partecipazione del Comitato economico e sociale alle spese delle altre istituzioni*			
	2531	Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee	6.000	—	—
	2532	Servizio degli interpreti della Commissione	140.800	72.000	66.000,—
		TOTALE DEL CAPITOLO XXV	146.800	72.000	66.000,—
		Totale del titolo III	**146.800**	**72.000**	**66.000,—**
		TOTALE GENERALE	**2.391.120**	**1.977.760**	**1.655.849,22**

CONSIGLIO
Allegato I
(Comitato econ. e soc.)

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE

Art.	Voce	Commento
253		
	2531	Finanziamenti previsti per coprire le spese di intervento dell'Ufficio delle pubblicazioni.
	2532	Costo delle prestazioni del Servizio degli interpreti della Commissione sulla base d'un tasso di 65 U.C. per giorno e per interprete.

CONSIGLIO

ALLEGATO II

COMMISSIONE DI CONTROLLO DELLE COMUNITÀ EUROPEE

Entrate

Cap.	Art.	Natura delle entrate	Importo delle entrate		
			Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.
II		*Gettito dell'imposta e contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*			
	20	Gettito dell'imposta	14.396	12.000	12.261,16
	21	Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni	9.973	8.500	8.401,94
III		*Altre entrate*			
	30	Interessi bancari	20	20	18,76
	32	Vendita di pubblicazioni e di stampati	—	—	—
	33	Proventi dei fitti	—	—	—
	34	Entrate varie	p.m.	p.m.	208,48
IV		*Proventi della vendita di beni patrimoniali*			
	40	Vendita di mobilio e di materiale	p.m.	p.m.	—
		Totale generale	**24.389**	**20.520**	**20.890,34**

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

Riepilogo generale degli stanziamenti (1971 e 1970) e delle spese (1969)

Titoli Capitoli	Natura delle spese	U.C.		
		Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
Titolo I	*Retribuzioni; indennità e spese relative alla entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti*			
Cap. I	Membri dell'istituzione	39.500	37.000	28.637,36
Cap. II	Personale	323.512	267.300	180.376,40
Cap. III	Indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti	6.600	6.100	4.261,50
	Totale del titolo I	369.612	310.400	213.275,26
Titolo II	*Immobili, materiale e spese varie di funzionamento*			
Cap. IV	Immobili	1.140	1.000	880,—
Cap. V	Mobilio, materiale, impianti tecnici : manutenzione e rinnovamento	500	500	355,66
Cap. VI	Spese correnti di funzionamento	1.870	1.630	1.295,76
Cap. VIII	Spese di trasferta e di trasporto	18.720	17.720	10.789,10
Cap. IX	Spese per riunioni, convocazioni e tirocini	p.m.	p.m.	—
Cap. X	Spese per pubblicazioni e divulgazione	p.m.	p.m.	—
Cap. XI	Spese per il servizio sociale	400	400	202,86
Cap. XII	Spese di prima sistemazione e di attrezzatura	600	600	400,—
	Totale del titolo II	23.230	21.850	13.923,38
	Totale generale	**392.842**	**332.250**	**227.198,64**

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

RIPARTIZIONE DEGLI STANZIAMENTI AUTORIZZATI PER LE SPESE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO I			
10		*Stipendi, indennità e assegni fissi*	38.800	36.300	28.280,16
11		*Copertura dei rischi di malattia e di infortunio*	700	700	357,20
		TOTALE DEL CAPITOLO I	39.500	37.000	28.637,36
		CAPITOLO II			
20		*Funzionari e agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici*			
	201	Stipendi base	239.962	196.500	132.145,50
	202	Assegni familiari	31.400	25.700	18.366,86
	203	Indennità di dislocazione	33.400	29.000	16.540,34
	205	Applicazione del coefficiente correttore	p.m.	—	—
	206	Indennità forfettaria temporanea	600	560	487,20
		Totale dell'articolo 20	305.362	251.760	167.539,90

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Commento
10		Con decisione provvisoria dei Consigli, presa nel giugno 1959, gli onorari giornalieri dei membri della commissione di controllo sono fissati a 1/300° dello stipendio base del grado A 1.
da 20 a 25		Gli stanziamenti sono stati calcolati sulla base dei posti previsti nella tabella dell'organico. L'aumento degli stanziamenti è dovuto principalmente all'incidenza, per annata intera, dei nuovi impieghi autorizzati nel 1970.

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
21		*Pensioni*			
	211	Indennità una tantum	p.m.	p.m.	—
	212	Pensioni	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 21	p.m.	p.m.	—
22		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio*			
	221	Copertura dei rischi di malattia	8.500	7.060	4.004,34
	222	Copertura dei rischi di infortunio	1.900	1.200	1.021,48
		Totale dell'articolo 22	10.400	8.260	5.025,82
23		*Assegni e indennità varie*			
	231	Assegni di nascita e decesso	500	480	140,—
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	3.000	3.000	1.535,28
		Totale dell'articolo 23	3.500	3.480	1.675,28
24		*Altri agenti*	3.800	3.400	6.135,40
25		*Ore di lavoro straordinario*	450	400	—
		TOTALE DEL CAPITOLO II	323.512	267.300	180.376,40

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Commento

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO III			
30		*Spese di viaggio*			
	302	Personale	100	100	—
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*			
	312	Personale	4.500	4.000	2.280,—
32		*Spese di trasloco*			
	322	Personale	1.000	1.000	692,—
33		*Indennità giornaliere temporanee*			
	332	Personale	1.000	1.000	1.289,50
34		*Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego e di licenziamento*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO III	6.600	6.100	4.261,50
		Totale del titolo I	**369.612**	**310.400**	**213.275,26**

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Commento
da 30 a 34		Questi stanziamenti devono consentire di far fronte, se necessario, alle nomine in posti vacanti ed a sostituzioni nell'ambito del personale attualmente in servizio presso la commissione di controllo.

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO IV			
40		*Fitti*	700	600	480,—
41		*Assicurazioni*	p.m.	p.m.	—
42		*Acqua, gas, elettricità e riscaldamento*	240	240	240,—
43		*Pulizia e manutenzione*	200	160	160,—
44		*Sistemazione dei locali*	p.m.	p.m.	—
45		*Altre spese correnti*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	1.140	1.000	880,—
		CAPITOLO V			
50		*Macchine per ufficio :* rinnovamento	400	400	310,—
51		*Mobilio :* rinnovamento	p.m.	p.m.	—
52		*Materiale e impianti tecnici :* rinnovamento	p.m.	p.m.	—
53		*Materiale da trasporto :* rinnovamento	p.m.	p.m.	—
54		*Noleggi*			
	541	Macchine per ufficio	p.m.	p.m.	—
	542	Mobilio	p.m.	p.m.	—
	543	Materiale e impianti tecnici	p.m.	p.m.	—
	544	Materiale da trasporto	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 54	p.m.	p.m.	—

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Commento
da 40 a 45		Le previsioni sono basate sul presupposto che la maggior parte delle spese relative agli immobili continuerà ad essere sostenuta direttamente dalla Commissione delle Comunità europee. Gli stanziamenti previsti devono permettere il pagamento del fitto e relative spese per i locali occupati a Lussemburgo.

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*			
	551	Macchine per ufficio	100	100	45,66
	552	Mobilio	p.m.	p.m.	—
	553	Materiale e impianti tecnici	p.m.	p.m.	—
	554	Materiale da trasporto	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 55	100	100	45,66
		TOTALE DEL CAPITOLO V	500	500	355,66
		CAPITOLO VI			
60		*Cancelleria e forniture*			
	601	Cancelleria e forniture	160	160	86,64
	602	Abbonamenti, giornali e riviste	100	20	—
	603	Spese di biblioteca	100	30	91,80
		Totale dell'articolo 60	360	210	178,44
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*			
	611	Spese postali e spese di porto	140	140	36,44
	612	Telefono, telegrafo, telescrivente	160	160	80,—
		Totale dell'articolo 61	300	300	116,44
62		*Spese varie di funzionamento*			
	621	Spese varie per l'assunzione del personale	1.000	1.000	30,24
	622	Spese bancarie	10	10	4,88
	623	Spese di giustizia	p.m.	p.m.	800,—
	624	Lavori di traduzione, di dattilografia e altri lavori analoghi da affidare all'esterno	p.m.	p.m.	—
	625	Tenute di servizio	p.m.	p.m.	—
	629	Spese minute	200	110	165,76
		Totale dell'articolo 62	1.210	1.120	1.000,88
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	1.870	1.630	1.295,76

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Commento
60 61		Le previsioni di spese si fondano sul presupposto che la maggior parte delle spese correnti di funzionamento continuerà ad essere sostenuta direttamente dalle istituzioni delle Comunità.
62		Gli stanziamenti previsti nella pagina di fronte devono consentire alla commissione di controllo di pagare da sé qualche spesa minore di funzionamento per la quale non sarebbe né utile né opportuno ricorrere ai servizi delle istituzioni.

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO VIII			
80		*Spese di trasferta e di trasporto*			
	801	Membri dell'Istituzione	13.000	12.500	8.147,68
	802	Personale	5.000	4.500	1.921,42
	803	Indennità forfettarie di trasporto	720	720	720,—
	804	Attrezzature speciali per missioni	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 80	18.720	17.720	10.789,10
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	18.720	17.720	10.789,10
		CAPITOLO IX			
93		*Onorari di esperti, spese per ricerche, studi e inchieste*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IX	p.m.	p.m.	—
		CAPITOLO X			
100		*Pubblicazioni*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO X	p.m.	p.m.	—

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Commento
80		
	801	Le spese di viaggio e di soggiorno dei membri della commissione di controllo sono pagate conformemente alle disposizioni applicabili ai funzionari delle Comunità di grado A 1.
	802	Lo stanziamento previsto per questa voce deve sopperire alle spese delle trasferte che gli agenti della commissione di controllo possono essere indotti ad effettuare particolarmente in vista del controllo delle operazioni dei fondi amministrati dalla Commissione delle Comunità europee nonché per verifiche in loco, presso i servizi delle Comunità insediati fuori Bruxelles.
	803	Una indennità di trasporto è versata all'incaricato della direzione dei servizi.
93		L'articolo 10 dello statuto della commissione di controllo prevede che, per l'adempimento di taluni compiti di controllo aventi carattere particolare e durata limitata, essa può farsi assistere da esperti.
100		Le spese di pubblicazione della relazione annuale della commissione di controllo sono abitualmente assunte da altre istituzioni delle Comunità.

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XI			
113		*Dispensari*	100	100	24,30
114		*Altri interventi*	300	300	178,56
		TOTALE DEL CAPITOLO XI	400	400	202,86
		CAPITOLO XII			
120		*Macchine per ufficio*	400	400	400,—
121		*Mobilio*	200	200	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	600	600	400,—
		Totale del titolo II	**23.230**	**21.850**	**13.923,38**
		TOTALE GENERALE	**392.842**	**332.250**	**227.198,64**

CONSIGLIO
Allegato II
(Comm. controllo)

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

Art.	Voce	Commento
113		Questo stanziamento concerne le spese per visite mediche degli agenti della commissione di controllo (visite di controllo).
114		Questo stanziamento deve permettere in particolare di far fronte alle spese risultanti dall'organizzazione di una festa nella ricorrenza del Natale per i figli del personale della commissione di controllo.
120		L'organizzazione delle attività e dei servizi della commissione di controllo può rendere necessario l'acquisto di alcune macchine per ufficio.
121		Stanziamento destinato a far fronte all'acquisto di qualche mobile speciale.

CONSIGLIO

ALLEGATO III

REVISORE DEI CONTI

Entrate

Cap.	Art.	Natura delle entrate	Importo delle entrate		
			Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.	Esercizio 1969 U.C.
II		*Gettito dell'imposta e contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*			
	20	Gettito dell'imposta	3.320	3.000	—
	21	Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni	2.800	2.560	—
III		*Altre entrate*			
	30	Interessi bancari	10	10	—
	32	Vendita di pubblicazioni e di stampati	—	—	—
	33	Proventi dei fitti	—	—	—
	34	Entrate varie	p.m.	p.m.	—
IV		*Proventi della vendita di beni patrimoniali*			
	40	Vendita di mobilio e di materiale	p.m.	p.m.	—
		Totale generale	6.130	5.570	—

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

Riepilogo generale degli stanziamenti (1971 e 1970) e delle spese (1969)

Titoli Capitoli	Natura delle spese	U.C.		
		Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
Titolo I	*Retribuzioni, indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio e ai trasferimenti*			
Cap. I	Revisore dei conti	6.050	6.030	6.047,12
Cap. II	Personale	58.610	50.040	35.839,96
Cap. III	Indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione del servizio e ai trasferimenti	4.115	3.800	—
	Totale del titolo I	68.775	59.870	41.887,08
Titolo II	*Immobili, materiale e spese varie di funzionamento*			
Cap. IV	Immobili	1.950	1.520	1.440,—
Cap. V	Mobilio, materiale, impianti tecnici : manutenzione e rinnovamento	100	100	—
Cap. VI	Spese correnti di funzionamento	760	1.080	612,02
Cap. VIII	Spese di trasferta e di trasporto	4.620	4.320	3.564,—
Cap. IX	Spese per riunioni, convocazioni e tirocini	1.000	1.000	—
Cap. X	Spese di pubblicazione e divulgazione	p.m.	p.m.	—
Cap. XI	Spese per il servizio sociale	160	200	82,50
Cap. XII	Spese di prima sistemazione e di attrezzatura	p.m.	p.m.	—
Cap. XVIII	Spese non specificatamente previste	—	p.m.	—
	Totale del titolo II	8.590	8.220	5.698,52
	Totale generale	77.365	68.090	47.585,60

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

RIPARTIZIONE DEGLI STANZIAMENTI AUTORIZZATI PER LE SPESE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — REVISORE DEI CONTI

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO I			
10		*Onorari del revisore dei conti*	6.000	6.000	6.000,—
11		*Copertura dei rischi di malattia e di infortunio*	50	30	47,12
		TOTALE DEL CAPITOLO I	6.050	6.030	6.047,12
		CAPITOLO II			
20		*Funzionari e agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici*			
	201	Stipendi base	41.915	36.100	25.462,—
	202	Assegni familiari	6.145	4.900	3.583,92
	203	Indennità di dislocazione	6.985	6.000	4.967,28
	204	Contributi del datore di lavoro al fondo pensioni CECA	p.m.	p.m.	p.m.
	205	Applicazione del coefficiente correttore	—	p.m.	—
	206	Indennità forfettaria temporanea	290	260	240,—
		Totale dell'articolo 20	55.335	47.260	34.253,20

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — REVISORE DEI CONTI

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Commento
10		L'ammontare di questi onorari è stato fissato il 9/10 aprile 1954 dal Consiglio speciale dei ministri della CECA.
20		
	201 202	Gli stanziamenti sono stati calcolati in base ai quattro posti previsti nella tabella dell'organico.
	203	Il modesto aumento degli stanziamenti è dovuto all'adeguamento, per tutto l'esercizio, delle retribuzioni e assegni dell'agente assunto durante l'esercizio 1970.
	206	L'indennità temporanea connessa con la funzione di segretario di direzione (C/1) scompare in seguito alla trasformazione del posto di categoria C in posto di categoria B.

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
21		*Pensioni*			
	211	Indennità una tantum	p.m.	p.m.	—
	212	Pensioni	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 21	p.m.	p.m.	—
22		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio*			
	221	Copertura dei rischi di malattia	1.315	1.150	831,48
	222	Copertura dei rischi d'infortunio	355	300	219,10
		Totale dell'articolo 22	1.670	1.450	1.050,58
23		*Assegni e indennità varie*			
	231	Assegni di nascita e in caso di morte	150	p.m.	—
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	200	200	117,78
		Totale dell'articolo 23	350	200	117,78
24		*Altri agenti*	1.110	1.000	278,84
25		*Ore di lavoro straordinario*	145	130	139,56
		TOTALE DEL CAPITOLO II	58.610	50.040	35.839,96

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
22		L'aumento è dovuto alle stesse ragioni esposte nel commento dell'articolo 20.
23		Come per l'articolo 22.
24		Tali stanziamenti devono permettere di aiutare oppure di sostituire occasionalmente, ricorrendo a personale ausiliario, il solo agente incaricato del segretariato.
25		L'eliminazione di questo stanziamento è dovuta alle stesse ragioni esposte nel commento della voce 206.

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO E AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO III			
30		*Spese di viaggio*			
	302	Personale	100	100	—
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*			
	312	Personale	3.315	2.500	—
32		*Spese di trasloco*			
	322	Personale	700	700	—
33		*Indennità giornaliere temporanee*			
	332	Personale	—	500	—
34		*Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego e di licenziamento*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO III	4.115	3.800	—
		Totale del titolo I	**68.775**	**59.870**	**41.887,08**

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO E AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Commento
da 30 a 34		Questi stanziamenti devono consentire di far fronte, se necessario, a trasferimenti o eventuali cessazioni dal servizio del personale attualmente in servizio presso il revisore dei conti. L'importo previsionale di queste spese e indennità è stato calcolato sulla base di quanto spetterebbe all'agente di grado più elevato.

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO IV			
40		*Fitti*	1.150	920	840,—
41		*Assicurazioni*	p.m.	p.m.	—
42		*Acqua, gas, elettricità, riscaldamento*	360	360	360,—
43		*Pulizia e manutenzione*	240	240	240,—
44		*Sistemazione dei locali*	100	p.m.	—
45		*Altre spese correnti*	100	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	1.950	1.520	1.440,—
		CAPITOLO V			
50		*Macchine per ufficio* : rinnovamento	p.m.	p.m.	—
51		*Mobilio* : rinnovamento	p.m.	p.m.	—
52		*Materiale e impianti tecnici* : rinnovamento	p.m.	p.m.	—
54		*Noleggi*			
	541	Macchine per ufficio	p.m.	p.m.	—
	542	Mobilio	p.m.	p.m.	—
	543	Materiale e impianti tecnici	p.m.	p.m.	—
	544	Materiale da trasporto	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 54	p.m.	p.m.	—

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Commento
40		L'aumento di questi stanziamenti che rappresentano la parte del fitto e delle spese connesse per i locali occupati dal gabinetto del revisore dei conti della CECA a Lussemburgo, è dovuto all'applicazione al fitto dell'indice contrattuale entrato in vigore durante l'esercizio 1970.
41 42 43		Questi stanziamenti si basano sulla presunzione che il revisore dei conti continui a beneficiare, come in passato, dei vari servizi assicurati gratuitamente o ad un tasso forfettario annuo, dalla Commissione delle Comunità europee a Lussemburgo.
44 45		Questi stanziamenti devono permettere di far fronte a spese accessorie per eventuali sistemazioni non comprese nell'importo forfettario previsto per la manutenzione pagato alla Commissione.
da 50 a 55		Stesse osservazioni che per gli articoli da 41 a 45.

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO (*seguito*)

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*			
	551	Macchine per ufficio	100	100	—
	552	Mobilio	p.m.	p.m.	—
	553	Materiale e impianti tecnici	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 55	100	100	—
		TOTALE DEL CAPITOLO V	100	100	—
		CAPITOLO VI			
60		*Cancelleria e forniture*			
	601	Cancelleria e forniture	120	120	120,—
	602	Abbonamenti, giornali e riviste	250	200	232,98
	603	Spese di biblioteca	100	80	107,10
		Totale dell'articolo 60	470	400	460,08
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*			
	611	Spese postali e spese di porto	40	30	23,70
	612	Telefono, telegrafo, telescrivente	150	150	128,24
		Totale dell'articolo 61	190	180	151,94
62		*Spese varie di funzionamento*			
	621	Spese varie per l'assunzione del personale	—	400	—
	622	Spese bancarie	p.m.	p.m.	—
	623	Spese di giustizia	—	—	—
	624	Lavori di traduzione, di dattilografia e altri lavori analoghi da affidare all'esterno	p.m.	p.m.	—
	629	Spese minute	100	100	—
		Totale dell'articolo 62	100	500	—
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	760	1.080	612,02

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Commento
60		Il leggero aumento (70 U.C.) di tali stanziamenti è dovuto al fatto che è stato necessario tener conto dell'aumentato costo di alcuni abbonamenti a riviste finanziarie e del prezzo di alcune opere da acquistare.
62		
	621	La scomparsa di stanziamenti per questa voce è dovuta alla mancanza di assunzioni previste per il 1971.

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO VIII			
80		*Spese di trasferta e di trasporto*			
	801	Revisore dei conti	1.700	1.600	1.375,16
	802	Personale	2.200	2.000	1.468,84
	803	Indennità forfettaria di trasporto	720	720	720,—
	804	Attrezzature speciali per missioni	p.m.	p.m.	p.m.
		Totale dell'articolo 80	4.620	4.320	3.564,—
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	4.620	4.320	3.564,—
		CAPITOLO IX			
93		*Onorari di esperti, spese per ricerche, studi e inchieste*	1.000	1.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IX	1.000	1.000	—
		CAPITOLO X			
100		*Pubblicazioni*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO X	p.m.	p.m.	—

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Commento
80		
	801	Le spese di viaggio e di soggiorno del revisore dei conti sono liquidate conformemente alle disposizioni applicabili ai funzionari di grado A 1 delle Comunità. L'importo dello stanziamento è stato modificato in funzione delle nuove tabelle entrate in vigore nel 1970.
	802	Lo stanziamento previsto per questa voce deve coprire le spese di trasferta che gli agenti del revisore dei conti possono dover effettuare soprattutto per verifiche in loco presso i servizi comunitari fuori Lussemburgo. L'importo degli stanziamenti è stato modificato in funzione delle nuove tabelle entrate in vigore nel 1970 e tenendo conto delle trasferte dell'agente assunto nel 1970.
	803	Un'indennità di trasporto è versata all'agente incaricato della direzione dei servizi.
93		Gli stanziamenti previsti per quest'articolo devono permettere al revisore dei conti di provvedere, se necessario, alla sostituzione temporanea degli agenti di categoria A e B o di ricorrere a un esperto per compiere un controllo di carattere particolare e specializzato e di durata limitata.
100		Le spese di pubblicazione della relazione annuale del revisore dei conti sono abitualmente assunte dalla Commissione delle Comunità europee.

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XI			
113		*Dispensari*	110	150	57,50
114		*Altri interventi*	50	50	25,—
		TOTALE DEL CAPITOLO XI	160	200	82,50
		CAPITOLO XII			
120		*Macchine per ufficio*	p.m.	p.m.	—
121		*Mobilio*	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	p.m.	p.m.	—
		CAPITOLO XVIII			
180		*Spese non specificatamente previste*	—	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVIII	—	p.m.	—
		Totale del titolo II	**8.590**	**8.220**	**5.698,52**
		TOTALE GENERALE	**77.365**	**68.090**	**47.585,60**

CONSIGLIO
Allegato III
(Revisore dei conti)

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Commento
113		Tale stanziamento riguarda le spese per le visite mediche degli agenti del revisore dei conti (visita di controllo).
114		Tale stanziamento deve in particolare permettere di far fronte alle spese derivanti dalla partecipazione finanziaria del revisore dei conti alla festa di Natale organizzata dalla Commissione a Lussemburgo per i figli dei funzionari.

SEZIONE III

COMMISSIONE

Previsioni delle entrate della Commissione per l'esercizio 1971

Cap.	Art.	Natura delle entrate	Importo delle entrate	
			Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.
II		*Gettito dell'imposta e contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*		
	20	Gettito dell'imposta	4.993.600	3.486.000
	21	Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni	2.962.600	2.180.000
		Totale del capitolo II	7.956.200	5.666.000
III		*Altre entrate*		
	30	Interessi bancari	45.000	30.000
	31	Differenze di cambio	p.m.	p.m.
	32	Vendita di pubblicazioni e stampati	350.000	330.000
	33	Proventi dei fitti	10.050	10.050
	34	Entrate varie	1.355.840 (1)	682.000
		Totale del capitolo III	1.760.890	1.052.050
IV		*Proventi della vendita di beni patrimoniali*		
	40	Vendita di mobilio e di materiale	26.000	25.000
	41	Vendita di beni immobili	—	—
		Totale del capitolo IV	26.000	25.000
		Totale generale	**9.743.090**	**6.743.050**

(1) Si tratta di un provento pro forma dell'Ufficio delle pubblicazioni corrispondente a una spesa pro forma iscritta alla voce 2531.

COMMISSIONE

Riepilogo generale degli stanziamenti (1971 e 1970) e delle spese (1969)

Titoli Cap.	Art.	Natura delle spese	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
TITOLO I		RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI			
Cap. I		Membri dell'istituzione	706.700	709.920	708.110,—
Cap. II		Personale	70.472.800	59.310.340	51.814.332,14
Cap. III		Indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti	3.555.100	3.214.878	3.564.010,82
		TOTALE DEL TITOLO I	74.734.600	63.235.138	56.086.452,96
TITOLO II		IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO			
Cap. IV		Immobili	8.928.920	8.503.755	8.651.704,76
Cap. V		Mobilio, materiale, impianti tecnici : manutenzione e rinnovamento	2.060.000	1.736.320	1.408.277,52
Cap. VI		Spese correnti di funzionamento	4.249.950	3.778.000	3.704.182,54
Cap. VII		Spese di rappresentanza e per ricevimenti	226.000	226.000	205.468,12
Cap. VIII		Spese di trasferta e di trasporto	2.220.500	2.152.390	1.678.262,72
Cap. IX		Spese per riunioni, convocazioni e tirocini	6.453.970	6.038.900	4.343.792,60
Cap. X		Spese per pubblicazioni e divulgazione	4.837.400	4.457.000	4.094.189,58
Cap. XI		Spese per il servizio sociale	441.000	387.900	753.091,48
Cap. XII		Spese di prima sistemazione e di attrezzatura	555.000	420.000	463.075,44
Cap. XIII		Spese di investimento immobiliare	—	—	—
Cap. XIV		Aiuti, contributi e sovvenzioni	1.012.300	1.506.505	2.642.670,02

COMMISSIONE

Riepilogo generale degli stanziamenti (1971 e 1970) e delle spese (1969) *(seguito)*

Titoli Cap.	Art.	Natura delle spese	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
Cap. XV		Spese relative al controllo di sicurezza	255.000	270.100	92.796,34
Cap. XVI		Spese relative alla protezione sanitaria	86.500	82.700	64.064,88
Cap. XVII		Spese relative alla diffusione delle cognizioni	792.000	760.000	—
Cap. XVIII		Spese non specificatamente previste	5.119.480	4.232.500	—
		TOTALE DEL TITOLO II	37.238.020	34.552.070	28.101.576,—
		Totale dei titoli I e II	**111.972.620**	**97.787.208**	**84.188.028,96**
TITOLO III		ALTRE SPESE			
Cap. XXV		Contributi alle spese di funzionamento delle scuole europee e partecipazione alle esposizioni internazionali	2.511.700	2.638.030	2.633.999,98
		TOTALE DEL TITOLO III	2.511.700	2.638.030	2.633.999,98
		Totale dei titoli da I a III	**114.484.320**	**100.425.238**	**86.822.028,94**
TITOLO IV		SPESE OPERAZIONALI RELATIVE ALL'ATTUAZIONE DELLE POLITICHE COMUNI			
Cap. XXXIV		Problemi sociali	475.000	293.600	199.799,38
Cap. XXXV		Agricoltura	371.500	362.410	610.652,—
Cap. XXXVIII		Aiuti allo sviluppo	1.443.500	1.395.000	1.007.500,—
		TOTALE DEL TITOLO IV	2.290.000	2.051.010	1.817.951,38
		Totale dei titoli da I a IV	**116.774.320**	**102.476.248**	**88.639.980,32**

COMMISSIONE

Riepilogo generale degli stanziamenti (1971 e 1970) e delle spese (1969) *(seguito)*

Titoli Cap.	Art.	Natura delle spese	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
TITOLO SPECIALE		A. FONDO SOCIALE EUROPEO			
Cap. XLV		Spese previste dall'articolo 125, paragrafo 1, lettera a), del trattato CEE	55.000.000	64.000.000	18.017.295,34
Cap. XLVI		Spese previste dall'articolo 125, paragrafo 1, lettera b), del trattato CEE	—	—	1.518.970,94
		TOTALE DEL TITOLO SPECIALE A.	55.000.000	64.000.000	19.536.266,28
TITOLO SPECIALE		B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA			
		1. *SEZIONE GARANZIA*			
		a) *Restituzioni alla esportazione verso i paesi terzi*			
Cap. L	500	Cereali	508.995.000	679.273.000	434.426.053,90
Cap. LI	510	Latte e prodotti lattiero-caseari	405.984.000	469.608.000	287.495.861,92
Cap. LII	520	Carne suina	62.003.000	82.107.000	40.394.290,14
Cap. LIII	530	Uova	1.517.000	2.731.000	1.844.365,14
Cap. LIV	540	Pollame	5.755.000	8.211.000	4.891.054,82
Cap. LV	550	Carne bovina	17.016.000	25.727.000	12.589.840,—
Cap. LVI	560	Riso	45.579.000	47.371.000	9.595.833,58
Cap. LVII	570	Grassi	6.658.000	10.564.000	3.732.159,—
Cap. LVIII	580	Ortofrutticoli	15.228.000	24.900.000	2.000.000,—
Cap. LIX	590	Zucchero	109.509.000	170.200.000	112.877.840,—
Cap. LX	600	Prodotti agricoli trasformati in merci non comprese nell'allegato II	18.104.000	31.692.000	17.659.778,—
Cap. LXI	610	Prodotti trasformati a base di ortofrutticoli	2.000.000	2.000.000	—
Cap. LXII	620	Tabacco	p.m.	p.m.	—
Cap. LXIII	630	Vino	6.000.000	3.000.000	—
Cap. LXIV	640	Fibre tessili	—	—	—
Cap. LXV	650	Pesca	p.m.	p.m.	—
		Totale a)	1.204.348.000	1.557.384.000	927.507.076,50

COMMISSIONE

Riepilogo generale degli stanziamenti (1971 e 1970) e delle spese (1969) *(seguito)*

Titoli Cap.	Art.	Natura delle spese	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		b) *Interventi sul mercato interno*			
Cap. LXVI		Cereali			
	660	Interventi aventi scopo e funzioni identici alle restituzioni	56.806.000	113.057.000	25.236.231,06
	661	Altri interventi sul mercato interno	287.625.000	631.057.000	190.950.000,—
Cap. LXVII		Prodotti lattiero-caseari			
	671	Altri interventi sul mercato interno	408.995.000	906.395.000	93.641.781,—
Cap. LXVIII		Grassi			
	681	Altri interventi sul mercato interno	325.412.000	505.012.000	183.055.429,—
Cap. LXIX		Ortofrutticoli			
	690	Interventi aventi scopo e funzioni identici alle restituzioni	44.638.000	52.526.000	24.344.556,—
Cap. LXX		Riso			
	701	Altri interventi sul mercato interno	3.374.000	4.519.000	111.297,38
Cap. LXXI		Carne suina	1.012.000	p.m.	106.733,—
Cap. LXXII		Carne bovina	10.000.000	16.900.000	—
Cap. LXXIII		Zucchero			
	730	Interventi aventi scopo e funzioni identici alle restituzioni	52.694.000	67.900.000	64.400.000,—
	731	Altri interventi sul mercato interno	68.741.000	103.445.000	43.936.021,—
Cap. LXXIV	740	Tabacco	118.000.000	100.000.000	—
Cap. LXXV	750	Vino	32.000.000	16.000.000	—
Cap. LXXVI	760	Fibre tessili	7.498.000	6.780.000	—
Cap. LXXVII	770	Pesca	7.030.000	p.m.	—
		Totale b)	1.423.825.000	2.523.591.000	625.782.048,44

COMMISSIONE

Riepilogo generale degli stanziamenti (1971 e 1970) e delle spese (1969) *(seguito)*

Titoli Cap.	Art.	Natura delle spese	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		c) *Altre spese*			
Cap. LXXVIII	780	Zucchero	670.000	—	1.000.000,—
Cap. LXXIX	790	Olio di vinaccioli	214.000	1.584.000	814.818,—
	791	Cereali da foraggio importati in Italia	2.560.000	5.200.000	3.237.402,—
	792	Indennizzo stock olio d'oliva al 10.11.1966	5.520.000	—	—
	793	Applicazione dell'articolo 2 del regolamento CEE n. 2464/69 — rivalutazione DM	90.000.000	—	—
		Totale c)	98.964.000	6.784.000	5.052.220,—
		TOTALE SEZIONE GARANZIA	2.727.137.000	4.087.759.000	1.558.341.344,94
		2. *SEZIONE ORIENTAMENTO*			
Cap. LXXX		Azioni intraprese nel quadro della sezione orientamento	757.830.517	524.189.680	111.037.844,—
		TOTALE PARZIALE DEL TITOLO SPECIALE B	3.484.967.517	4.611.948.680	1.669.379.188,94
		SEZIONI SPECIALI			
Cap. XC		I. Misure comunitarie di compensazione a favore della Germania, dell'Italia e del Lussemburgo	—	69.250.000	138.250.000,—
Cap. XCI		II. Misure di adeguamento e di orientamento a favore dell'agricoltura lussemburghese	—	—	2.000.000,—
		TOTALE SEZIONI SPECIALI	—	69.250.000	140.250.000,—
		TOTALE DEL TITOLO SPECIALE B	3.484.967.517	4.681.198.680	1.809.629.188,94
		C. AIUTI ALIMENTARI	20.000.000	16.443.000	—
		Totale del titolo speciale	**3.559.967.517**	**4.761.641.680**	**1.829.165.455,22**
		TOTALE GENERALE	3.676.741.837	4.864.117.928	1.917.805.435,54

COMMISSIONE

RIPARTIZIONE DEGLI STANZIAMENTI AUTORIZZATI PER LE SPESE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO I			
10		*Stipendi, indennità ed assegni fissi connessi agli stipendi*			
	101	Stipendi base	270.100	350.000	352.872,—
	102	Indennità di residenza	40.600	52.500	52.930,68
	103	Assegni familiari	22.500	31.000	26.986,56
	105	Indennità di rappresentanza	30.500	42.500	42.751,50
		Totale dell'articolo 10	363.700	476.000	475.540,74
11		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio e altri oneri sociali*	19.900	15.920	12.032,84
12		*Indennità transitorie*	133.500	152.000	152.048,04
13		*Pensioni*	189.600	66.000	68.488,38
		TOTALE DEL CAPITOLO I	706.700	709.920	708.110,—

COMMISSIONE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

Art.	Voce	Commento
10		Stanziamento corrispondente alle retribuzioni ed indennità da versare al Presidente, ai vicepresidenti ed ai membri della Commissione delle Comunità europee, a norma delle disposizioni relative al loro trattamento economico (Regolamenti n. 422/67/CEE, n. 5/67/Euratom, n. 423/67/CEE, n. 6/67/Euratom del Consiglio, del 25.7.1967 — GU n. 187 dell'8.8.1967 — modificati dal regolamento (CEE, Euratom, CECA), n. 261/68 del Consiglio del 29.2.1968 — GU n. L 57 del 5.3.1968 — e dal regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 721/70 del Consiglio del 20.3.1970 — GU n. L 89 del 23.4.1970).
11		In applicazione dell'articolo 11 del regolamento per il trattamento economico dei membri della Commissione, essi fruiscono del regime di sicurezza sociale previsto agli articoli da 72 a 75 dello statuto dei funzionari.
12		Indennità transitorie ad ex-membri delle Commissioni delle Comunità europee (articolo 7 del regolamento per il trattamento economico).
13		Stanziamento destinato al pagamento delle pensioni d'anzianità, d'invalidità e di riversibilità (art. 8-9-10-14 e 15 dei regolamenti n. 422/67/CEE, n. 5/67/Euratom del 25.7.1967 — GU n. 187 dell'8.8.1967, modificati dal regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 2163/70 del 27.10.1970 — GU n. L 238 del 29.10.1970).

COMMISSIONE

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO II			
20		*Funzionari ed agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici*			
	201	Stipendi base	48.780.600	41.573.700	35.726.716,40
	202	Assegni familiari	4.970.600	4.156.700	3.485.334,42
	203	Indennità di dislocazione	6.248.100	5.472.300	4.587.222,40
	204	Contributo al fondo pensione della CECA	p.m.	p.m.	—
	205	Applicazione del coefficiente correttore	90.200	−113.200	50.401,78
	206	Indennità forfettaria temporanea	460.300	392.500	352.093,86
		Totale dell'articolo 20	60.549.800	51.482.000	44.201.768,86
20 bis		*Indennità compensatrici*	2.000	3.400	3.399,94

COMMISSIONE

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Commento
20		
	201	Tenuto conto delle disposizioni del regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 16/71 del Consiglio del 30.12.1970 relativo all'adattamento, alle date del 1°.7.1970 e 1°.10.1970 delle retribuzioni dei funzionari e degli altri agenti delle Comunità europee, lo stanziamento di questa voce è stato calcolato sulla base di un organico di 5.493 unità, che rappresenta, rispetto alla tabella dell'organico autorizzato per il 1970, un aumento di 193 posti, e cioè : categoria A : 47 « B : 19 « C : 72 « D : 21 Quadro L/A : 34. Lo stanziamento di 48.780.600 U.C. comprende — per i posti 1970 47.536.566 U.C. — per i posti supplementari per il 1971 1.244.082 48.780.648 arrotondato a 48.780.600
	202	A norma dello statuto dei funzionari delle Comunità europee, gli assegni familiari comprendono : a) l'assegno di capo famiglia, pari al 5 % dello stipendio base; b) l'assegno per figli a carico; c) gli assegni scolastici.
	203	Ai sensi dell'articolo 69 dello statuto dei funzionari delle Comunità europee, l'indennità di dislocazione è pari al 16 % del totale dello stipendio base, dell'assegno di capofamiglia e dell'assegno per i figli a carico.
	205	Stanziamento destinato al pagamento dei coefficienti correttori in conformità della decisione del Consiglio del 14.12.1970 — regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 16/71 del Consiglio del 30.12.1970 — GU n. L 5 del 7.1.1971.
	206	Stanziamento destinato al pagamento per l'indennità forfettaria temporanea prevista dall'articolo 4 bis dell'allegato VII dello statuto dei funzionari.
20 bis		Stanziamento destinato a coprire il pagamento delle indennità di compensazione ed il rimborso di una parte dei contributi del personale al finanziamento del regime delle pensioni, conformemente alle disposizioni dello statuto dei funzionari.

COMMISSIONE

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
21		*Pensioni*			
	211	Indennità una tantum	1.081.900	870.200	1.566.481,96
	212	Pensioni	1.902.700	1.288.000	1.031.427,46
		Totale dell'articolo 21	2.984.600	2.158.200	2.597.909,42
22		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio*			
	221	Copertura dei rischi di malattia	1.563.600	1.331.000	1.157.237,66
	222	Copertura dei rischi d'infortunio	383.200	326.600	280.225,42
		Totale dell'articolo 22	1.946.800	1.657.600	1.437.463,08

COMMISSIONE

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
21		
	211	Nelle condizioni previste dagli articoli 12 e 12 bis dell'allegato VIII dello statuto dei funzionari delle Comunità europee, il funzionario di età inferiore ai 60 anni che cessa definitivamente le sue funzioni per ragione diversa dalla morte o dall'invalidità senza poter essere ammesso al beneficio di una pensione di anzianità, ha diritto al versamento di un'indennità una tantum. Lo stanziamento comprende anche le indennità dovute ai funzionari ed agenti delle istituzioni ed organi comuni. A titolo indicativo, lo stanziamento per il 1971 si suddivide, come segue : U.C. Parlamento europeo 109.800 Consiglio 197.000 Commissione 741.800 Corte di giustizia 33.300 1.081.900
	212	Stanziamento destinato al pagamento delle pensioni di anzianità, di invalidità e di riversibilità. Lo stanziamento comprende ugualmente le pensioni spettanti agli ex-agenti delle istituzioni ed organi comuni. A titolo indicativo, lo stanziamento per il 1971 si suddivide come segue : Parlamento europeo 165.800 Consiglio 90.000 Commissione 1.525.700 Corte di giustizia 121.200 1.902.700
22		
	221	Il funzionario in attività di servizio o beneficiario di una pensione, il beneficiario di un'indennità prevista agli articoli 5 e 7 del regolamento n. 259/68 del Consiglio (GU n. L 56 del 4. 3. 1968) il coniuge, i figli e le altre persone a carico, sono coperti contro i rischi di malattia. La copertura di questi rischi viene effettuata per un terzo mediante un contributo dell'assicurato e per il resto dall'istituzione (1,5 % e 3 % dello stipendo base). Nello stanziamento sono comprese anche le quote del datore di lavoro concernenti i pensionati di altre tre istituzioni. Per questa ragione non sarà più necessario effettuare un rimborso dei contributti, come è stato fatto sino all'esercizio 1970.
	222	Stanziamento destinato a coprire la quota a carico dell'istituzione dell'assicurazione contro i rischi di malattia professionale ed infortuni del personale. A decorrere dal 1° gennaio 1968, la quota a carico dell'istituzione ammonta a 0,7855 % dello stipendio base.

COMMISSIONE

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
23		*Assegni ed indennità varie*			
	231	Assegni di nascita e decesso	76.000	76.000	34.093,56
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	552.200	521.900	477.031,60
	236	Indennità di alloggio e di trasporto	5.700	5.700	3.033,24
		Totale dell'articolo 23	633.900	603.600	514.158,40
24		*Altri agenti*			
	242	Agenti ausiliari	658.200	556.000	531.906,86
	243	Agenti locali	1.514.000	1.371.000	1.254.117,98
	244	Consiglieri speciali	110.000	85.000	97.241,98
	245	Interpreti free-lance e ausiliari e correttori free-lance	1.518.500	926.640	726.953,06
		Totale dell'articolo 24	3.800.700	2.938.640	2.610.219,88
25		*Ore di lavoro straordinario*	555.000	466.900	449.412,56
		TOTALE DEL CAPITOLO II	70.472.800	59.310.340	51.814.332,14

COMMISSIONE

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
23		
	231	In caso di decesso d'un funzionario, il coniuge superstite o i figli a carico hanno diritto alla retribuzione globale del defunto fino alla fine del terzo mese successivo a quello del decesso (art. 70 dello statuto). Nelle condizioni previste dagli articoli 74 e 75 dello statuto dei funzionari viene concesso : a) un assegno in caso di nascita di un figlio; b) in caso di decesso d'un funzionario, l'istituzione assume l'onere delle spese per il trasporto della salma fino al luogo d'origine del funzionario.
	232	Nelle condizioni previste dallo statuto dei funzionari (art. 8 dell'allegato VII), il funzionario ha diritto per se stesso, e qualora sia capo famiglia, per il coniuge e le persone a carico, al rimborso forfettario delle spese di viaggio dal luogo di servizio a quello di origine alle condizioni seguenti : — una volta per ogni anno civile, se la distanza ferroviaria fra la sede di servizio e il luogo d'origine è superiore ai 50 km ed inferiore ai 725 km; — due volte all'anno civile, se la distanza ferroviaria tra la sede di servizio e il luogo d'origine è di almeno 725 km. L'importo globale cosi calcolato subisce, per i funzionari di categoria A e B nonché per quelli del quadro linguistico, una riduzione di 750 FB una volta per ogni anno civile.
	236	Stanziamento per il pagamento delle indennità di alloggio concesse a norma dell'articolo 14 bis, dell'allegato VII dello statuto dei funzionari destinati ad una sede dove le condizioni di alloggio siano riconosciute come particolarmente difficili.
24		Stanziamento destinato al pagamento delle retribuzioni spettanti al personale seguente :
	242	Personale ausiliario (agenti ausiliari delle diverse categorie ed interinali) assunto per far fronte ad un forte aumento del lavoro nei servizi amministrativi, alle assenze per malattia o per altri motivi provvisori nei quadri della Commissione (compresi i contributi per la sicurezza sociale a carico dei datori di lavoro).
	243	Lo stanziamento della voce 243 è stato valutato tenendo conto : — del personale in servizio; — del personale supplementare da assumere in alcuni uffici all'estero; — della riduzione derivante dalla titolarizzazione in posti della categoria D in 20 agenti locali.
	244	Consiglieri speciali (stipendi, indennità, spese di viaggio, di missione).
	245	Interpreti free-lance e correttori free-lance 1.275.540 Interpreti ausiliari 242.975 1.518.515 arrotondato a 1.518.500 In contropartita dello stanziamento di questa voce un importo di 999.840 U.C. è stato compreso nelle previsioni di entrate dell'articolo 34, a titolo di rimborso, da parte delle altre istituzioni, delle prestazioni fornite dagli interpreti della Commissione.
25		Stanziamento destinato a coprire, in forma d'indennità forfettaria o di retribuzione ragguagliata alla paga oraria, le prestazioni straordinarie effettuate dal personale delle categorie C e D, nonché dagli agenti ausiliari e locali che non hanno potuto essere compensate come previsto dall'allegato VI dello statuto dei funzionari.

COMMISSIONE

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO III			
30		*Spese di viaggio*			
	301	Membri dell'istituzione	p.m.	—	—
	302	Personale	72.000	60.940	68.650,—
		Totale dell'articolo 30	72.000	60.940	68,650,—
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*			
	311	Membri dell'istituzione	p.m.	—	—
	312	Personale	302.500	166.400	363.400,—
		Totale dell'articolo 31	302.500	166.400	363.400,—
32		*Spese di trasloco*			
	321	Membri dell'istituzione	p.m.	—	—
	322	Personale	292.100	208.500	200.646,50
		Totale dell'articolo 32	292.100	208.500	200.646,50
33		*Indennità giornaliere temporanee*			
	331	Membri dell'istituzione	p.m.	—	—
	332	Personale	543.300	528.688	451.450,—
		Totale dell'articolo 33	543.300	528.688	451.450,—

COMMISSIONE

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Commento
30		Stanziamento destinato alla copertura delle spese di viaggio dovute in occasione dell'entrata in servizio, della cessazione dal servizio o del trasferimento dei funzionari.
31		Stanziamento destinato alla copertura dell'indennità della prima sistemazione e di nuova sistemazione, conformemente alle disposizioni in materia per il trattamento economico dei membri della Commissione delle Comunità europee ed all'allegato VII dello statuto dei funzionari. A causa della durata del periodo di prova che devono superare i titolari dei nuovi posti, si prevede che nel 1971 tale personale non potrà ancora pretendere il pagamento delle indennità di prima sistemazione. Gli stanziamenti corrispondenti saranno perciò iscritti nel bilancio del 1972.
32		Stanziamento destinato a rimborsare le spese di trasloco conformemente alle disposizioni previste in materia di trattamento economico dei membri della Commissione delle Comunità europee ed all'allegato VII dello statuto dei funzionari. A causa della durata del periodo di prova che devono superare i titolari dei nuovi posti si prevede che nel 1971 tale personale non potrà ancora pretendere il rimborso delle spese di trasloco. Gli stanziamenti corrispondenti saranno perciò iscritti nel bilancio del 1972.
33		Stanziamento destinato al pagamento delle indennità giornaliere temporanee conformemente alle disposizioni previste in materia dall'allegato VII dello statuto dei funzionari.

COMMISSIONE

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
34		*Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego e di licenziamento*			
	341	Personale	72.600	17.600	—
	342	Personale interessato da misure di razionalizzazione	2.272.600	2.232.750	2.479.864,32
		Totale dell'articolo 34	2.345.200	2.250.350	2.479.864,32
35		*Indennità d'incompatibilità (art. 100 dello statuto CECA)*			
	351	Personale	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 35	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO III	3.555.100	3.214.878	3.564.010,82
		Totale del titolo I	**74.734.600**	**63.235.138**	**56.086.452,96**

COMMISSIONE

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
34		
	341	Stanziamento destinato a coprire, alle condizioni previste negli articoli 41, 50 e 51 dello statuto dei funzionari, le indennità previste in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa di impiego nell'interesse del servizio e di licenziamento per insufficienza professionale.
	342	Stanziamento destinato al pagamento delle indennità previste dagli articoli 5 e 7 del regolamento n. 259/68 del Consiglio (cfr. Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. L 56 del 4 marzo 1968).

COMMISSIONE

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO IV			
40		*Fitti*	5.701.240	5.298.295	5.924.582,44
41		*Assicurazioni*	48.580	54.800	35.830,—
42		*Acqua, gas, elettricità, riscaldamento*	890.000	1.074.260	409.855,26
43		*Pulizia e manutenzione*	1.806.000	1.656.400	1.438.443,72
44		*Sistemazione dei locali*	332.100	300.000	758.838,54

COMMISSIONE

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Commento
40		Lo stanziamento di 5.701.240 unità di conto corrisponde ai fitti ed alle imposte fondiarie calcolate in base alle aliquote in vigore al 31.12.1969. Questo stanziamento si suddivide come segue : U.C. a) per gli immobili situati a Bruxelles 4.973.740 b) per gli immobili situati a Lussemburgo (Kirchberg—rue Aldringer, Centre Louvigny, ecc.) 492.500 c) per gli immobili situati all'estero 180.000 d) per l'Ufficio delle pubblicazioni 55.000 5.701.240
41		Stanziamento calcolato in base ai contratti stipulati con le compagnie d'assicurazione per gli immobili occupati. Lo stanziamento si suddivide come segue : a) per gli immobili situati a Bruxelles 40.500 b) per gli immobili situati a Lussemburgo 4.500 c) per gli immobili situati all'estero 3.000 d) per l'Ufficio delle pubblicazioni 575 48.575 arrotondato a 48.580
42		Stanziamento calcolato in base ai consumi registrati nel secondo semestre 1969 e del primo semestre 1970, e precisamente : a) per gli immobili di Bruxelles 751.340 b) per gli immobili di Lussemburgo 98.280 c) per gli immobili all'estero 29.040 d) per l'Ufficio delle pubblicazioni 11.340 890.000
43		Stanziamento destinato alla copertura delle spese per la manutenzione dei locali (salari delle donne di fatica, pulizie fatte eseguire da ditte specializzate), degli ascensori, del riscaldamento centrale, dell'impianto d'aria condizionata... calcolato in base ai contratti in corso. Lo stanziamento comprende anche le spese per taluni lavori speciali di pulizia periodica, l'acquisto di prodotti di manutenzione, lavatura, bucato, pulitura a secco, ecc. e la riverniciatura, le riparazioni e i materiali necessari per i laboratori di manutenzione, nonché le spese di ripristino degli immobili o parti d'immobili restituiti ai proprietari. Lo stanziamento si suddivide come segue : a) per gli immobili di Bruxelles 1.439.000 b) per gli immobili di Lussemburgo 270.000 c) per gli immobili all'estero 63.000 d) per l'Ufficio delle pubblicazioni 34.000 1.806.000
44		Stanziamento destinato a render possibile l'esecuzione di lavori di sistemazione e spostamenti dei tramezzi interni e precisamente : a) per gli immobili di Bruxelles 273.100 b) per gli immobili di Lussemburgo 25.000 c) per gli immobili all'estero 14.000 d) per l'Ufficio delle pubblicazioni 20.000 332.100

COMMISSIONE

CAPITOLO IV — IMMOBILI *(seguito)*

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
45		*Altre spese correnti*	151.000	120.000	84.154,80
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	8.928.920	8.503.755	8.651.704,76
		CAPITOLO V			
50		*Macchine per ufficio* : rinnovamento	50.000	50.000	51.910,50
51		*Mobilio* : rinnovamento	40.000	40.000	34.278,92
52		*Materiale e impianti tecnici* : rinnovamento	110.000	110.000	85.385,62
53		*Materiale da trasporto* : rinnovamento	40.000	50.000	53.619,20

COMMISSIONE

CAPITOLO IV — IMMOBILI *(seguito)*

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Commento
45		Stanziamento destinato a far fronte alle altre spese correnti in materia di immobili, non specificatamente previste negli altri articoli del capitolo IV, come la tassa per la nettezza urbana, il risanamento, la raccolta delle immondizie, la segnaletica, la sorveglianza degli edifici... Lo stanziamento si suddivide come segue : U.C. a) per gli immobili di Bruxelles 110.500 b) per gli immobili di Lussemburgo 25.800 c) per gli immobili all'estero 13.000 d) per l'Ufficio delle pubblicazioni 1.700 151.000
50		Stanziamento destinato al rinnovo delle macchine d'ufficio vecchie, danneggiate o guaste, la cui riparazione risulterebbe troppo onerosa, incluse le 2.800 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni. Gli introiti dalla vendita delle macchine sostituite sono iscritti nell'articolo 40 del prospetto delle entrate.
51		Stanziamento destinato a sostituire il mobilio deteriorato specialmente in seguito alle operazioni di raggruppamento e la cui riparazione risulterebbe troppo onerosa. Gli introiti dalla vendita del mobilio sostituito sono iscritti nell'articolo 40 del prospetto delle entrate.
52		Stanziamento destinato al rinnovamento : — dei registratori — delle cuffie e relative scatole di derivazione per impianti d'interpretazione simultanea — degli utensili vari per i laboratori addetti alla manutenzione degli edifici — delle macchine ed attrezzature dei laboratori di composizione e riproduzione, in evidente stato di usura — del materiale telefonico Nell'importo di 110.000 U.C. è compresa una somma di 16.150 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni. Gli introiti dalla vendita del materiale sostituito sono iscritti nell'articolo 40 del prospetto delle entrate.
53		Nel 1971 un certo numero di autovetture avrà raggiunto un chilometraggio tale da rendere necessaria la loro sostituzione.

COMMISSIONE

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
54		*Noleggi*			
	541	Macchine per ufficio	1.000	1.000	146,—
	542	Mobilio	1.000	1.000	64,16
	543	Materiale e impianti tecnici	1.481.000	1.168.320	947.358,16
	544	Materiale da trasporto	16.000	16.000	12.526,50
		Totale dell'articolo 54	1.499.000	1.186.320	960.094,82
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*			
	551	Macchine per ufficio	64.000	58.300	44.549,30
	552	Mobilio	17.000	15.400	19.134,60
	553	Materiale e impianti tecnici	115.000	105.100	62.443,30
	554	Materiale da trasporto	125.000	121.200	96.861,26
		Totale dell'articolo 55	321.000	300.000	222.988,46
		TOTALE DEL CAPITOLO V	2.060.000	1.736.320	1.408.277,52

COMMISSIONE

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
54		
	541	Stanziamento destinato al noleggio di macchine per ufficio (macchine da scrivere e calcolatrici) per far fronte a necessità occasionali.
	542	Stanziamento destinato al noleggio di mobilio per far fronte a talune necessità (riunioni e conferenze in sedi diverse da quelle provvisoriamente occupate dalla Commissione).
	543	Stanziamento destinato a far fronte : U.C. a) alle spese di noleggio degli impianti meccanografici comprese le forniture necessarie e, all'occorrenza, le prestazioni esterne 1.288.000 b) alle spese di noleggio di estintori d'incendio, apparecchi per la ricarica, impianti d'allarme, materiale e impianti tecnici per le conferenze che si tengono in sedi diverse dai luoghi di lavoro abituali... ed altri materiali vari 108.950 c) ai rimborsi al CETIS per lavori effettuati per conto della Commissione 62.200 d) al noleggio d'impianti telefonici presso il Centro di Louvigny (Lussemburgo) 8.050 e) alle spese relative alle applicazioni industriali degli irraggiamenti e isotopi 13.000 f) alle spese dell'Ufficio delle pubblicazioni 800 1.481.000
	544	Stanziamento destinato a far fronte a spese di noleggio di autovetture sia a Bruxelles, Lussemburgo che all'estero, in caso d'impossibilità di ricorrere ai mezzi di trasporto di cui dispone la Commissione. Lo stanziamento è suddiviso come segue : — auto pubbliche, veicoli noleggiati a Bruxelles 6.000 e a Lussemburgo 1.000 — noleggio di autovetture all'estero 9.000 16.000
55		
	551	Stanziamento destinato a far fronte alle spese relative alla manutenzione e alla riparazione delle macchine per ufficio, comprese quelle dell'Ufficio delle pubblicazioni, per un importo di 750 U.C.
	552	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di manutenzione e di riparazione del mobilio.
	553	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di manutenzione e di riparazione : — del materiale tecnico delle sale di conferenza — degli impianti di riproduzione (ciclostile, microfilm, linofilm, offset) — del materiale anti-incendio e all'acquisto dei pezzi di ricambio per gli impianti telefonici ed altri. Questo stanziamento comprende 9.500 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni.
	554	Stanziamento destinato a coprire le spese di manutenzione, di riparazione e d'assicurazione dei veicoli di servizio (acquisto di carburante, lubrificanti, pneumatici, camere d'aria, forniture diverse, pezzi di ricambio, utensileria...).

COMMISSIONE

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO VI			
60		*Cancelleria e forniture*			
	601	Cancelleria e forniture	1.275.000	1.140.000	898.147,20
	602	Abbonamenti, giornali, riviste	160.000	150.000	115.507,06
	603	Spese di biblioteca	37.400	33.000	26.436,62
	604	Abbonamento alle agenzie di stampa	98.000	90.000	86.166,72
		Totale dell'articolo 60	1.570.400	1.413.000	1.126.257,60
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*			
	611	Spese postali e spese di porto	805.000	700.000	518.793,30
	612	Telefono, telegrafo, telescrivente	1.219.000	1.108.000	1.046.154,60
		Totale dell'articolo 61	2.024.000	1.808.000	1.564.947,90

COMMISSIONE

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Commento
60		
	601	Stanziamento destinato a far fronte alle spese per l'acquisto di carte, buste, forniture d'ufficio, prodotti per i laboratori di riproduzione..., ed a certi lavori di stampa fatti eseguire all'esterno. Lo stanziamento è stato calcolato tenendo conto di un importo di 200.000 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni.
	602	Stanziamento destinato a far fronte alle spese d'abbonamento per quotidiani, riviste specializzate, gazzette ufficiali, documenti parlamentari, statistiche del commercio estero, bollettini vari ed altre pubblicazioni specializzate.
	603	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di rilegatura ed altre spese indispensabili per la conservazione delle opere e dei periodici importanti.
	604	Stanziamento destinato a far fronte alle spese d'abbonamento alle agenzie stampa, con telescriventi e bollettini stampa e informazione.
61		
	611	Stanziamento destinato a far fronte alle spese postali e di porto della corrispondenza ordinaria, delle relazioni e pubblicazioni della Commissione, delle pubblicazioni dei servizi d'informazione e dell'istituto statistico, nonché alle spese per la spedizione di colli postali ed altri, per via aerea, marittima e ferroviaria. Tale stanziamento comprende un importo di 100.000 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni. La maggiorazione è dovuta all'aumento del volume della corrispondenza e al rialzo, in determinati paesi, delle tariffe postali.
	612	Stanziamento destinato a far fronte ai canoni d'abbonamento (telefono, telegrafo, telex), alle spese delle comunicazioni (telefono, telegrafo, telex), alle spese di manutenzione e riparazione del materiale, agli acquisti di annuari. In detto stanziamento rientrano anche i canoni d'abbonamento per i collegamenti fra i vari immobili. Lo stanziamento di 1.219.000 U.C. comprende un importo di 19.000 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni.

COMMISSIONE

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
62		*Spese varie di funzionamento*			
	621	Spese varie per l'assunzione del personale	100.000	96.000	87.597,84
	622	Spese bancarie	20.000	20.000	422.592,48
	622 bis	Differenze di cambio	p.m.	p.m.	
	623	Spese di giustizia	20.000	20.000	7.663,34
	624	Lavori di traduzione, di dattilografia ed altri lavori analoghi da affidare all'estero	175.000	154.000	130.261,92
	625	Tenute di servizio	60.000	53.000	35.238,50
	626	Spese varie per riunioni interne	7.000	6.000	5.464,76
	627	Trasloco di servizi	125.000	100.000	287.102,40
	628	Corsi di lingue e di perfezionamento professionale	124.000	90.000	27.617,—
	629	Spese minute	16.550	12.000	6.266,52
		Totale dell'articolo 62	647.550	551.000	1.009.804,76
63		*Assicurazioni varie*	8.000	6.000	3.172,28
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	4.249.950	3.778.000	3.704.182,54

COMMISSIONE

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
62		
	621	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di viaggio e di soggiorno dei candidati convocati per la copertura di un posto vacante, alle spese per l'organizzazione di esami collettivi di concorso (annunci, affitto di sale, di mobilio, di macchine, spese di viaggio, correzione delle prove d'esame, ecc.).
	622	Stanziamento destinato a far fronte alle spese bancarie (commissioni, aggi, spese diverse).
	623	Stanziamento destinato a far fronte alle spese poste a carico della Commissione nei processi in corso.
	624	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di traduzione, di riproduzione (tavole, disegni, grafici...) e di lavori di dattilografia affidati all'esterno.
	625	Stanziamento destinato a far fronte : — agli acquisti di uniformi per uscieri, autisti, sorveglianti notturni e di autorimessa; — agli acquisti di indumenti da lavoro per il personale dei laboratori; — alla manutenzione e alla pulizia degli indumenti. Tale stanziamento comprende un importo di 700 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni.
	626	Stanziamento destinato a far fronte alle spese per rinfreschi, eventuali colazioni, serviti in occasione di riunioni interne.
	627	Stanziamento destinato a coprire le spese di trasloco e di raggruppamento dei servizi. Lo stesso comprende un importo di 2.000 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni.
	628	Stanziamento destinato ad organizzare corsi di lingue, di perfezionamento e un programma di riqualificazione reso necessario dalla riorganizzazione dei servizi della commissione.
	629	Stanziamento destinato a coprire le altre spese di funzionamento non specificatamente previste dall'articolo 62, come : — rimborso spese alle segretarie-stenotipiste — tassa d'iscrizione alle conferenze — varie
63		Assicurazioni varie (responsabilità civile, furto, cassieri : quota della Commissione).

COMMISSIONE

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO VII			
70		*Spese di rappresentanza e per ricevimenti*			
	701	Indennità forfettaria di funzione	51.000	61.000	52.653,22
	702	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	175.000	165.000	152.814,90
		Totale dell'articolo 70	226.000	226.000	205.468,12
		TOTALE DEL CAPITOLO VII	226.000	226.000	205.468,12
		CAPITOLO VIII			
80		*Spese di trasferta e di trasporto*			
	801	Membri dell'istituzione	111.380	165.000	103.584,34
	802	Personale	1.979.200	1.858.670	1.443.437,82
	803	Indennità forfettarie di trasporto	122.920	122.220	125.614,12
	804	Attrezzature speciali per missioni	7.000	6.500	5.626,44
		Totale dell'articolo 80	2.220.500	2.152.390	1.678.262,72
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	2.220.500	2.152.390	1.678.262,72

COMMISSIONE

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

Art.	Voce	Commento
70		
	701	Stanziamento destinato a far fronte alle indennità forfettarie di funzione accordate in virtù dell'articolo 14, paragrafo 1, dell'allegato VII dello statuto dei funzionari. Tale stanziamento ha potuto essere ridotto a seguito della nuova composizione della Commissione.
	702	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di ricevimenti e di rappresentanza sostenute dai membri della Commissione e dai funzionari. Tale stanziamento comprende un importo di 2.000 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni.
80		
	801	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di trasferta e di trasporto dei membri della Commissione.
	802	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di trasferta e di trasporto del personale e dei funzionari dei Gabinetti e nel quale è incluso un importo di 38.280 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni.
	803	Stanziamento destinato a far fronte al pagamento dell'indennità prevista dall'articolo 15 dell'allegato VII dello statuto dei funzionari e nel quale è incluso un importo di 720 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni.
	804	Le spese eccezionali sostenute dai funzionari trasferiti nei paesi e territori d'oltremare associati od in altri paesi d'oltremare vengono rimborsate, contro presentazione dei documenti giustificativi, entro i limiti seguenti : — per gli agenti della tariffa I, fino a 7.000 FB, — per gli agenti della tariffa II, fino a 6.000 FB, — per gli agenti della tariffa III, fino a 5.000 FB. L'assegno non può essere riconcesso prima che siano trascorsi due anni, a meno che in detto periodo il funzionario abbia soggiornato almeno 120 giorni in regioni tropicali.

COMMISSIONE

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO IX			
90		*Spese di viaggio e di soggiorno per riunioni e convocazioni in generale — Comitati*			
	901	Riunioni e convocazioni in generale	1.350.090	1.285.800	778.244,28
	902	Comitati	672.860	613.200	374.242,20

COMMISSIONE

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

Art.	Voce	Commento
90		
	901	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di viaggio e di soggiorno degli esperti governativi ed altri, chiamati a far parte di gruppi di studio e di lavoro, nonché dei Comitati d'esperti e delle commissioni istituiti per le industrie del carbone e dell'acciaio. Lo stesso copre anche le stesse spese per gli esperti governativi messi a disposizione della Commissione dalle amministrazioni degli Stati membri. È stato anche incluso un importo di 2.000 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni.
	902	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di funzionamento dei Comitati istituiti dal trattato e dai regolamenti. *1° gruppo* (esperti governativi ed altri ammessi al beneficio del rimborso delle spese di viaggio e di soggiorno) — Comitato monetario — Comitato di politica congiunturale — Comitato del Fondo sociale europeo — Comitato consultivo sulla libera circolazione dei lavoratori — Comitato tecnico per la libera circolazione dei lavoratori — Comitato consultivo dei trasporti — Comitato scientifico e tecnico. *2° gruppo* (esperti non governativi ammessi al beneficio del rimborso delle spese di viaggio e di soggiorno) — Comitati consultivi professionali riguardanti l'organizzazione comune dei mercati agricoli : cereali — ortofrutticoli — grassi riso — vino — zucchero carne suina — carne bovina — prodotti orticoli non commestibili uova e pollame — prodotti lattiero-caseari — prodotti della pesca tabacco — Comitato consultivo non paritetico in materia di politica sociale in agricoltura — Comitato consultivo professionale in materia di politica di strutture agrarie — Comitato consultivo in materia di tariffe stradali internazionali. *3° gruppo* (esperti governativi ammessi unicamente al beneficio del rimborso delle spese di viaggio) — Comitato di politica del bilancio — Comitato per le tariffe — Comitato per il transito comunitario — Comitato per il perfezionamento attivo — Comitato per la definizione dell'origine paesi terzi — Comitato per il valore doganale — Comitato di politica economica a medio termine — Comitato consultivo in materia di intese e di posizioni dominanti — Comitato di gestione delle organizzazioni comuni di mercati agricoli : cereali e prodotti trasformati (+ riso) — carne suina — uova e pollame zucchero — carne bovina — ortofrutticoli oleaginosi, materie grasse, piante tessili — prodotti lattiero-caseari — vini, alcolici e prodotti derivati banane — carne ovina — prodotti della pesca, aceto — sughero grezzo — patate, tabacco, radici di cicoria, luppolo — fioricoltura — Comitato comunitario (rete d'informazione contabile) — Comitato permanente per le strutture agrarie — Comitato del Fondo europeo agricolo d'orientamento e di garanzia — Comitato veterinario permanente

COMMISSIONE

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
	902	(seguito)			
	903	Comitato consultivo della CECA	91.000	91.000	52.428,78
	904	Organo permanente per la sicurezza nelle miniere di carbon fossile	60.000	60.000	37.585,28
		Totale dell'articolo 90	2.173.950	2.050.000	1.242.500,54
91		*Spese varie per riunioni organizzate in luoghi diversi dalle sedi provvisorie di lavoro della Commissione, per organizzazione e partecipazione a conferenze e congressi*	104.410	120.000	29.431,16
92		*Tirocini*			
	921	Spese per l'organizzazione di tirocini nei servizi dell'istituzione	310.000	280.000	270.000,—
	922	Compiti attribuiti all'istituzione per favorire lo sviluppo degli scambi di giovani lavoratori	20.000	20.000	10.980,30
		Totale dell'articolo 92	330.000	300.000	280.980,30

COMMISSIONE

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

Art.	Voce	Commento	
	902	(seguito) — Comitato permanente per gli alimenti — Comitato permanente per le sementi e materiali di moltiplicazione agricoli, orticoli e forestali — Comitato permanente degli alimenti per gli animali — Comitato incaricato di assistere la Commissione nella determinazione dei costi dei trasporti. 4° *gruppo* (esperti governativi ed altri : i primi sono ammessi solo al rimborso delle spese di viaggio, mentre gli altri godono del rimborso delle spese di viaggio e di soggiorno) — Comitato consultivo delle organizzazioni comuni di mercati (cereali, riso, carne suina) — Comitato consultivo paritetico per i problemi sociali dei salariati agricoli — Comitato consultivo per la formazione professionale. — Comitato consultivo per i problemi sociali in materia di : a) trasporti stradali b) navigazione interna c) ferrovie d) pesca marittima — Commissioni miste per l'armonizzazione delle condizioni di lavoro : — industria carbonifera — industria siderurgica. — Comitato per l'accesso al mercato dei trasporti per vie navigabili.	
	903	Stanziamento destinato a far fronte alle spese di organizzazione delle riunioni del Comitato consultivo, istituito in applicazione dell'articolo 18 del trattato di Parigi.	
	904	Questo stanziamento specializzato è destinato a coprire, oltre alle spese di viaggio e di trasporto dei membri e degli esperti, le spese relative agli esperimenti pratici del materiale di salvataggio e degli impianti di sicurezza nelle miniere di carbon fossile.	
91		Questo stanziamento è destinato a coprire le seguenti spese :	U.C.
		a) organizzazione delle giornate di studio :	
		— sulla sicurezza del lavoro nelle industrie del settore CECA	35.000
		— sul programma speciale di costruzione della CECA	5.000
		b) altre spese :	64.410
			104.410
92			
	921	Questo stanziamento è destinato alla realizzazione di tirocini nei servizi della Commissione ed alla continuazione dell'organizzazione di tirocini di giovani universitari per conferire loro una rapida formazione d'interprete di conferenze e di traduttore.	
	922	Questo stanziamento è destinato a proseguire la realizzazione del primo programma comune di scambi di giovani lavoratori, adottato dai governi degli Stati membri il 9 maggio 1964; azioni svolte in collegamento con le varie organizzazioni interessate, riunioni e materiale didattico per la preparazione dei tirocini.	

COMMISSIONE

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
93		*Onorari di esperti, spese per ricerche, studi ed inchieste*			
	931	Studi ed inchieste di carattere limitato	855.750	815.000	734.710,74
	932	Studi ed inchieste sulla congiuntura	330.860	140.900	121.222,80
	933	Studi ed inchieste d'insieme di carattere comunitario	610.000	550.000	363.380,84
	934	Studi di carattere economico e sociale previsti dall'articolo 46 del trattato CECA	100.000	100.000	98.753,82
	935	Studi e inchieste di carattere statistico	1.914.000	1.930.000	1.437.824,38
	936	Studi nell'ambito dell'assistenza tecnica per la gestione di centrali nucleari	p.m.	—	—
		Totale dell'articolo 93	3.810.610	3.535.900	2.755.892,58
94		*Spese di processi*	35.000	33.000	34.988,02
		TOTALE DEL CAPITOLO IX	6.453.970	6.038.900	4.343.792,60

COMMISSIONE

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
93		
	931	Tenuto conto dell'aumento crescente del costo degli studi ed in particolare degli onorari degli esperti, lo stanziamento richiesto comporta una diminuzione in termini reali del volume delle prestazioni. Lo stesso permetterà di finanziare soltanto una parte del programma di studi e delle inchieste in corso, di realizzare gli studi integrativi e di pagare gli onorari degli esperti che apportano un concorso temporaneo alla Commissione.
	932	Lo stanziamento di 330.860 U.C. deve permettere di continuare le inchieste in corso. Si tratta in particolare : U.C. a) dell'inchiesta mensile di congiuntura presso i capi di azienda della Comunità 91.660 b) dell'inchiesta di congiuntura sugli investimenti 22.280 c) dell'inchiesta di congiuntura nel settore della costruzione 51.920 d) dell'attuazione di un inchiesta di congiuntura presso i consumatori 165.000 330.860
	933	Tale stanziamento deve permettere alla Commissione di proseguire il suo programma di studi ed inchieste d'insieme che presentano un carattere comunitario.
	934	A norma dell'articolo 46-4 del trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio, quest'ultima, previa consultazione dei governi e degli ambienti interessati, deve partecipare, *su richiesta dei rispettivi governi*, allo studio delle possibilità di reimpiego, nelle industrie esistenti o in nuove attività da creare, della manodopera resa disponibile dall'evoluzione del mercato o dalle trasformazioni tecniche. Data la natura di tale stanziamento, la sua valutazione ha necessariamente un carattere indicativo, poiché l'intervento della Commissione dipende essenzialmente dalle azioni e dai mezzi impiegati dai governi nei campi in questione.
	935	a) inchieste per sondaggio sulle forze di lavoro 800.000 b) altri studi ed inchieste 1,114.000 1.914.000
	936	Lo stanziamento di questa voce è destinato, all'occorrenza, alla realizzazione di studi nel quadro dell'assistenza tecnica all'esercizio di centrali nucleari.

COMMISSIONE

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO X			
100		*Pubblicazioni*			
	1001	Pubblicazioni di carattere generale	630.000	587.000	506.957,54
	1002	Pubblicazioni di carattere statistico	460.000	440.000	419.337,44
		Totale dell'articolo 100	1.090.000	1.027.000	926.294,98
101		*Gazzetta ufficiale*	1.100.000	1.000.000	897.933,66
102		*Spese di informazione, di divulgazione e di partecipazione alle manifestazioni pubbliche*			
	1021	Spese correnti di divulgazione	75.000	70.000	55.823,98
	1022	Spese d'informazione, di divulgazione e di partecipazione alle manifestazioni pubbliche del Servizio stampa e informazione	2.572.400	2.360.000	2.214.136,96
		Totale dell'articolo 102	2.647.400	2.430.000	2.269.960,94
		TOTALE DEL CAPITOLO X	4.837.400	4.457.000	4.094.189,58
		CAPITOLO XI			
110		*Sussidi straordinari*	23.000	23.000	12.488,98
111		*Circoli per il personale*	96.000	94.000	71.512,28

COMMISSIONE

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

Art.	Voce	Commento
100		
	1001	Lo stanziamento di 630.000 unità di conto è destinato a far fronte alle spese di riproduzione e di pubblicazione : — delle pubblicazioni previste dal trattato e dai regolamenti del Consiglio — dei periodici pubblicati dalla Commissione — delle altre pubblicazioni periodiche o non — dei lavori di elaborazione (contratti d'autori), revisione, edizione, utilizzazione della documentazione tecnica e industriale in materia di applicazione degli irraggiamenti e isotopi. Uno stanziamento pro forma corrispondente alle prestazioni dell'Ufficio delle pubblicazioni è iscritto nella voce 2531.
	1002	Stanziamento destinato a far fronte alle spese dell'Istituto statistico durante l'anno 1971. Uno stanziamento proforma corrispondente alle prestazioni dell'Ufficio delle pubblicazioni è iscritto alla voce 2531.
101		Stanziamento destinato a far fronte alle spese di pubblicazione della Gazzetta ufficiale. Gli introiti dalla vendita della Gazzetta ufficiale figurano all'articolo 32 del prospetto delle entrate della Commissione sotto la voce « Vendita di pubblicazioni e stampati ». Uno stanziamento proforma corrispondente alle prestazioni dell'Ufficio delle pubblicazioni è iscritto alla voce 2531.
102		
	1021	Questi stanziamenti sono destinati a far fronte alle spese di stampa e di diffusione di opuscoli (testi dei discorsi dei membri della Commissione, pieghevoli distribuiti a titolo gratuito, ecc.) nonché alle spese di diffusione delle cognizioni tecniche ed economiche.
	1022	Questo stanziamento è destinato all'informazione del pubblico, con tutti i mezzi tecnici appropriati, sugli obiettivi e le attività delle Comunità europee.
110		Stanziamento destinato a coprire gli interventi della Commissione a favore di agenti che si trovassero in una situazione sociale particolarmente difficile (applicazione dell'articolo 76 dello statuto dei funzionari).
111		Stanziamento destinato a contribuire al pagamento dell'affitto del circolo per il personale insediato in rue Archimède, nonché ad ogni altra iniziativa atta a promuovere i rapporti sociali tra gli agenti di diverse nazionalità. Lo stanziamento copre anche gli acquisti di libri, riviste, giornali e dischi messi a disposizione del personale al circolo, le sovvenzioni ai circoli sportivi, culturali, ecc.

COMMISSIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE *(seguito)*

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
112		*Mense*	60.000	58.000	518.372,84
113		*Dispensari*	85.000	70.000	44.717,38
114		*Altri interventi*	177.000	142.900	106.000,—
		TOTALE DEL CAPITOLO XI	441.000	387.900	753.091,48
		CAPITOLO XII			
120		*Macchine per ufficio*	75.000	30.000	22.762,78
121		*Mobilio*	155.000	110.000	104.464,56
122		*Materiale ed impianti tecnici*	210.000	165.000	238.173,90
123		*Materiale da trasporto*	p.m.	—	115,22
124		*Dotazione di biblioteca*	115.000	115.000	97.558,98
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	555.000	420.000	463.075,44

COMMISSIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE *(seguito)*

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

Art.	Voce	Commento
112		Stanziamento destinato a provvedere : — alla manutenzione ed alle riparazioni del materiale esistente; — al rinnovo e agli ulteriori acquisti di materiale da cucina; — agli acquisti di materiale complementare reso necessario dal continuo aumento dei frequentatori del ristorante.
113		Stanziamento destinato a far fronte : — alle spese di funzionamento dei gabinetti medici (acquisto di apparecchi sanitari, prodotti farmaceutici); — alle spese per la tutela medica previste dall'articolo 59 dello statuto dei funzionari; — alle spese per esami speciali e di sorveglianza speciale (CEEA).
114		Stanziamento destinato a far fronte : — agli interventi a favore degli agenti o delle loro famiglie, diversi da quelli da imputare agli altri articoli di questo capitolo, quali le colonie di vacanze, scouts e guide, feste natalizie, assistenza giuridica, assistenza familiare; — alle sovvenzioni a favore dell'asilo-nido di Bruxelles e del giardino d'infanzia di Lussemburgo.
120		Tale stanziamento destinato a completare la dotazione di macchine da ufficio comprende un importo di 5.320 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni.
121		Tale stanziamento destinato all'acquisto di scaffalature ed altro mobilio per magazzini, biblioteche, archivi e di qualche altro mobile supplementare, comprende un importo di 3.560 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni.
122		Questo stanziamento destinato a far fronte agli acquisti d'attrezzature per il servizio telefonico, il servizio conferenze e i laboratori di stampa e riproduzione, alle spese di manutenzione, di spedizione e di movimentazione comprende un importo di 46.000 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni.
124		Stanziamento destinato all'acquisto di opere, documenti ed altre pubblicazioni non periodiche necessarie ai servizi della Commissione.

COMMISSIONE

CAPITOLO XIII — SPESE DI INVESTIMENTO IMMOBILIARE

CAPITOLO XIV — AIUTI, CONTRIBUTI E SOVVENZIONI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XIII			
130		*Acquisto d'immobili*	—	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XIII	—	—	—
		CAPITOLO XIV			
140		*Aiuti e contributi ad istituti di insegnamento superiore*	39.000	35.500	34.300,—
141		*Aiuti a movimenti d'interesse europeo*	70.000	63.000	69.300,—
142		*Sovvenzioni a congressi e manifestazioni occasionali*	33.000	30.000	56.321,—
143		*Borse di studio*			
	1431	Borse di studio per la frequenza d'istituti di studi europei	24.500	20.000	19.000,—
	1432	Borse di studio per il perfezionamento di interpreti di conferenza	5.500	5.000	3.600,—
		Totale dell'articolo 143	30.000	25.000	22.600,—
144		*Premi europei ed aiuti alla pubblicazione di opere a carattere scientifico*	3.000	2.000	560,—
145		*Altri interventi*	618.000	718.000	118.000,—

COMMISSIONE

CAPITOLO XIII — SPESE DI INVESTIMENTO IMMOBILIARE

CAPITOLO XIV — AIUTI, CONTRIBUTI E SOVVENZIONI

Art.	Voce	Commento
140		Stanziamento destinato a far fronte agli interventi della Commissione in attività che presentano un interesse per il funzionamento e lo sviluppo delle Comunità ed in generale per l'integrazione europea. Questi interventi potranno assumere le forme seguenti : — aiuti ad istituti d'insegnamento superiore che svolgono un programma concernente l'integrazione europea;
141		— aiuti a gruppi, movimenti o attività di carattere europeo;
142		— contributi o partecipazioni all'organizzazione di congressi o di manifestazioni occasionali di carattere europeo o di carattere scientifico che presentano un reale interesse per le Comunità;
143		
	1431	— assegnazione di borse di studio per la frequentazione di istituti di studi europei;
	1432	— assegnazione di borse di studio per la formazione intensiva di interpreti di conferenza, allo scopo di risolvere il problema della penuria d'interpreti qualificati che conoscano le lingue delle Comunità.
144		— assegnazione di premi europei e partecipazione alla pubblicazione, traduzione, diffusione di opere a carattere scientifico che presentano un interesse per le Comunità ai fini dello studio dei problemi dell'Europa.
145		Stanziamento a carattere sociale destinato : U.C. a) ai soccorsi che la CECA accorda alle vittime di infortuni nelle imprese del carbone e dell'acciaio; alla fondazione Paul Finet creata per svolgere una azione in profondità concedendo aiuti agli organi dei lavoratori periti in seguito ad infortuni sul lavoro od a malattie professionali 100.000 b) alla sovvenzione concessa al CIS (Centro internazionale d'informazione di sicurezza e d'igiene del lavoro dell'UIL) nel quadro della convenzione conclusa, nel 1959, tra l'Alta Autorità della CECA e il Centro per la collaborazione che quest'ultimo apporta nell'ambito della sicurezza, dell'igiene e della medicina del lavoro 18.000 Stanziamento concesso per rendere possibile un rapido aiuto comunitario a popolazioni vittime di catastrofi 500.000 (stanziamento specializzato) 618.000

COMMISSIONE

CAPITOLO XIV — AIUTI, CONTRIBUTI E SOVVENZIONI *(seguito)*

CAPITOLO XV — SPESE RELATIVE AL CONTROLLO DI SICUREZZA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
146		*Partecipazione della CEE alla lotta contro la nuova epidemia di febbre aftosa tipo « A » in Turchia*	—	—	—
147		*Partecipazione della CEE alla lotta contro la peste suina africana : lotta sul terreno*	—	—	—
148		*Aiuto a favore dei lavoratori licenziati dalle miniere di zolfo in Italia*	70.000	500.000	2.249.999,02
149		*Contributo per il funzionamento dell'agenzia di approvvigionamento*	149.300	133.005	91.590,—
		TOTALE DEL CAPITOLO XIV	1.012.300	1.506.505	2.642.670,02
		CAPITOLO XV			
150		*Sopralluoghi e missioni*	135.100	135.100	54.340,88
151		*Spese per tirocini*	13.000	15.000	3.097,10
152		*Prelievi di campioni e analisi*	50.000	50.000	15.127,90
153		*Materiale tecnico*	42.000	50.000	18.759,—
154		*Spese di riunioni e studi*	14.900	20.000	1.471,46
		TOTALE DEL CAPITOLO XV	255.000	270.100	92.796,34

COMMISSIONE

CAPITOLO XIV — AIUTI, CONTRIBUTI E SOVVENZIONI *(seguito)*

CAPITOLO XV — SPESE RELATIVE AL CONTROLLO DI SICUREZZA

Art.	Voce	Commento
148		In base alla decisione del Consiglio del 19 dicembre 1966, la Comunità è autorizzata ad accordare all'Italia un importo massimo di 4.200.000 U.C., a titolo di concorso comunitario, per le spese sostenute da detto paese per concedere ai lavoratori licenziati in seguito alla riorganizzazione delle miniere italiane di zolfo, aiuti appropriati e borse destinate alla formazione professionale dei loro figli. Per il 1971, la spesa è valutata in 70.000 U.C., il che porta l'intervento concesso finora a 4.120.000 U.C. Al 31 dicembre 1969, l'importo reale dei pagamenti era pari a 1.633.729,02 U.C. (1.300.000 U.C. di riporto dal 1968 al 1969 + 333.729,02 U.C. sugli stanziamenti del 1969. Le spese del 1969 comprendono inoltre un riporto di 1.916.270 U.C. dal 1969 al 1970).
149		Contributo necessario per assicurare il pareggio fra entrate e spese dello stato di previsione speciale dell'agenzia di approvvigionamento. Lo stanziamento è estimativo.

COMMISSIONE

CAPITOLO XVI — SPESE RELATIVE ALLA PROTEZIONE SANITARIA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XVI			
160		*Spese per riunioni, onorari d'esperti*			
	1601	Spese di viaggio e di soggiorno per riunioni	24.000	22.700	17.387,78
	1602	Onorari di esperti, spese per studi	14.000	15.000	10.900,—
	1604	Conferenze	9.000	8.000	8.739,78
		Totale dell'articolo 160	47.000	45.700	37.027,56
161		*Spese per tirocini*	p.m.	2.000	410,—
162		*Ispezione degli impianti di controllo (articolo 35 del trattato CEEA) e missioni*	18.000	16.000	14.667,—
163		*Acquisto di materiale e di attrezzature speciali*			
	1632	Materiale tecnico vario	p.m.	p.m.	—
	1633	Apparecchiatura varia per la misura della radioattività ambiente	1.000	1.000	—
		Totale dell'articolo 163	1.000	1.000	—
164		*Pubblicazioni del servizio della protezione sanitaria*			
	1641	Pubblicazioni del servizio della protezione sanitaria	20.500	18.000	11.960,32
		TOTALE DEL CAPITOLO XVI	86.500	82.700	64.064,88

COMMISSIONE

CAPITOLO XVI — SPESE RELATIVE ALLA PROTEZIONE SANITARIA

Art.	Voce	Commento
160		
	1601	Stanziamento destinato a coprire le spese per i vari gruppi di esperti che verranno convocati dalla direzione « Protezione sanitaria » : gruppo di esperti « Norme fondamentali » di cui all'articolo 31 del trattato Euratom; gruppo di esperti di cui all'articolo 37 del trattato Euratom; gruppo dei rappresentanti delle autorità competenti (art. 36 del trattato); gruppi di esperti tecnici in materia di contaminazione radioattiva della catena alimentare e di dosimetria.
	1602	Stanziamento per render possibile la continuazione del programma di studi relativo in particolare all'applicazione delle norme di base dell'Euratom negli Stati membri, ad un programma minimo d'informazione e di formazione in radioprotezione, alla radioattività proveniente dai materiali di costruzione, ai programmi di interconfronto di dosimetria individuale e collettiva, ecc.
	1604	Stanziamento previsto in particolare per organizzare le seguenti manifestazioni : — colloquio sugli orientamenti da dare alla formazione dei lavoratori in radioprotezione; — colloquio sugli apporti della radioecologia oppure la radioprotezione; — dispositivi di protezione attorno alle installazioni di gammagrafia e di radiografia.
162		Stanziamento destinato a coprire le spese delle visite di controllo e di ispezione degli impianti del CCR dell'Euratom a delle stazioni di controllo e di misura nei paesi della Comunità; copre anche le altre missioni del personale della protezione sanitaria nonché la loro partecipazione a riunioni scientifiche e tecniche.
163		
	1633	Stanziamento destinato all'acquisto di accessori per apparecchiature specifiche di radioprotezione come materiale di esposizione nell'ambito delle conferenze e seminari organizzati nel settore della radioprotezione.
164		
	1641	Stanziamento destinato alla pubblicazione degli atti delle conferenze organizzate nel quadro delle attività della protezione sanitaria, nonché all'acquisto di pubblicazioni e di opere specializzate. Copre egualmente le spese di stampa delle guide e manuali che la Direzione della protezione sanitaria si propone di pubblicare nel 1971 e le spese della realizzazione di un film pedagogico sui rischi della radioattività.

COMMISSIONE

CAPITOLO XVII — SPESE RELATIVE ALLA DIFFUSIONE DELLE COGNIZIONI

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XVII			
170		*Acquisto di libri e abbonamenti*	105.000	100.000	—
171		*Pubblicazioni scientifiche e tecniche*	220.000	215.000	—
172		*Materiale speciale di biblioteca, di documentazione e di riproduzione*	142.000	135.000	—
173		*Ricerche documentarie*	168.000	160.000	—
174		*Spese di deposito, ottenimento e mantenimento dei brevetti*	157.000	150.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVII	792.000	760.000	—
		CAPITOLO XVIII			
180		*Spese non specificatamente previste*	5.119.480	4.232.500	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVIII	5.119.480	4.232.500	—
		Totale del titolo II	**37.238.020**	**34.552.070**	**28.101.576,—**
		TOTALE DEI TITOLI I E II	111.972.620	97.787.208	84.188.028,96

COMMISSIONE

CAPITOLO XVII — SPESE RELATIVE ALLA DIFFUSIONE DELLE COGNIZIONI

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Commento
170		Stanziamento destinato all'acquisto di opere, abbonamenti correnti, conservazione e manutenzione delle opere e dei periodici, impianto di schedari o cataloghi, nonché di lavori meccanografici.
171		Stanziamento avente per oggetto l'edizione e la distribuzione delle relazioni sui risultati del programma delle ricerche e di periodici con riferimenti bibliografici o di « abstracts » nonché la comunicazione dei risultati del programma, conformemente all'articolo 13 del trattato Euratom e la relativa valorizzazione.
172		Stanziamento destinato a finanziare le ore lavorative su ordinatore, l'affitto di macchine a schede perforate, le attrezzature di riproduzione xerografica, l'acquisto di carte, di nastri magnetici e di piccolo materiale speciale di documentazione e per biblioteche.
173		Stanziamento destinato a far fronte alle spese di ricerca e di documentazione effettuate sotto contratto da terzi, che contribuiscono allo sviluppo ed al funzionamento dei sistemi di documentazione ed all'istituzione di bibliografie, schedari, compendi, ecc.
174		Stanziamento destinato a far fronte alle spese di deposito, d'esame e di rilascio dei brevetti che proteggono le invenzioni conseguite in esecuzione del programma delle ricerche dell'Euratom, nonché alle spese di convalida e di gestione dei brevetti depositati nel corso degli esercizi precedenti.
180		Lo stanziamento iscritto in questo capitolo ha un carattere essenzialmente previsionale e può essere utilizzato solo mediante storni a favore di altri capitoli del bilancio, secondo la procedura prevista all'articolo 14 del regolamento finanziario. La valutazione dello stanziamento di questo capitolo tiene conto in particolare delle differenze di cambio registrate nei movimenti di fondi del settore amministrativo ed agricolo, del pagamento delle indennità di cessazione dal servizio e di altre indennità a favore dei funzionari che non avrebbero l'intenzione di protrarre al di là dei 10 anni la loro attività presso la Commissione e delle spese non prevedibili al momento del deposito del progetto preliminare di bilancio. Tale articolo non comprende le incidenze finanziarie che potrebbero risultare dalla revisione dello statuto dei funzionari. Tale stanziamento comporta un montante di 10.000 U.C. per l'Ufficio delle pubblicazioni.

COMMISSIONE

TITOLO III

ALTRE SPESE

CAPITOLO XXV — CONTRIBUTI ALLE SPESE DI FUNZIONAMENTO DELLE SCUOLE EUROPEE E PARTECIPAZIONE ALLE ESPOSIZIONI INTERNAZIONALI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XXV			
251		*Scuole europee*			
	2511	Scuola europea di Bruxelles	1.523.500	1.319.380	1.054.000,—
	2512	Scuola europea di Lussemburgo	883.200	818.650	680.000,—
		Totale dell'articolo 251	2.406.700	2.138.030	1.734.000,—
252		*Partecipazione delle Comunità europee alle esposizioni internazionali*	p.m.	500.000	899.999,98
253		*Altre spese*			
	2531	Prestazioni dell'Ufficio delle pubblicazioni	(750.000)	—	—
	2532	Servizio interpreti	105.000	—	—
		Totale dell'articolo 253	105.000	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XXV	2.511.700	2.638.030	2.633.999,98
		Totale del titolo III	**2.511.700**	**2.638.030**	**2.633.999,98**
		TOTALE DEI TITOLI DA I A III	**114.484.320**	**100.425.238**	**86.822.028,94**

COMMISSIONE

TITOLO III

ALTRE SPESE

CAPITOLO XXV — CONTRIBUTI ALLE SPESE DI FUNZIONAMENTO DELLE SCUOLE EUROPEE E PARTECIPAZIONE ALLE ESPOSIZIONI INTERNAZIONALI

Art.	Voce	Commento
251		Nella riunione del 4 e 5 maggio 1970, il Consiglio superiore ha approvato i bilanci delle scuole europee per l'esercizio 1971. Tenuto conto delle spese sostenute direttamente dagli Stati membri, delle diverse entrate degli istituti, e delle eccedenze del 1969 da dedurre, il contributo della Commissione alle spese di funzionamento di ciascuna scuola ammonta a: U.C. — Scuola di Bruxelles 1.523.500 — Scuola di Lussemburgo 883.200 2.406.700
253		
	2531	Tale stanziamento è stato iscritto pro forma. È stato valutato in funzione delle previsioni delle prestazioni dell'Ufficio delle pubblicazioni per la Commissione, calcolate sulla base dei costi rilevati nel 1970.
	2532	Stanziamento destinato al pagamento delle prestazioni fornite per la Commissione dagli interpreti del Parlamento europeo.

COMMISSIONE

TITOLO IV

SPESE OPERAZIONALI RELATIVE ALL'ATTUAZIONE DELLE POLITICHE COMUNI

CAPITOLO XXXIV — PROBLEMI SOCIALI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XXXIV			
340		*Commissione amministrativa per la sicurezza sociale dei lavoratori migranti*	330.000	170.600	119.738,90
341		*Compiti attribuiti alla Commissione nel settore della formazione professionale*	90.000	78.000	34.870,—
342		*Organizzazione di tirocini per assistenti sociali e funzionari nazionali in diversi settori sociali*	55.000	45.000	28.685,64
343		*Conferenze e congressi*	—	—	16.504,84
		TOTALE DEL CAPITOLO XXXIV	475.000	293.600	199.799,38

COMMISSIONE

TITOLO IV

SPESE OPERAZIONALI RELATIVE ALL'ATTUAZIONE DELLE POLITICHE COMUNI

CAPITOLO XXXIV — PROBLEMI SOCIALI

Art.	Voce	Commento	
340		Stanziamento destinato a far fronte alle spese di funzionamento della commissione amministrativa per la sicurezza sociale dei lavoratori migranti, durante il 1971. La maggiorazione deriva dal fatto di dover ristampare, per i lavoratori migranti, delle guide che comportano delle versioni differenti per ogni paese.	
341		Lo stanziamento di 90.000 U.C. è destinato a finanziare i seguenti tipi di attività :	U.C.
		a) tirocini di perfezionamento per i quadri di imprese industriali dei paesi africani e latino-americani nell'ambito del prolungamento del protocollo d'accordo concluso dall'Alta Autorità della CECA nel 1965	30.000
		b) tirocini di perfezionamento per quadri dirigenti degli ambienti economici e sociali dei paesi della Comunità (perfezionamento dei responsabili della formazione e preparazione alle tecniche di gestione delle imprese)	30.000
		c) contributo della Commissione all'organizzazione di manifestazioni e riunioni di studio d'interesse comunitario, l'incoraggiamento e l'attuazione di concorsi e di esami su scala europea, di visite d'informazione ad istituti pedagogici, di lavori tecnici preparatori	20.000
		d) contributi della Commissione per l'elaborazione di monografie professionali europee da parte delle organizzazioni professionali	5.000
		e) contributo della Commissione per il funzionamento degli istituti europei di formazione professionale di determinati settori economici	5.000
			90.000
342		Il programma per l'anno 1971 prevede i seguenti tirocini :	
		— tirocini per funzionari dei servizi nazionali dell'occupazione (studio dei problemi di struttura, di organizzazione e di funzionamento dei servizi dell'occupazione)	17.500
		— tirocini per funzionari dei servizi di orientamento professionale	7.600
		— tirocini per funzionari dell'ispettorato dell'igiene e della sicurezza del lavoro degli Stati membri	18.500
		— organizzazione di tirocini per assistenti sociali e funzionari che si occupano dei vari settori del campo sociale (lavoratori migranti)	5.400
		— tirocini per assistenti sociali e funzionari che si occupano dei vari settori del campo sociale (industrie CECA)	3.500
		— tirocini individuali per funzionari ed agenti dei vari servizi degli organismi e delle casse di sicurezza sociale	2.500
			55.000

COMMISSIONE

CAPITOLO XXXV — AGRICOLTURA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XXXV			
350		*Interventi comunitari nella lotta contro le epidemie che minacciano il bestiame negli Stati membri*			
	3503	Partecipazione della CEE alla lotta contro la peste suina africana : programma di ricerca comune	p.m.	30.000	295.101,52
		Totale dell'articolo 350	p.m.	30.000	295.101,52
351		*Partecipazione della CEE alle misure relative alla commercializzazione di materiali di moltiplicazione e sementi*			
	3511	Organizzazione di campi comparativi per materiali di moltiplicazione e sementi	42.000	36.000	29.290,06
	3512	Misure dirette a costatare l'equivalenza dei sistemi di certificazione delle sementi dei paesi terzi con i sistemi della CEE	7.000	5.000	2.984,42
		Totale dell'articolo 351	49.000	41.000	32.274,48
352		*Rete d'informazione contabile agricola nella Comunità*	275.000	250.000	250.000,—
353		*Misure sanitarie in materia di scambi intercomunitari di carni fresche*	5.000	5.000	—
354		*Partecipazione della CEE alle spese derivanti dall'applicazione dell'Accordo internazionale sui cereali*	42.500	36.410	33.276,—
		TOTALE DEL CAPITOLO XXXV	371.500	362.410	610.652,—

COMMISSIONE

CAPITOLO XXXV — AGRICOLTURA

Art.	Voce	Commento
351		
	3511	Le azioni intraprese finora nel settore dell'organizzazione di campi comparativi per materiali di moltiplicazione e sementi, azioni che si basano sulle direttive n. 66/400, 66/403, 68/193 e 69/208 devono essere continuate ed ampliate nel 1971.
	3512	L'articolo 16 delle direttive sementi di barbabietole, di piante da foraggio, di cereali, e gli articoli 15 e 14 delle direttive materiali di moltiplicazione di patate e materiali forestali di riproduzione, prevedono che il Consiglio, su proposta della Commissione, costati se le sementi o i materiali di moltiplicazione prodotti in un paese terzo offrano, dal punto di vista delle esigenze stabilite nelle norme comunitarie in merito alla loro certificazione, le stesse garanzie delle sementi e dei materiali di moltiplicazione prodotti nella Comunità e siano conformi alle disposizioni contenute nelle direttive citate. Lo stanziamento di 7.000 U.C. servirà a far fronte alle spese di trasferta degli esperti incaricati di raccogliere gli elementi che permetteranno alla Commissione di presentare al Consiglio le proposte di decisione per riconoscere l'equivalenza delle sementi raccolte e certificate nei paesi terzi.
352		Nel 1971, il numero delle schede da spogliare ammonterà a 11.000; considerando 25 U.C. per ogni scheda (confrontare regolamento n. 79/65/CEE — GU n. 109 del 23.6.1965) è necessario uno stanziamento di 275.000 U.C.
353		In applicazione della direttiva del 13 maggio 1965 relativa alla procedura da seguire per la formulazione di pareri in materia di riconoscimento ufficiale dei macelli e laboratori di sezionamento negli scambi intracomunitari di carni fresche, gli onorari, le spese di viaggio e di soggiorno degli esperti veterinari incaricati dell'ispezione sono valutati per il 1971 in 5.000 U.C.
354		Lo stanziamento corrisponde al contributo della CEE alle spese del bilancio del Consiglio internazionale del grano, per il 1971.

COMMISSIONE

CAPITOLO XXXVIII — AIUTI ALLO SVILUPPO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XXXVIII			
380		*Borse di studio a cittadini dei paesi associati*	1.000.000	1.000.000	1.000.000,—
381		*Colloqui per cittadini di paesi d'oltremare in fase di sviluppo*	10.000	10.000	7.500,—
382		*Sovvenzioni della Comunità economica europea per il funzionamento dell'associazione europea per la cooperazione (spese amministrative della sede)*	433.500	385.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XXXVIII	1.443.500	1.395.000	1.007.500,—
		Totale del titolo IV	**2.290.000**	**2.051.010**	**1.817.951,38**
		TOTALE DEI TITOLI DAL I AL IV	**116.774.320**	**102.476.248**	**88.639.980,32**

COMMISSIONE

CAPITOLO XXXVIII — AIUTI ALLO SVILUPPO

Art.	Voce	Commento
380		Stanziamento destinato a far fronte alle spese derivanti dall'assegnazione di 300 borse di studio presso istituti o scuole specializzate dei paesi della CEE, degli Stati d'oltremare associati o eventualmente di altri paesi, a cittadini dei paesi associati (comprese spese di viaggio, tasse scolastiche, assicurazioni).
381		Stanziamento destinato a far fronte alle spese inerenti alla partecipazione di cittadini di paesi d'oltremare in fase di sviluppo associati alla CEE mediante accordi particolari o di cittadini di paesi d'oltremare in fase di sviluppo non associati alla CEE, a colloqui ai quali possono partecipare anche cittadini dei SAMA (convenzione di Yaoundé). Data la natura di queste spese, esse non possono essere assunte a carico del Fondo europeo di sviluppo.
382		A seguito del giudizio favorevole formulato dal Consiglio il 28.6.1969 al momento della sigla della nuova convenzione di associazione con i SAMA, la Comunità si è impegnata ad accogliere nel proprio bilancio di funzionamento le spese amministrative della sede dell'associazione europea per la cooperazione, spese che per il 1971 sono valutate in 433.500 U.C.

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

A. FONDO SOCIALE EUROPEO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XLV			
		SPESE PREVISTE DALL'ARTICOLO 125, PARAGRAFO 1, LETTERA a), DEL TRATTATO CEE			
	451	*Rieducazione professionale*	53.000.000	60.000.000	18.017.295,34
	452	*Nuova sistemazione*	2.000.000	4.000.000	1.518.970,94
		TOTALE DEL CAPITOLO XLV	55.000.000	64.000.000	19.536.266,28
		CAPITOLO XLVI			
		SPESE PREVISTE DALL'ARTICOLO 125, PARAGRAFO 1, LETTERA b), DEL TRATTATO CEE			
	461	*Riconversione*	—	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XLVI	—	—	—
		CAPITOLO XLVII			
		SPESE PREVISTE DALL'ARTICOLO 126, LETTERA b), DEL TRATTATO CEE			
	471	*Concorso da concedere a titolo del Fondo sociale rinnovato*	—	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XLVII	—	—	—
		Totale del titolo speciale A	**55.000.000**	**64.000.000**	**19.536.266,28**

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

A. FONDO SOCIALE EUROPEO

Art.	Voce	Commento
		Lo stanziamento di 55.000.000 di U.C. è destinato a rimborsare agli Stati membri, alle condizioni previste dal regolamento n. 9, le spese sostenute nel quadro delle azioni previste all'articolo 125, paragrafo 1, del trattato istitutivo della CEE. Corrisponde alle stime fornite dagli Stati membri in merito alle domande d'intervento del Fondo che verranno presentate nel 1971. Il Comitato del Fondo sociale europeo ha emesso, il 2 luglio 1970, parere favorevole all'iscrizione di detto importo nello stato di previsione della Commissione per l'esercizio 1971.

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA

Cap.	Art.	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		SEZIONE GARANZIA			
		a) *Restituzioni all'esportazione verso i paesi terzi*			
L	500	Cereali	508.995.000	679.273.000	434.426.053,90
LI	510	Latte e prodotti lattiero-caseari	405.984.000	469.608.000	287.495.861,92
LII	520	Carne suina	62.003.000	82.107.000	40.394.290,14
LIII	530	Uova	1.517.000	2.731.000	1.844.365,14
LIV	540	Pollame	5.755.000	8.211.000	4.891.054,82
LV	550	Carne bovina	17.016.000	25.727.000	12.589.840,—
LVI	560	Riso	45.579.000	47.371.000	9.595.833,58
LVII	570	Grassi	6.658.000	10.564.000	3.732.159,—
LVIII	580	Ortofrutticoli	15.228.000	24.900.000	2.000.000,—
LIX	590	Zucchero	109.509.000	170.200.000	112.877.840,—
LX	600	Prodotti agricoli trasformati in merci non comprese nell'allegato II	18.104.000	31.692.000	17.659.778,—
LXI	610	Prodotti trasformati a base di ortofrutticoli	2.000.000	2.000.000	—
LXII	620	Tabacco	p.m.	p.m.	—
LXIII	630	Vino	6.000.000	3.000.000	—
LXIV	640	Fibre tessili	—	—	—
LXV	650	Pesca	p.m.	p.m.	—
		Totale a)	1.204.348.000	1.557.384.000	927.507.076,50

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA

Commento

I crediti chiesti a titolo del FEAOG per l'esercizio 1971 coprono le spese imputabili al Fondo ai sensi dei regolamenti n. 25 (1962), 17/64/CEE, 130/66/CEE, 741/67/CEE, dei regolamenti finanziari concernenti il FEAOG, cioè i nn. 64/127 e 67/640 per gli importi concernenti le reiscrizioni e ai sensi del regolamento (CEE) n. 729/70 del 21.4.1970 per gli stanziamenti dell'anno 1971. In conformità dell'articolo 27, paragrafo 1 b), del regolamento n. 17/64/CEE e dell'articolo 14 del regolamento n. 729/70, il Comitato del Fondo è stato consultato il 25.5 ed il 23.6.1970.

I. SEZIONE GARANZIA

Gli stanziamenti corrispondono :

A. a concorrenza di 2.346.528.000 U.C. per le spese relative all'anno 1971,

B. a concorrenza di 109.590.000 U.C. a stanziamenti del periodo 1966-1967 iscritti al bilancio dell'esercizio 1968 e riportati, in seguito, all'esercizio 1969, che non hanno potuto essere utilizzati prima del 31.12.1969.

Tale reiscrizione deve permettere di pagare il saldo dovuto per il periodo 1966-1967 per il quale era stato versato nel 1968 un acconto del 75 % degli stanziamenti previsti dal bilancio,

C. a concorrenza di 104.373.000 U.C. a stanziamenti del periodo 1967-1968 iscritti al bilancio dell'esercizio 1968 e riportati quindi all'esercizio 1969 che non hanno potuto essere utilizzati prima del 31.12.1969.

Questa reiscrizione deve permettere di pagare il saldo delle spese del periodo 1967-1968.

Acconti per il 75 % sono stati versati sul bilancio 1968 e un acconto complementare — che porterà il totale degli acconti al 90 % delle spese che possono essere prese in conto — dev'esser pagato sul bilancio 1970,

D. a concorrenza di 166.646.000 U.C. a stanziamenti del periodo 1968-1969 — iscritti al bilancio dell'esercizio 1969 e riportati quindi all'esercizio 1970, che non verranno utilizzati entro il 31.12.1970. Tale reiscrizione deve permettere di pagare il saldo delle spese per il periodo 1968-1969. Sono stati versati acconti pari al 75 % sul bilancio 1969 e un acconto complementare — che porterà il totale degli acconti al 90 % delle spese che possono venir presi in conto — dev'esser pagato sugli stanziamenti riportati all'esercizio 1970.

a. *Restituzione all'esportazione verso i paesi terzi*

Il finanziamento delle restituzioni all'esportazione verso i paesi terzi è basato sugli articoli 3, paragrafo 1 a), del regolamento n. 25 (1962), 2 e 4 del regolamento n. 17/64/CEE, 7 e 8 del regolamento n. 130/66/CEE e 1 e 2 del regolamento n. 741/67/CEE.

b. *Interventi sul mercato interno*

Il finanziamento degli interventi sul mercato interno è basato sugli articoli 3, paragrafo 1 b) e c), del regolamento n. 25/62, 5 e 6 del regolamento n. 17/64/CEE.

c. *Altre spese*

— olio di vinaccioli in virtù del regolamento (CEE) n. 1039/68
— sovvenzione per i cereali da foraggio importati in Italia in virtù del regolamento (CEE) n. 1600/68
— indennizzo scorta olio di oliva al 10.11.1966, regolamento (CEE) n. 2113/69.

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Cap.	Art.	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		b) *Interventi sul mercato interno*			
LXVI		*Cereali*			
	660	Interventi aventi scopo e funzione identici alle restituzioni	56.806.000	113.057.000	25.236.231,06
	661	Altri interventi sul mercato interno	287.625.000	631.057.000	190.950.000,—
LXVII		*Prodotti lattiero-caseari*			
	671	Altri interventi sul mercato interno	408.995.000	906.395.000	93.641.781,—
LXVIII		*Grassi*			
	681	Altri interventi sul mercato interno	325.412.000	505.012.000	183.055.429,—
LXIX		*Ortofrutticoli*			
	690	Interventi aventi scopo e funzione identici alle restituzioni	44.638.000	52.526.000	24.344.556,—
LXX		*Riso*			
	701	Altri interventi sul mercato interno	3.374.000	4.519.000	111.297,38
LXXI		*Carne suina*	1.012.000	p.m.	106.733,—
LXXII		*Carne bovina*	10.000.000	16.900.000	—
LXXIII		*Zucchero*			
	730	Interventi aventi scopo e funzione identici alle restituzioni	52.694.000	67.900.000	64.400.000,—
	731	Altri interventi sul mercato interno	68.741.000	103.445.000	43.936.021,—
LXXIV	740	Tabacco	118.000.000	100.000.000	—
LXXV	750	Vino	32.000.000	16.000.000	—
LXXVI	760	Fibre tessili	7.498.000	6.780.000	—
LXXVII	770	Pesca	7.030.000	p.m.	—
		Totale b)	1.423.825.000	2.523.591.000	625.782.048,44

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Commento

RIPARTIZIONE DEGLI STANZIAMENTI DELLA SEZIONE « GARANZIA »
(REISCRIZIONE)

a) *Restituzioni all'esportazione verso i paesi terzi* *(in U.C.)*

	1966/1967	1967/1968	1968/1969	1971	Totale
Articolo 500	29.800.000	28.782.000	45.913.000	404.500.000	508.995.000
Articolo 510	32.910.000	23.214.000	29.860.000	320.000.000	405.984.000
Articolo 520	3.840.000	4.056.000	4.507.000	49.600.000	62.003.000
Articolo 530	270.000	87.000	160.000	1.000.000	1.517.000
Articolo 540	950.000	338.000	467.000	4.000.000	5.755.000
Articolo 550	—	617.000	1.399.000	15.000.000	17.016.000
Articolo 560	270.000	641.000	1.068.000	43.600.000	45.579.000
Articolo 570	—	443.000	415.000	5.800.000	6.658.000
Articolo 580	p.m.	—	228.000	15.000.000	15.228.000
Articolo 590	—	3.467.000	12.542.000	93.500.000	109.509.000
Articolo 600	—	1.152.000	1.952.000	15.000.000	18.104.000
Articolo 610	—	—	—	2.000.000	2.000.000
Articolo 620	—	—	—	p.m.	p.m.
Articolo 630	—	—	—	6.000.000	6.000.000
Articolo 640	—	—	—	—	—
Articolo 650	—	—	—	p.m.	p.m.
Totale a)	68.040.000	62.797.000	98.511.000	975.000.000	1.204.348.000

b) *Interventi sul mercato interno*

Articolo 660	2.810.000	1.156.000	2.340.000	50.500.000	56.806.000
Articolo 661	4.540.000	13.496.000	21.089.000	248.500.000	287.625.000
Articolo 670	—	—	—	—	—
Articolo 671	10.700.000	9.147.000	9.148.000	380.000.000	408.995.000
Articolo 680	—	—	—	—	—
Articolo 681	16.430.000	12.542.000	20.340.000	276.100.000	325.412.000
Articolo 690	130.000	1.803.000	2.705.000	40.000.000	44.638.000
Articolo 701	750.000	12.000	12.000	2.600.000	3.374.000
Capitolo LXXI		—	12.000	1.000.000	1.012.000
Capitolo LXXII		—	—	10.000.000	10.000.000
Articolo 730		—	7.694.000	45.000.000	52.694.000
Articolo 731		3.297.000	4.344.000	61.100.000	68.741.000
Articolo 740		—	—	118.000.000	118.000.000
Articolo 750		—	—	32.000.000	32.000.000
Articolo 760		—	—	7.498.000	7.498.000
Articolo 770		—	—	7.030.000	7.030.000
Totale b)	35.360.000	41.453.000	67.684.000	1.279.328.000	1.423.825.000

c) *Altre spese*

Articolo 780	670.000			—	670.000
Articolo 790	—	123.000	91.000	—	214.000
Articolo 791	—		360.000	2.200.000	2.560.000
Articolo 792	5.520.000			—	5.520.000
Articolo 793	—	—	—	90.000.000	90.000.000
Totale c)	6.190.000	123.000	451.000	92.200.000	98.964.000
Totale sezione « Garanzia »	109.590.000	104.373.000	166.646.000	2.346.528.000	2.727.137.000

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Cap.	Art.	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		c) *Altre spese*			
LXXVIII	780	Zucchero	670.000	—	1.000.000,—
LXXIX	790	Olio di vinaccioli	214.000	1.584.000	814.818,—
	791	Cereali da foraggio importati in Italia	2.560.000	5.200.000	3.237.402,—
	792	Indennizzo scorta olio di oliva al 10 novembre 1966	5.520.000	—	—
	793	Applicazione dell'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2464/69, relativo alle misure da adottare nel settore agricolo in seguito alla rivalutazione del DM	90.000.000	—	—
		Totale c)	98.964.000	6.784.000	5.052.220,—
		TOTALE SEZIONE GARANZIA	2.727.137.000	4.087.759.000	1.558.341.344,94
		SEZIONE ORIENTAMENTO			
LXXX		*Azioni intraprese nel quadro della sezione orientamento*	757.830.517	524.189.680	111.037.844,—
		TOTALE PARZIALE DEL TITOLO SPECIALE B	3.484.967.517	4.611.948.680	1.669.379.188,94
XC		*SEZIONI SPECIALI*			
		I. *Misure comunitarie di compensazione in favore della Germania, dell'Italia e del Lussemburgo*	—	69.250.000	138.250.000,—
XCI		II. *Misure di adeguamento e di orientamento in favore dell'agricoltura lussemburghese*	—	—	2.000.000,—
		TOTALE SEZIONI SPECIALI	—	69.250.000	140.250.000,—
		Totale del titolo speciale B	3.484.967.517	4.681.198.680	1.809.629.188,94

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Commento

ENTRATE

a) *SEZIONE GARANZIA*

1. I contributi degli Stati membri riguardanti lo stanziamento di 109.590.000 unità di conto per il periodo 1966-1967 (reiscrizione per il saldo dei conti) sono calcolati secondo il criterio di ripartizione di cui all'articolo 3 del regolamento n. 130/66/CEE.

Stati membri	Contributi U.C.	%
Belgio	8.712.405	7,95
Germania	33.786.597	30,83
Francia	32.066.034	29,26
Italia	24.109.800	22,—
Lussemburgo	241.098	0,22
Paesi Bassi	10.674.066	9,74
Totale	109.590.000	100,—

2. I contributi degli Stati membri riguardanti lo stanziamento di 104.373.000 U.C. per il periodo 1967-1968 (reiscrizione per il saldo dei conti) sono calcolati secondo le disposizioni dell'articolo 11, paragrafo 3, del regolamento n. 130/66/CEE, cioè :
   — per una prima parte, proporzionalmente ai prelievi nei confronti dei paesi terzi riscossi dai singoli Stati membri,
   — per una seconda parte, secondo il criterio di ripartizione di cui all'articolo 11, paragrafo 3, del regolamento n. 130/66/CEE.

Stati membri	Prima parte dei contributi 10 % del 90 % dei prelievi	Seconda parte dei contributi secondo articolo 11 paragrafo 3 del regolamento n. 130/66/CEE		Totale contributi	
	U.C.	U.C.	%	U.C.	% (1)
Belgio	4.659.915	3.802.217	8,1	8.462.132	8,11
Germania	16.643.542	14.645.575	31,2	31.289.117	29,98
Francia	3.770.448	15.021.103	32,—	18.791.551	18,—
Italia	20.057.808	9.529.012	20,3	29.586.820	28,35
Lussemburgo	58.509	93.882	0,2	152.391	0,14
Paesi Bassi	12.241.831	3.849.158	8,2	16.090.989	15,42
Totale	57.432.053	46.940.947	100,—	104.373.000	100,—

(1) Calcolato a titolo indicativo.

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Cap.	Art.	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Commento

3. I contributi degli Stati membri riguardanti lo stanziamento di 166.646.000 U.C. per il periodo 1968-1969 (reiscrizione per il saldo dei conti) sono calcolati secondo le disposizioni dell'articolo 11, paragrafo 3, del regolamento n. 130/66/CEE, cioè :
   — per una prima parte, proporzionalmente ai prelievi nei confronti dei paesi terzi riscossi dai singoli Stati membri,
   — per una seconda parte, secondo il criterio di ripartizione di cui all'articolo 11, paragrafo 3, del regolamento n. 130/66/CEE.

Stati membri	Prima parte dei contributi 10 % del 90 % dei prelievi 1° e 2° acconto	Seconda parte dei contributi secondo l'articolo 11 paragrafo 3 del regolamento n. 130/66/CEE		Totale contributi	
	U.C.	U.C.	%	U.C.	% (1)
Belgio	6.500.617	7.470.217	8,1	13.970.834	8,38
Germania	20.590.399	28.774.168	31,2	49.364.567	29,62
Francia	8.345.925	29.511.968	32,—	37.857.893	22,72
Italia	24.598.361	18.721.654	20,3	43.320.015	26,—
Lussemburgo	67.392	184.450	0,2	251.842	0,15
Paesi Bassi	14.318.407	7.562.442	8,2	21.880.849	13,13
Totale	74.421.101	92.224.899	100,—	166.646.000	100,—

(1) Calcolato a titolo indicativo.

Riepilogo dei contributi degli Stati membri
Sezione garanzia

(in U.C.)

Stati membri	1966/1967 (reiscrizione U.C.)	1967-1968 (reiscrizione U.C.)	1968/1969 (reiscrizione U.C.)	1971	Totale U.C.
Belgio	8.712.405	8.462.132	13.970.834	193.588.560	224.733.931
Germania	33.786.597	31.289.117	49.364.567	743.849.376	858.289.657
Francia	32.066.034	18.791.551	37.857.893	657.027.840	745.743.318
Italia	24.109.800	29.586.820	43.320.015	504.503.520	601.520.155
Lussemburgo	241.098	152.391	251.842	4.693.056	5.338.387
Paesi Bassi	10.674.066	16.090.989	21.880.849	242.865.648	291.511.552
Totale	109.590.000	104.373.000	166.646.000	2.346.528.000	2.727.137.000

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Cap.	Art.	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Commento

b) *SEZIONE ORIENTAMENTO*

Le entrate sono costituite da contributi degli Stati membri calcolati secondo il criterio di ripartizione di cui all'articolo 11, paragrafo 3, del regolamento n. 130/66/CEE per gli stanziamenti a titolo dei periodi anteriori al 1°.1.1970 e secondo il criterio di cui all'articolo 7 del regolamento (CEE) n. 728/70 per gli stanziamenti a titolo del periodo di contabilizzazione 1970.

Stati membri	Reiscrizione (1) art. 11, par. 3, del regolamento n. 130/66		2° semestre 1969 art. 11, par. 3, del regolamento n. 130/66		1970 articolo 7 del regolamento n. 728/70		Totale
	U.C.	%	U.C.	%	U.C.	%	U.C.
Belgio	26.756.772	8,1	11.542.500	8,1	23.512.500	8,25	61.811.772
Germania	103.063.121	31,2	44.460.000	31,2	90.345.000	31,70	237.868.121
Francia	105.705.766	32,—	45.600.000	32,—	79.800.000	28,—	231.105.766
Italia	67.057.095	20,3	28.927.500	20,3	61.275.000	21,50	157.259.595
Lussemburgo	660.661	0,2	285.000	0,2	570.000	0,20	1.515.661
Paesi Bassi	27.087.102	8,2	11.685.000	8,2	29.497.500	10,35	68.269.602
Totale	330.330.517	100,—	142.500.000	100,—	285.000.000	100,—	757.830.517

(1) Di cui 84.830.517 U.C. dal bilancio di origine 1969 e 245.500.000 U.C. dal bilancio di origine 1970.

2. SEZIONE ORIENTAMENTO

Il finanziamento delle azioni strutturali si basa sugli articoli 3, paragrafo 1 d), e 5, paragrafo 2, del regolamento n. 25 (1962), articolo 9 del regolamento n. 130/66/CEE, e articolo 5 del regolamento (CEE) n. 728/70.
In conformità dei regolamenti (CEE) n. 1534/69 e 2591/70, gli stanziamenti corrispondono :

A. a concorrenza di 427.500.000 U.C. a titolo dell'anno 1971 (di cui periodo di contabilizzazione secondo semestre 1969 : 142.500.000 U.C., periodo di contabilizzazione 1970 : 285.000.000 U.C.), detti stanziamenti sono ripartiti nel modo seguente :

1. Una frazione pari ad un importo di 200.000.000 U.C. destinata al finanziamento dei progetti ai sensi dell'articolo 13 del regolamento n. 17/64/CEE;
2. Una frazione è destinata al finanziamento dei provvedimenti previsti nelle disposizioni seguenti :
   — articolo 12, paragrafo 3, del regolamento n. 159/66/CEE del Consiglio, del 25 ottobre 1966, relativo a disposizioni complementari per l'organizzazione comune dei mercati nel settore degli ortofrutticoli;
   — articolo 12, paragrafo 4, del regolamento n. 159/66/CEE;
   — articolo 12, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 1975/69 del Consiglio, del 6 ottobre 1969, che istituisce un regime di premi di macellazione delle vacche e di premi di non commercializzazione del latte e dei prodotti lattiero-caseari (1);
   — articolo 7, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2517/69 del Consiglio, del 9 dicembre 1969, che definisce alcune misure per il risanamento della produzione di frutta nella Comunità;
   — articolo 5, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 2511/69 del Consiglio, del 9 dicembre 1969, che prevede misure speciali per il miglioramento della produzione e della commercializzazione nel settore degli agrumi comunitari.
3. La frazione restante è destinata al finanziamento delle misure particolari da adottare nell'ambito delle decisioni che verranno adottate in seguito delle proposte della Commissione al Consiglio concernenti la riforma dell'agricoltura nella Comunità.

B. a concorrenza di 330.330.517 U.C. reiscrizione a stanziamenti previsti nel bilancio dell'esercizio 1970, non utilizzati al 31.12.1970, di cui :

	U.C.
— per il finanziamento dei progetti di miglioramento delle strutture agrarie a titolo dell'anno 1970	160.000.000
— destinati a inchieste sul patrimonio suinicolo (regolamento (CEE) n. 350/68)	1.200.000
— contributo al finanziamento degli aiuti concessi dagli Stati membri per i gruppi di produttori nel settore degli ortofrutticoli (art. 12, par. 3, del regolamento n. 159/66/CEE)	7.000.000
— per le misure particolari, a seguito del memorandum della Commissione concernente la riforma dell'agricoltura	162.130.517

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Cap.	Art.	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

B. FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA *(seguito)*

Commento

CONTRIBUTI COMPLESSIVI DEGLI STATI MEMBRI ALLE SPESE DEL FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA

(in U.C.)

Stati membri	Sezione garanzia (Reiscrizioni)	Sezione garanzia 1971	Sezione orientamento (1)	Totale FEAOG
Belgio	31.145.371	193.588.560	61.811.772	286.545.703
Germania	114.440.281	743.849.376	237.868.121	1.096.157.778
Francia	88.715.478	657.027.840	231.105.766	976.849.084
Italia	97.016.635	504.503.520	157.259.595	758.779.750
Lussemburgo	645.331	4.693.056	1.515.661	6.854.048
Paesi Bassi	48.645.904	242.865.648	68.269.602	359.781.154
Totale	380.609.000	2.346.528.000	757.830.517	3.484.967.517

(1) Di cui 330.330.517 U.C. di reiscrizione.

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

C. AIUTI ALIMENTARI

Cap.	Art.	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		AIUTI ALIMENTARI	20.000.000	16.443.000	—
		Totale del titolo speciale	**3.559.967.517**	**4.761.641.680**	**1.829.165.455,22**
		TOTALE GENERALE	**3.676.741.837**	**4.864.117.928**	**1.917.805.435,54**

COMMISSIONE

TITOLO SPECIALE

C. AIUTI ALIMENTARI

Commento

Gli stanziamenti corrispondono al valore di grano o equivalente di grano dato nel quadro delle azioni comunitarie, a titolo della campagna cerealicola del 1969/1970, in esecuzione della convenzione relativa agli aiuti alimentari dello schema fissato dal Consiglio il 10-11 novembre 1969 e del complemento deciso ulteriormente in favore del Sudan;

Le spese sono coperte da contributi finanziari degli Stati membri calcolati per ogni azione comunitaria al prorata dei quantitativi corrispondenti alla partecipazione di ogni singolo Stato membro.

Tali contributi possono valutarsi come segue :

Stati membri	Partecipazioni in 1.000 tonnellate				Contributi in U.C.
	Azioni comunitarie	Sudan	Totale	%	
Belgio	23,85	2,—	25,85	7,70	1.540.000
Germania	91,30	2,—	93,30	27,81	5.562.000
Francia	91,30	2,—	93,30	27,81	5.562.000
Italia	88,90	2,—	90,90	27,09	5.418.000
Lussemburgo	2,—	—	2,—	0,60	120.000
Paesi Bassi	28,15	2,—	30,15	8,99	1.798.000
Totale	325,50	10,—	335,50	100,—	20.000.000

COMMISSIONE

ALLEGATO

UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE

Entrate

Cap.	Art.	Voce	Natura delle entrate	Importo delle entrate	
				Esercizio 1971 U.C.	Esercizio 1970 U.C.
II			*Gettito dell'imposta e contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*		
	20		Gettito dell'imposta	73.900	42.187
	21		Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni	46.500	26.648
			Totale del capitolo II	120.400	68.835
III			*Altre entrate*		
	30		Interessi bancari	p.m.	p.m.
	31		Differenze cambio	p.m.	—
	32		Vendita di pubblicazioni e stampati	p.m.	—
	33		Proventi dei fitti	p.m.	—
	34		Entrate varie		140.000
		341	a titolo dell'« Edizione »	250.000 + 750.000 (1)	
		342	a titolo dell'ufficio delle vendite	p.m.	
		343	a titolo di altre attività	p.m.	
			Totale del capitolo III	250.000	140.000
IV			*Proventi della vendita di beni patrimoniali*		
	40		Vendita di mobilio e di materiale	—	—
	41		Vendita di beni immobili	—	—
			Totale del capitolo IV	—	—
			Totale generale	**370.400**	**208.835**

(1) Si tratta dell'importo delle entrate pro forma non riportate nel totale. Una spesa pro forma per un importo corrispondente figura alla voce 2531 del progetto del bilancio della Commissione.

COMMISSIONE
Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

Riepilogo generale degli stanziamenti (1971 e 1970) e delle spese (1969) *(Seguito)*

Titoli Capitoli	Natura delle spese	U.C.		
		Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
Titolo I	*Retribuzioni, indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti*			
Cap. II	Personale	1.302.599	897.086	—
Cap. III	Indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti	77.520	22.428	—
	Totale del titolo I	1.380.119	919.514	—
Titolo II	*Immobili, materiale e spese varie di funzionamento*			
Cap. IV	Immobili	122.615	68.340	—
Cap. V	Mobilio, materiale, impianti tecnici : manutenzione e rinnovamento	30.000	28.260	—
Cap. VI	Spese correnti di funzionamento	321.700	214.000	—
Cap. VII	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	2.000	—	—
Cap. VIII	Spese di trasferta e di trasporto	39.000	720	—
Cap. IX	Spese per riunioni, convocazioni e tirocini	2.000	—	—
Cap. X	Spese per pubblicazioni e divulgazione	p.m.	—	—
Cap. XI	Spese per il servizio sociale	p.m.	—	—
Cap. XII	Spese di prima sistemazione e di attrezzatura	54.880	—	—
Cap. XVIII	Spese non specificatamente previste	10.000	32.500	—
	Totale del titolo II	582.195	343.820	—
Titolo III	*Spese comuni a più comunità o istituzioni*			
Cap. XXV	Contributi alle spese di funzionamento delle scuole europee e partecipazione alle esposizioni internazionali	—	—	—
	Totale del titolo III	—	—	—
	Totale generale	**1.962.314**	**1.263.334**	—

COMMISSIONE
Allegato
(Ufficio delle pu- › azion ufficiali)

RIPARTIZIONE DEGLI STANZIAMENTI AUTORIZZATI PER LE SPESE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO II			
20		*Funzionari e agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici*			
	201	Stipendi base	774.700	496.062	—
	202	Assegni familiari	78.900	48.118	—
	203	Indennità di dislocazione	99.100	63.495	—
	205	Applicazione del coefficiente correttore	—	— 13.171	—
	206	Indennità forfettaria temporanea	13.800	9.184	—
		Totale dell'articolo 20	966.500	603.688	—
21		*Pensioni*			
	211	Indennità una tantum	—	—	—
	212	Pensioni	—	—	—
		Totale dell'articolo 21	—	—	—
22		*Copertura dei rischi di malattia e d'infortunio*			
	221	Copertura dei rischi di malattia	23.200	14.882	—
	222	Copertura dei rischi d'infortunio	6.100	3.897	—
		Totale dell'articolo 22	29.300	18.779	—
23		*Assegni e indennità varie*			
	231	Assegni di nascita e decesso	1.655	1.162	—
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	11.904	8.597	—
	236	Indennità di alloggio e di trasporto	p.m.	—	—
		Totale dell'articolo 23	13.559	9.759	—

COMMISSIONE
Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Commento

COMMISSIONE
Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO E AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
24		*Altri agenti*			
	242	Agenti ausiliari	13.200	6.000	—
	243	Agenti locali	175.000	156.000	—
	244	Consiglieri speciali	—	—	—
	245	Interpreti free-lance e ausiliari e correttori free-lance	95.040	95.040	—
		Totale dell'articolo 24	283.240	257.040	—
25		*Ore di lavoro straordinario*	10.000	7.820	—
		TOTALE DEL CAPITOLO II	1.302.599	897.086	—
		CAPITOLO III			
30		*Spese di viaggio*			
	302	Personale	2.820	5.940	—
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*			
	312	Personale	33.800	—	—
32		*Spese di trasloco*			
	322	Personale	33.000	—	—
33		*Indennità giornaliere temporanee*			
	332	Personale	7.900	16.488	—
34		*Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego e di licenziamento*			
	341	Personale	p.m.	—	—
	342	Personale colpito da provvedimenti di razionalizzazione	—	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO III	77.520	22.428	—
		Totale del titolo I	**1.380.119**	**919.514**	—

COMMISSIONE

Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO E AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Commento
24		
	242	Questo stanziamento è previsto per il rafforzamento dei servizi dell'Ufficio in caso di malattia, di maternità e di sovraccarico di lavoro.
	243	Questo stanziamento è stato valutato in funzione del personale in servizio e dei nuovi agenti locali da reclutare per realizzare la centralizzazione della diffusione della Gazzetta ufficiale presso la sede dell'Ufficio.

COMMISSIONE
Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO IV			
40		*Fitti*	55.000	38.100	—
41		*Assicurazioni*	575	400	—
42		*Acqua, gas, elettricità, riscaldamento*	11.340	7.400	—
43		*Pulizia e manutenzione*	34.000	17.000	—
44		*Sistemazione dei locali*	20.000	4.000	—
45		*Altre spese correnti*	1.700	1.440	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	122.615	68.340	—
		CAPITOLO V			
50		*Macchine per ufficio* : rinnovamento	2.800	2.560	—
51		*Mobilio* : rinnovamento	p.m.	—	—
52		*Materiale e impianti tecnici* : rinnovamento	16.150	16.520	—

COMMISSIONE
Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Commento
40		Lo stanziamento supplementare è giustificato in parte da un aumento degli affitti e dalla maggiorazione del numero-indice e in parte dalla necessità di affittare nuovi locali per far fronte all'aumento del personale.
44		L'aumento dello stanziamento è destinato, tra l'altro, a coprire le spese per l'impianto di un sistema di aria condizionata nei laboratori dell'Ufficio previsto in seguito ad un'inchiesta effettuata dal Comitato di sicurezza e di igiene del lavoro.

COMMISSIONE
Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
54		*Noleggi*			
	541	Macchine per ufficio	p.m.	—	—
	542	Mobili	p.m.	—	—
	543	Materiale e impianti tecnici	800	—	—
		Totale dell'articolo 54	800	—	—
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*			
	551	Macchine per ufficio	750	400	—
	552	Mobili	p.m.	—	—
	553	Materiale e impianti tecnici	9.500	8.780	—
		Totale dell'articolo 55	10.250	9.180	—
		TOTALE DEL CAPITOLO V	30.000	28.260	—
		CAPITOLO VI			
60		*Cancelleria e forniture*			
	601	Cancelleria e forniture	200.000	140.000	—
	602	Abbonamenti, giornali, riviste	p.m.	—	—
	603	Spese di biblioteca	p.m.	—	—
	604	Abbonamenti alle agenzie stampa	p.m.	—	—
		Totale dell'articolo 60	200.000	140.000	—
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*			
	611	Spese postali e spese di porto	100.000	55.000	—
	612	Telefono, telegrafo e telescrivente	19.000	19.000	—
		Totale dell'articolo 61	119.000	74.000	—

COMMISSIONE

Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE E IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Commento
54		
	543	Questi stanziamenti sono destinati a coprire le spese di affitto di apparecchi di riproduzione e di estintori antincendio.
60		
	601	Questo stanziamento è in aumento conseguentemente al raggruppamento a Lussemburgo dei servizi di diffusione della Gazzetta ufficiale.
61		
	611	Stanziamento in aumento in seguito all'incremento delle spese postali consecutive al suddetto raggruppamento della diffusione della Gazzetta ufficiale.

COMMISSIONE
Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
62		*Spese varie di funzionamento*			
	621	Spese varie per l'assunzione del personale	p.m.	—	—
	622	Spese bancarie	p.m.	—	—
	622 bis	Differenze di cambio	p.m.	—	—
	623	Spese di giustizia	p.m.	—	—
	624	Lavori di traduzione, di dattilografia ed altri lavori analoghi da affidare all'esterno	p.m.	—	—
	625	Tenute di servizio	700	—	—
	626	Spese varie per riunioni interne	p.m.	—	—
	627	Trasloco di servizio	2.000	—	—
	628	Corsi di lingue e di perfezionamento professionale	p.m.	—	—
	629	Spese minute	p.m.	—	—
		Totale dell'articolo 62	2.700	—	—
63		*Assicurazioni varie*	p.m.	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	321.700	214.000	—
		CAPITOLO VII			
70		*Spese di rappresentanza e per ricevimenti*			
	701	Indennità forfettarie di funzione	p.m.	—	—
	702	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	2.000	p.m.	—
		Totale dell'articolo 70	2.000	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO VII	2.000	p.m.	—

COMMISSIONE

All egato
(Ufficio delle pubblicazioni uffi ciali)

CA PITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

Art.	Voce	Commento
62		
	625	Stanziamento destinato a coprire l'acquisto di indumenti da lavoro per il personale dei laboratori, nonché le spese di riparazione e di pulizia di detti indumenti.
	627	Stanziamento destinato a coprire le spese di sgombero e di raggruppamento dei servizi e le spese di manipolazione inerenti alla ricezione di forniture ed alla consegua di ordinativi importanti.

COMMISSIONE

Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO VIII			
80		*Spese di trasferta e di trasporto*			
	802	Personale	38.280	p.m.	—
	803	Indennità forfettaria di trasporto	720	720	—
		Totale dell'articolo 80	39.000	720	—
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	39.000	720	—
		CAPITOLO IX			
90		*Spese di viaggio e di soggiorno per riunioni e convocazioni in generale — Comitati*			
	901	Riunioni e convocazioni in generale	2.000	—	—
	902	Comitati	—	—	—
		Totale dell'articolo 90	2.000	—	—
91		*Spese varie di riunioni organizzate in sedi diverse dalle sedi di lavoro provvisorie dell'istituzione, di organizzazione e di partecipazione a conferenze e congressi*	p.m.		
92		*Tirocini*			
	921	Spese di organizzazione di tirocini nei servizi dell'istituzione	—	—	—
93		*Onorari di esperti, spese per ricerche, studi e inchieste*			
	931	Studi e inchieste di carattere limitato	p.m.	—	—
	932	Studi e inchieste di congiuntura	—	—	—
		Totale dell'articolo 93	p.m.	—	—
94		*Spese di processi*	p.m.	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IX	2.000	—	—

COMMISSIONE

Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

Art.	Voce	Commento
80		
	802	Le spese di missione degli agenti dell'Ufficio erano sostenute in precedenza dalla Commissione. Esse hanno raggiunto 25.000 U.C. nel 1969. La cifra di 38.280 U.C. tiene conto dell'aumento del costo delle missioni e dell'aumento dell'organico.

COMMISSIONE
Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO X			
		Spese per pubblicazioni e divulgazione	p.m.	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO X	p.m.	—	—
		CAPITOLO XI			
110		*Sussidi straordinari*	p.m.	—	—
111		*Circoli per il personale*	p.m.	—	—
112		*Mense*	p.m.	—	—
113		*Dispensari*	p.m.	—	—
114		*Altri interventi*	p.m.	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XI	p.m.	—	—

COMMISSIONE

Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

Art.	Voce	Commento

COMMISSIONE

Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XII			
120		*Macchine per ufficio*	5.320	—	—
121		*Mobilio*	3.560	—	—
122		*Materiale ed impianti tecnici*	46.000	—	—
124		*Dotazione di biblioteca*	p.m.	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	54.880	— (1)	—
		CAPITOLO XVIII			
180		*Spese non specificatamente previste*	10.000	32.500	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVIII	10.000	32.500	—
		Totale del titolo II	**582.195**	**343.820**	—

(1) Nel 1970, gli stanziamenti per il capitolo XII erano stati provvisoriamente posti dall'autorità di bilancio nel capitolo XVIII. È rimasto inteso che tali stanziamenti potranno essere messi a disposizione dell'Ufficio a richiesta del Comitato direttivo e in base a proposte da esso presentate riguardo alle dotazioni in mobilio e materiale dell'Ufficio.

COMMISSIONE

Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Commento	
120		Stanziamenti previsti per l'acquisto di macchine da scrivere elettriche, destinate in particolare alla composizione di testi nella sezione composizione delle divisione « Edizione ».	
121		Stanziamenti previsti per : — attrezzatura complementare per gli uffici — mobili per agenti di cui si prevede l'assunzione.	
122		Stanziamenti destinati all'acquisto :	U.C.
		— per la sezione composizione della divisione « Edizione » 2 macchine per sviluppo (1 per carta sensibile, 1 per pellicole)	12.000
		— per la sezione « Spedizione » dell'Ufficio vendite 1 macchina per imbustare e fascettare (inseritrice)	30.000
		— piccolo materiale vario	4.000
			46.000

COMMISSIONE
Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XXV — CONTRIBUTI ALLE SPESE DI FUNZIONAMENTO DELLE SCUOLE EUROPEE E PARTECIPAZIONE ALLE ESPOSIZIONI INTERNAZIONALI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XXV			
251		*Scuole europee*			
	2512	Scuola europea di Lussemburgo	—	—	—
252		*Partecipazione delle Comunità europee alle esposizioni internazionali*	—	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XXV	—	—	—
		Totale del titolo III	—	—	—
		TOTALE GENERALE	**1.962.314**	**1.263.334**	—

COMMISSIONE
Allegato
(Ufficio delle pubblicazioni ufficiali)

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XXV — CONTRIBUTI ALLE SPESE DI FUNZIONAMENTO DELLE SCUOLE EUROPEE E PARTECIPAZIONE ALLE ESPOSIZIONI INTERNAZIONALI

Art.	Voce	Commento

SEZIONE IV

CORTE DI GIUSTIZIA

Previsioni delle entrate proprie per l'esercizio 1971

Cap.	Art.	Natura delle entrate	U.C.
II		*Gettito dell'imposta e contributi del personale al finanziamento del regime pensioni*	
	20	Gettito dell'imposta	194.800
	21	Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni	68.600
III		*Altre entrate*	
	30	Interessi bancari	5.000
	32	Vendita di pubblicazioni e di stampati	6.000
	34	Entrate varie	1.000
IV		*Proventi della vendita di beni patrimoniali*	
	40	Vendita di mobilio e di materiale	1.000
		Totale generale	**276.400**

CORTE DI GIUSTIZIA

Contributo delle Comunità europee al finanziamento delle spese della Corte di giustizia per l'esercizio 1971

	U.C.
Spese :	2.630.815
Entrate proprie :	—276.400
Contributi accordati :	2.354.415

CORTE DI GIUSTIZIA

Riepilogo generale degli stanziamenti (1971 e 1970) e delle spese (1969)

Titoli Capitoli	Natura delle spese	U.C.		
		Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
Titolo I	*Retribuzioni, indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti*			
Cap. I	Membri dell'istituzione	525.260	521.860	406.740,38
Cap. II	Personale	1.542.970	1.281.320	1.072.959,10
Cap. III	Indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio ed ai trasferimenti	39.005	30.200	13.046,18
	Totale del titolo I	2.107.235	1.833.380	1.492.745,66
Titolo II	*Immobili, materiale e spese varie di funzionamento*			
Cap. IV	Immobili	83.560	74.140	68.086,52
Cap. V	Mobilio, materiale, impianti tecnici : manutenzione e rinnovamento	63.400	63.400	38.948,94
Cap. VI	Spese correnti di funzionamento	74.500	64.700	51.095,44
Cap. VII	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	4.600	4.200	3.551,22
Cap. VIII	Spese di trasferta e di trasporto	23.520	22.520	12.148,98
Cap. IX	Spese per riunioni, convocazioni e tirocini	22.000	22.000	14.038,02
Cap. X	Spese per pubblicazioni e divulgazione	92.000	104.800	77.914,04
Cap. XI	Spese per il servizio sociale	15.000	14.300	9.540,60
Cap. XII	Spese di prima sistemazione e di attrezzatura	60.000	26.000	23.053,—
Cap. XIII	Spese di investimento immobiliare	20.000	20.000	20.000,—
Cap. XVIII	Spese non specificatamente previste	8.000	8.000	—
	Totale del titolo II	466.580	424.060	318.376,76
Titolo III	*Spese comuni a più comunità o istituzioni*			
Cap. XXV	Altre spese	35.000	p.m.	—
Cap. XXVI	Spese di funzionamento della Corte di giustizia	10.000	10.000	—
	Totale del titolo III	45.000	10.000	—
	Totale generale delle spese a carico delle tre Comunità	**2.618.815**	**2.267.440**	**1.811.122,42**

CORTE DI GIUSTIZIA

Riepilogo generale degli stanziamenti (1971 e 1970) e delle spese (1969) *(seguito)*

Titoli Capitoli	Natura delle spese	U.C.		
		Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
Cap. XXX	Spese ad esclusivo carico della CECA	—	—	—
Cap. XXXI	Spese ad esclusivo carico della CEEA	2.000	4.000	—
Cap. XXXII	Spese ad esclusivo carico della CEE	10.000	10.000	—
	TOTALE GENERALE DELLE SPESE	2.630.815	2.281.440	1.811.122,42

CORTE DI GIUSTIZIA

RIPARTIZIONE DEGLI STANZIAMENTI AUTORIZZATI PER LE SPESE

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO I			
10		*Stipendi, indennità e assegni fissi*			
	101	Stipendi base	303.000	303.000	243.396,—
	102	Indennità di residenza	45.460	45.460	36.509,40
	103	Assegni familiari	24.700	24.700	16.468,90
	104	Assegni scolastici	4.800	4.800	2.884,—
	105	Indennità di rappresentanza e di presidenza di sezione	43.600	43.600	34.311,—
		Totale dell'articolo 10	421.560	421.560	333.569,30
11		*Copertura di rischi di malattia e di infortunio*	14.200	10.800	7.580,76
12		*Indennità transitorie*	p.m.	p.m.	—
13		*Pensioni*	89.500	89.500	65.590,32
		TOTALE DEL CAPITOLO I	525.260	521.860	406.740,38

CORTE DI GIUSTIZIA

TITOLO I

RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

CAPITOLO I — MEMBRI DELL'ISTITUZIONE

Art.	Voce	Commento	
10		Gli stipendi e le indennità dei membri della Corte sono stati previsti per l'esercizio 1971 in base all'attuale composizione della Corte.	
11		Il credito si suddivide come segue :	U.C.
		— Assicurazione malattia	11.800
		— Assicurazione infortuni	2.400
			14.200

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO II			
20		*Funzionari e agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella degli organici*			
	201	Stipendi base	1.137.230	950.400	798.989,—
	202	Assegni familiari	105.440	88.200	73.227,76
	203	Indennità di dislocazione	155.805	133.000	111.051,12
	205	Applicazione del coefficiente correttore	—	— 22.100	— 10.271,66
	206	Indennità forfettaria temporanea	11.235	7.200	5.339,94
		Totale dell'articolo 20	1.409.710	1.156.700	978.336,16
20 bis		*Indennità compensatrici*	620	620	614,66
21		*Pensioni*			
	211	Indennità una tantum	—	—	—
	212	Pensioni	—	—	—
		Totale dell'articolo 21	—	—	—
22		*Copertura dei rischi di malattia e di infortunio*			
	221	Copertura dei rischi di malattia	37.665	31.600	24.586,08
	222	Copertura dei rischi di infortunio	9.090	7.600	6.280,14
		Totale dell'articolo 22	46.755	39.200	30.866,22

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO II — PERSONALE

Art.	Voce	Commento
20		
	201	I crediti sono stati calcolati sulla base di un organico di 126 dipendenti, con un aumento di 12 dipendenti rispetto all'esercizio 1970.
	202	I crediti proposti implicano : a) gli assegni di capo famiglia, con una spesa di 38.100 U.C. b) assegni per figli a carico, con una spesa di 51.300 U.C. c) assegni di indennità scolastica, con una spesa di 16.040 U.C.
	203	Tale indennità, calcolata sullo stipendio base e gli assegni familiari, non può essere inferiore a 57 U.C. mensili.
	206	Questa indennità è concessa ai funzionari di categoria C che ricoprono un posto di dattilografo e stenodattilografo. I crediti sono stati previsti per 42 funzionari.
20 bis		I crediti rappresentano l'ammontare delle indennità compensatrici previste dagli articoli 95 e 97 dello statuto.
21		Le somme destinate al pagamento delle indennità una tantum e delle pensioni sono iscritte nella sezione III del bilancio della Commissione.
22		
	221	I contributi del datore di lavoro sono stati fissati al 3 % degli stipendi base e delle pensioni.
	222	La somma riguarda la quota a carico dell'istituzione dei premi per l'assicurazione infortuni del personale, cioè 0,7855 % dello stipendio base.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
23		*Assegni ed indennità varie*			
	231	Assegni di nascita e decesso	2.400	2.400	700,—
	232	Spese di viaggio per ferie annuali	8.000	6.800	5.672,92
		Totale dell'articolo 23	10.400	9.200	6.372,92
24		*Altri agenti*	58.815	60.000	42.063,52
25		*Ore di lavoro straordinario*	16.670	15.600	14.705,62
		TOTALE DEL CAPITOLO II	1.542.970	1.281.320	1.072.959,10
		CAPITOLO III			
30		*Spese di viaggio*			
	301	Membri dell'istituzione	p.m.	p.m.	—
	302	Personale	1.500	1.000	160,88
		Totale dell'articolo 30	1.500	1.000	160,88
31		*Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento*			
	311	Membri dell'istituzione	p.m.	p.m.	—
	312	Personale	16.505	10.000	5.912,94
		Totale dell'articolo 31	16.505	10.000	5.912,94

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO II — PERSONALE *(seguito)*

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI

Art.	Voce	Commento
23		
	231	Gli assegni vengono conferiti in base agli articoli 70, 74 e 75 dello statuto del personale.
	232	I crediti sono destinati a far fronte al rimborso delle spese di viaggio dei dipendenti e dei loro familiari dalla sede di lavoro alla sede di provenienza in occasione delle ferie annuali.
24		I crediti dell'articolo 24 comprendono per 4/5 la retribuzione degli interpreti forniti dalla Commissione e per 1/5 la retribuzione degli altri dipendenti.
25		La retribuzione delle ore straordinarie al personale delle categorie C e D (segretarie, servizio di produzione, uscieri) comprende l'indennità forfettaria corrisposta agli autisti. I crediti previsti per tale capitolo riguardano le spese di viaggio, indennità di prima sistemazione, spese di trasloco e indennità giornaliere temporanee del personale da assumere nel 1971 e di quello dimissionario.
30		
	301	I crediti del capitolo XVIII « Spese non specificatamente previste » sono destinati a far fronte (mediante storno di credito) a qualsiasi spesa derivante da eventuali mutamenti della composizione della Corte.
	302	I crediti sono calcolati in ragione di 100 U.C. in media per ogni viaggio (le spese di viaggio vanno rimborsate non soltanto ai dipendenti, ma pure ai loro familiari).
31		
	311	Vedasi osservazione alla voce 301.
	312	L'indennità di prima sistemazione e quella di nuova sistemazione comprendono due stipendi base mensili per i dipendenti capo famiglia e uno stipendio base per gli altri. I crediti sono stati calcolati in ragione di una spesa media di 800 U.C.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI *(seguito)*

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
32		*Spese di trasloco*			
	321	Membri dell'istituzione	p.m.	p.m.	1.308,—
	322	Personale	7.500	5.000	2.666,36
		Totale dell'articolo 32	7.500	5.000	3.974,36
33		*Indennità giornaliere temporanee*			
	331	Membri dell'istituzione	—	—	—
	332	Personale	13.500	8.000	2.998,—
		Totale dell'articolo 33	13.500	8.000	2.998,—
34		*Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego e di licenziamento*	p.m.	6.200	—
		TOTALE DEL CAPITOLO III	39.005	30.200	13.046,18
		Totale del titolo I	**2.107.235**	**1.833.380**	**1.492.745,66**

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO III — INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN SERVIZIO, ALLA CESSAZIONE DAL SERVIZIO ED AI TRASFERIMENTI *(seguito)*

Art.	Voce	Commento
32		
	321	Vedasi osservazione alla voce 301.
	322	Crediti calcolati in ragione di una spesa media di 500 U.C. per trasloco.
33		
	332	I crediti sono stati calcolati in base ad ipotesi che 18 dipendenti percepiscano durante nove mesi un'indennità temporanea giornaliera di 3 U.C.

CORTE DI GIUSTIZIA

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO IV			
40		*Fitti*	46.000	42.000	41.824,46
41		*Assicurazioni*	760	640	593,94
42		*Acqua, gas, elettricità, riscaldamento*	7.800	7.400	5.646,62
43		*Pulizia e manutenzione*	23.000	18.700	16.972,52
44		*Sistemazione dei locali*	3.000	3.000	646,50
45		*Altre spese correnti*	3.000	2.400	2.402,48
		TOTALE DEL CAPITOLO IV	83.560	74.140	68.086,52

CORTE DI GIUSTIZIA

TITOLO II

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO IV — IMMOBILI

Art.	Voce	Commento
40		Considerando la necessità di nuovi locali a seguito dell'ampliamento dei servizi, il credito è stato aumentato di 4.000 U.C. per il fitto di un appartamento ad uso ufficio.
41		Crediti calcolati in base ai contratti stipulati con le compagnie di assicurazione.
42		Si è previsto : — consumo acqua e gas 1.200 — consumo di elettricità 3.200 — riscaldamento 3.400 7.800 (U.C.)
43		Si è previsto : — pulizia dei locali (salari ed oneri sociali per le donne addette) 14.400 — detergenti e lucidi 1.200 — pulizia vetri (impresa privata) 800 — lavatura e pulitura a secco (tende e asciugamani) 1.200 — riparazione e fornitura di materiale edile (elettricità, tubazioni, ecc.) 4.000 — manutenzione riscaldamento, ascensori e montacarichi 1.400 23.000
44		Credito destinato alle spese di sistemazione di determinati uffici.
45		I crediti sono destinati a far fronte alle spese di portineria (salario ed oneri sociali) ed alle altre spese riguardanti lo stabile e non specificatamente previste nei precedenti articoli, quali tasse comunali, asporto immondizie, cartelli, targhe, ecc.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO V			
50		*Macchine per ufficio* : rinnovamento	7.200	7.200	2.176,—
51		*Mobilio* : rinnovamento	600	600	—
52		*Materiale ed impianti tecnici* : rinnovamento	8.200	11.000	1.000,—
53		*Materiale da trasporto* : rinnovamento	13.200	12.000	11.228,40
54		*Noleggi*			
	541	Macchine per ufficio	p.m.	p.m.	—
	542	Mobilio	p.m.	p.m.	—
	543	Materiale ed impianti tecnici	5.500	5.500	4.346,06
	544	Materiale da trasporto	400	400	109,—
		Totale dell'articolo 54	5.900	5.900	4.455,06
55		*Manutenzione, utilizzazione e riparazione*			
	551	Manutenzione, utilizzazione e riparazione di macchine per ufficio	5.000	4.100	3.113,58
	552	Mobilio	600	600	138,26
	553	Materiale ed impianti tecnici	2.400	2.400	1.313,48
	554	Manutenzione, utilizzazione e riparazione del materiale da trasporto	20.300	19.600	15.524,16
		Totale dell'articolo 55	28.300	26.700	20.089,48
		TOTALE DEL CAPITOLO V	63.400	63.400	38.948,94

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO V — MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI TECNICI : MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO

Art.	Voce	Commento
50		Durante l'esercizio 1971 sarà necessario sostituire due macchine da scrivere e quattordici dittafoni, in servizio da oltre 10 anni. Il ricavato dalla vendita delle macchine usate previsto dall'articolo 40 negli introiti è valutato in 800 U.C.
51		I crediti sono destinati a sostituire i mobili deteriorati la cui riparazione risulta troppo costosa.
52		Crediti destinati a far fronte alle spese di sostituzione di : U.C. — 2 macchine di riproduzione 2.000 — 1 macchina raccoglitrice automatica 4.000 — 1 macchina affrancatrice automatica 2.200 8.200
53		È prevista la sostituzione di 3 autovetture che avranno percorso 100.000 km circa. Il prezzo di acquisto medio per vettura è di circa 4.800 U.C. Si deve pur tener conto della rivendita delle vetture vecchie al prezzo medio di circa 400 U.C., che verrà scomputato dalle spese.
54		
	543	I crediti sono destinati a far fronte al noleggio dell'impianto telefonico e di due macchine per fotocopie.
55		
	551	I crediti sono destinati a far fronte alle spese previste dai contratti di manutenzione e riparazione di tutte le macchine di ufficio (macchine da scrivere, calcolatrici, dittafoni).
	552	Stima.
	553	I crediti sono destinati alla manutenzione degli impianti tecnici : apparecchi di riproduzione, l'impianto telefonico, impianto di traduzione simultanea e una macchina contabile. Sono stati determinati in base alle spese dei primi mesi dell'esercizio 1970.
	554	I crediti sono destinati a far fronte alle spese di manutenzione, di riparazione, di rimessa e di assicurazione per 11 autovetture.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO VI			
60		*Cancelleria e forniture*			
	601	Cancelleria e forniture	29.000	24.200	21.799,82
	602	Abbonamenti, giornali, riviste	4.400	4.000	2.884,02
	603	Spese di biblioteca	5.000	4.500	3.384,74
		Totale dell'articolo 60	38.400	32.700	28.068,58
61		*Spese postali, telecomunicazioni e spese di porto*			
	611	Spese postali e spese di porto	6.600	5.400	4.810,20
	612	Telefono, telegrafo e telescrivente	10.400	9.200	9.366,98
		Totale dell'articolo 61	17.000	14.600	14.177,18
62		*Spese varie di funzionamento*			
	621	Spese varie per l'assunzione del personale	5.000	3.000	3.865,52
	622	Spese bancarie	100	100	3,70
	623	Spese di giustizia	p.m.	p.m.	—
	624	Lavori di traduzione, di dattilografia ed altri lavori analoghi da affidare all'esterno	5.000	6.000	69,32
	625	Tenute di servizio	4.600	4.600	3.704,74
	626	Spese varie per riunioni interne	1.000	1.000	781,10
	627	Trasloco di servizio	1.000	200	—
	628	Corsi di lingue e di perfezionamento professionale	1.500	1.500	311,96
	629	Spese minute	900	1.000	113,34
		Totale dell'articolo 62	19.100	17.400	8.849,68
		TOTALE DEL CAPITOLO VI	74.500	64.700	51.095,44

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO VI — SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO

Art.	Voce	Commento
60		
	601	Le somme sono destinate a far fronte alle spese d'acquisto della carta, delle buste, del materiale da ufficio e dell'occorrente per la riproduzione dei documenti, come pure per determinate spese per stampati e moduli.
	602	I crediti sono destinati a far fronte agli abbonamenti ai quotidiani, riviste e agenzie di stampa.
61		Crediti calcolati in base alle spese effettuate nei primi mesi dell'esercizio 1970 e in vista di una maggiore diffusione di documenti.
62		
	621	Credito destinato a far fronte alle spese di organizzazione di concorsi (annunci e spese di convocazione).
	622	Aggi, commissioni e spese varie eventuali. Interessi bancari stimati a 5.000 U.C. sono riportati nel prospetto delle entrate.
	624	Crediti destinati a far fronte alle spese per traduzioni eseguite dagli esperti linguistici corrispondenti.
	625	È previsto il rinnovo : — delle uniformi di servizio degli uscieri di udienza, uscieri ed autisti, — della tenuta di lavoro per gli addetti alla riproduzione e per gli autisti.
	626	Forniture varie per le riunioni.
	627	Traslochi per esigenze di servizio. Le somme sono state stimate in base alle spese dei primi mesi dell'esercizio 1970.
	628	Il credito rappresenta il contributo forfettario della Corte al finanziamento dei corsi di lingue e di formazione organizzati dalla Commissione a Lussemburgo (forfait di 30 U.C. per partecipante).
	629	Altre spese di funzionamento non specificatamente previste negli articoli precedenti.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO VII			
70		*Spese di rappresentanza e per ricevimenti*			
	701	Indennità forfettarie di funzione	p.m.	p.m.	—
	702	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	4.600	4.200	3.551,22
		Totale dell'articolo 70	4.600	4.200	3.551,22
		TOTALE DEL CAPITOLO VII	4.600	4.200	3.551,22
		CAPITOLO VIII			
80		*Spese di trasferta e di trasporto*			
	801	Membri dell'istituzione	9.800	9.300	3.084,44
	802	Personale	13.000	12.500	8.344,54
	803	Indennità forfettaria di trasporto	720	720	720,—
	804	Attrezzature speciali per missioni	—	—	—
		Totale dell'articolo 80	23.520	22.520	12.148,98
		TOTALE DEL CAPITOLO VIII	23.520	22.520	12.148,98
		CAPITOLO IX			
90		*Spese di viaggio e di soggiorno per riunioni e convocazioni in genere — Comitati*			
	901	Riunioni e convocazioni in genere	1.000	1.300	—
	902	Comitati	p.m.	p.m.	—
		Totale dell'articolo 90	1.000	1.300	—

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO VII — SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI

CAPITOLO VIII — SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI

Art.	Voce	Commento
70		Tenuto conto della scomparsa dell'Alta Autorità, gli obblighi dell'unica istituzione, i cui membri sono permanentemente in sede, sono considerevolmente aumentati.
80		
	801	L'ammontare dello stanziamento appare indispensabile a causa dei contatti più frequenti coi giudici nazionali e con gli ambienti universitari e scientifici, come pure dei contatti personali delle riunioni e delle altre manifestazioni alle quali è opportuno che i membri della Corte partecipino.
	802	Il credito è stato calcolato sulla base delle spese effettuate nei primi mesi dell'esercizio 1970.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
91		*Spese varie di riunioni organizzate in sedi diverse dalle sedi di lavoro provvisorie dell'istituzione, di organizzazione e di partecipazione a conferenze e congressi*	13.200	15.200	9.782,04
92		*Tirocini*	7.300	5.000	4.255,98
93		*Onorari di esperti, spese di ricerca, studi ed inchieste*	500	500	—
		TOTALE DEL CAPITOLO IX	22.000	22.000	14.038,02
		CAPITOLO X			
100		*Pubblicazioni*	75.000	84.800	68.842,06
101		*Gazzetta ufficiale*	12.000	15.000	8.072,20
102		*Spese di informazione, di divulgazione e di partecipazione alle manifestazioni pubbliche*	5.000	5.000	999,78
		TOTALE DEL CAPITOLO X	92.000	104.800	77.914,04

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO IX — SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI E TIROCINI *(seguito)*

CAPITOLO X — SPESE PER PUBBLICAZIONI E DIVULGAZIONE

Art.	Voce	Commento
91		Lo sviluppo parallelo della giurisprudenza della Corte e dei giudici nazionali in materia di diritto comunitario, rende necessari gli incontri con questi ultimi. Taluni incontri hanno già avuto luogo con la collaborazione dei ministeri della giustizia degli Stati membri che desiderano l'intensificarsi di tali contatti.
92		La somma permette di organizzare, in collaborazione coi ministeri della giustizia, due visite della durata di una settimana, presso la sede della Corte per dei magistrati nazionali. I magistrati in visita sono designati dal ministero della giustizia. Essi ricevono unicamente il rimborso delle spese di viaggio e di soggiorno in base alle norme in vigore per le trasferte dei dipendenti (tariffa II dell'articolo 13, allegato VII dello statuto).
100		I crediti sono destinati a far fronte alle spese per la stampa del 17° volume della Raccolta della giurisprudenza e di altre pubblicazioni (bibliografie ed opere giuridiche), come pure di una pubblicazione sulla giurisprudenza nazionale relativa al diritto europeo.
101		I crediti sono destinati a far fronte alle inserzioni nella Gazzetta ufficiale. Il ricavato della vendita delle pubblicazioni e della Gazzetta ufficiale registrato all'articolo 31 fra le entrate è stimato a 6.000 U.C.
102		La Corte deve far fronte a spese indispensabili per intensificare i contatti con la stampa giuridica e gli ambienti universitari, onde garantire un'adeguata conoscenza e un'adeguata divulgazione della giurisprudenza.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XI			
110		*Sussidi straordinari*	1.000	1.000	300,—
111		*Circoli per il personale*	1.500	1.500	1.500,—
112		*Mense*	5.600	4.800	4.088,74
113		*Dispensari*	2.000	2.000	651,86
114		*Altri interventi*	4.900	5.000	3.000,—
		TOTALE DEL CAPITOLO XI	15.000	14.300	9.540,60
		CAPITOLO XII			
120		*Macchine per ufficio*	9.220	2.000	1.927,12
121		*Mobilio*	4.000	4.000	2.339,78
122		*Materiale ed impianti tecnici*	22.780	p.m.	—
123		*Materiale da trasporto*	p.m.	p.m.	—
124		*Dotazione di biblioteca*	24.000	20.000	18.786,10
		TOTALE DEL CAPITOLO XII	60.000	26.000	23.053,—

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO XI — SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE

CAPITOLO XII — SPESE DI PRIMA SISTEMAZIONE E DI ATTREZZATURA

Art.	Voce	Commento
110		La somma serve a finanziare gli interventi a favore di dipendenti che si trovassero in una situazione particolarmente difficile (articolo 76 dello statuto).
111		Il credito consente di contribuire finanziariamente ai progetti miranti a favorire i contatti sociali tra funzionari.
112		Il credito si ripartisce come segue : U.C. — salario delle 2 gerenti ed oneri sociali 5.000 — manutenzione e rinnovo dei mobili e del materiale 600 5.600
113		Il credito è destinato a coprire : — le spese di acquisto e di rinnovo parziale del materiale del dispensario; — le spese di visita medica del personale; — l'acquisto di prodotti farmaceutici destinati al dispensario.
114		Il credito è destinato a far fronte agli interventi della Corte in caso di spese per attività sociali, culturali e sportive; queste somme sono amministrate dal Comitato per le attività sociali.
120		Il credito previsto è destinato all'acquisto di : — 12 macchine per scrivere, — 10 dittafoni.
121		La somma è destinata all'acquisto di mobilio complementare.
122		Il credito previsto è destinato all'acquisto di : — 1 macchina raccoglitrice automatica, — 1 macchina per indirizzi.
124		L'aumento dello stanziamento è giustificato dal numero crescente di pubblicazioni e di opere giuridiche che interessano la Corte.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO XIII — SPESE D'INVESTIMENTO IMMOBILIARE

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XIII			
130		*Acquisto di immobili*	—	p.m.	—
131		*Costruzione di immobili*	20.000	20.000	20.000,—
		TOTALE DEL CAPITOLO XIII	20.000	20.000	20.000,—
		CAPITOLO XVIII			
180		*Spese non specificatamente previste*	8.000	8.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XVIII	8.000	8.000	—
		Totale del titolo II	**466.580**	**424.060**	**318.376,76**

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO XIII — SPESE D'INVESTIMENTO IMMOBILIARE

CAPITOLO XVIII — SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Art.	Voce	Commento
131		Credito destinato a far fronte agli onorari degli esperti consultati dall'istituzione in vista della costruzione della nuova sede della Corte di giustizia delle Comunità europee ad opera del governo lussemburghese in collaborazione con la Corte.
180		Il credito è previsto per un eventuale mutamento nella composizione della Corte e per l'eventuale nomina di « relatori aggiunti » (vedi osservazione al capitolo III — voci 301, 311 e 321). Il bilancio non prevede alcun credito relativo alla lavorazione del nuovo immobile in costruzione al Kirchberg, nel quale la Corte dovrebbe, in linea di massima trasferirsi nell'ultimo trimestre dell'esercizio 1971.

CORTE DI GIUSTIZIA

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE

CAPITOLO XXVI — SPESE DI FUNZIONAMENTO DELLA CORTE DI GIUSTIZIA

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XXV			
253		*Partecipazione della Corte alle spese di altre istituzioni*			
	2531	Ufficio delle pubblicazioni	35.000	—	—
	2532	Servizio interpreti	p.m.	p.m.	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XXV	35.000	p.m.	—
		CAPITOLO XXVI			
260		*Spese di giustizia*	10.000	10.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XXVI	10.000	10.000	—
		Totale del titolo III	**45.000**	**10.000**	**—**
		TOTALE GENERALE DELLE SPESE A CARICO DELLE TRE COMUNITÀ	**2.618.815**	**2.267.440**	**1.811.122,42**

CORTE DI GIUSTIZIA

TITOLO III

SPESE COMUNI A PIÙ COMUNITÀ O ISTITUZIONI

CAPITOLO XXV — ALTRE SPESE

CAPITOLO XXVI — SPESE DI FUNZIONAMENTO DELLA CORTE DI GIUSTIZIA

Art.	Voce	Commento
253		
	2532	Gli interpreti sono attualmente messi a nostra disposizione dal Servizio interpreti della Commissione di Lussemburgo. Il credito destinato a coprire la spesa dell'indennità forfettaria giornaliera è previsto all'articolo 24 « Altri dipendenti ».
260		Non è possibile procedere ad una stima precisa dell'importo di tale articolo. I crediti degli esercizi precedenti devono tuttavia essere ripresi per consentire il normale funzionamento degli organi giudiziari in ogni caso di concessione di gratuito patrocinio e per le spese istruttorie per testimoni e periti, per sopralluogo di rogatoria, di onorari di avvocato ed altre che la Corte si trovi a dover sopportare.

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO XXX — SPESE AD ESCLUSIVO CARICO DELLA CECA

CAPITOLO XXXI — SPESE AD ESCLUSIVO CARICO DELLA CEEA

CAPITOLO XXXII — SPESE AD ESCLUSIVO CARICO DELLA CEE

Art.	Voce	Denominazione	U.C.		
			Stanziamenti 1971	Stanziamenti 1970	Spese 1969
		CAPITOLO XXX			
300		*Spese ad esclusivo carico della CECA*	—	—	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XXX	—	—	—
		CAPITOLO XXXI			
310		*Collegio arbitrale previsto dall'articolo 18 del trattato CECA*	2.000	4.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XXXI	2.000	4.000	—
		CAPITOLO XXXII			
320		*Corte arbitrale dell'associazione fra la CEE e i SAMA*			
	3201	Spese di viaggio e di soggiorno dei membri della Corte arbitrale	6.000	6.000	—
	3202	Spese di funzionamento	4.000	4.000	—
		TOTALE DEL CAPITOLO XXXII	10.000	10.000	—
		TOTALE GENERALE DELLE SPESE	**2.630.815**	**2.281.440**	**1.811.122,42**

CORTE DI GIUSTIZIA

CAPITOLO XXX — SPESE AD ESCLUSIVO CARICO DELLA CECA

CAPITOLO XXXI — SPESE AD ESCLUSIVO CARICO DELLA CEEA

CAPITOLO XXXII — SPESE AD ESCLUSIVO CARICO DELLA CEE

Art.	Voce	Commento
310		La somma è destinata a far fronte alle spese di eventuali riunioni, come pure le altre spese amministrative.
320		
	3201	Credito stimato e calcolato in base alle spese sostenute in occasione di una riunione preliminare tenutasi nel 1964. A norma dell'articolo 25 della « Decisione n. 3/64 relativa allo statuto della Corte arbitrale » e dell'articolo 3 del « Protocollo n. 6 relativo alle spese di funzionamento delle istituzioni dell'associazione » le spese di viaggio e di soggiorno dei membri della Corte arbitrale *sono per metà a carico della* CEE e per metà a carico degli Stati associati.
	3202	A norma dell'articolo 3 del protocollo sopra menzionato, le spese riguardanti la cancelleria della Corte arbitrale, l'istruzione delle cause, l'organizzazione materiale delle udienze (locale, personale, interpretazione e traduzione, ecc.) sono a carico esclusivo della CEE.

C. — ORGANICO

Il numero di agenti che possono essere retribuiti nel corso dell' esercizio 1970 a carico degli stanziamenti di personale è limitato alle seguenti cifre :

	Impieghi permanenti	Impieghi temporanei
Parlamento europeo	553	36
Consiglio	613	15
Comitato economico e sociale	156	—
Commissione di controllo	25	—
Revisore dei conti della CECA	4	—
Commissione	5.423	70
Corte di giustizia	126	—

La ripartizione di questi agenti per categoria e grado dovrà essere mantenuta nei limiti delle seguenti tabelle di organici :

Sezione I — Parlamento europeo

Categoria e grado	Impieghi permanenti	Impieghi temporanei
F. Q.	1	—
A 1	4	—
A 2	7	1
A 3	23	4 (1)
A 4	18	7 (1)
A 5	19 (2)	—
A 6	7	3 (1)
A 7	7	—
A 8	—	—
Totale	*85*	*15*
B 1	10	—
B 2	13	—
B 3	16	5 (3)
B 4	23	1
B 5	3	—
Totale	*65*	*6*
C 1	67	4 (1)
C 2	68	10 (4)
C 3	87	—
C 4	16	—
C 5	—	—
Totale	*238*	*14*
D 1	15	—
D 2	12	1
D 3	5	—
D 4	—	—
Totale	*32*	*1*
LA 3	2	—
LA 4	7	—
LA 4 / LA 5	20	—
LA 5 / LA 6	17	—
LA 5 / LA 6	40	—
LA 6	30	—
LA 7	16	—
LA 8	—	—
Totale	*132*	—
Totale generale	**553**	**36**

(1) Personale dei gruppi politici.
(2) Di cui 1 agente di grado A 4 a titolo personale.
(3) Di cui 3 posti per i gruppi politici.
(4) Di cui 8 posti per i gruppi politici,

Sezione II — Consiglio

Categoria e grado	Consiglio		Comitato Economico e sociale	Commissione di controllo	Revisore dei conti della CECA
	Impieghi permanenti	Impieghi temporanei	Impieghi permanenti	Impieghi permanenti	Impieghi permanenti
F.Q.	1	—	—	—	—
A 1	5	—	1	—	—
A 2	10 (a)	—	1	1	—
A 3	16 (b)	—	2	1	1
A 4	20	—	5	3	—
A 5	17	—	7 (d)	4	—
A 6	16	—	3	—	—
A 7	15	2	4	2	—
A 8	—	—	—	—	—
Totale	*99*	*2*	*23*	*11*	*1*
B 1	10	—	2	4	1
B 2	13	—	4	3	—
B 3	21 (c)	—	7	3	1
B 4	3	—	5	—	—
B 5	3	—	1	—	—
Totale	*50*	—	*19*	*10*	*2*
C 1	53	—	12	2	1
C 2	81	2	13	1	—
C 3	122	4	26 (d)	—	—
C 4	26	2	12	1	—
C 5	20	—	11	—	—
Totale	*302*	*8*	*74*	*4*	*1*
D 1	8	—	5	—	—
D 2	20	2	5	—	—
D 3	28	3	6	—	—
D 4	—	—	—	—	—
Totale	*56*	*5*	*16*	—	—
LA 3	1	—	1	—	—
LA 4	5	—	4	—	—
LA 4 / LA 5	12	—	—	—	—
	26	—	4	—	—
LA 5 / LA 6	14	—	—	—	—
	27	—	7	—	—
LA 7	20	—	8	—	—
LA 8	—	—	—	—	—
Totale	*105*	—	*24*	—	—
Totale generale	**613**	**15**	**156**	**25**	**4**

(a) Di cui un agente di grado A 1 a titolo personale.
(b) Di cui due agenti di grado A 2 a titolo personale.
(c) Di cui un agente di grado B 2 a titolo personale.
(d) Di cui un posto assegnato alla segreteria del Presidente.

Sezione III — Commissione

Categoria e grado	Impieghi		Di cui impieghi permanenti per	
	permanenti	temporanei	Agenzia di approvvigionamento	Ufficio delle pubblicazioni
A 1	23	—	— [i]	—
A 2	99 [a] [b]	9	—	1
A 3	261 [c] [d]	10	1	1
A 4	340 [e] [f]	9	1	1
A 5	410 [e] [f]	6	1	1
A 6	191	4	1	4
A 7	193	2	—	—
A 8	—	—	—	—
Totale	*1 517*	*40*	*4*	*8*
B 1	285	—	—	7
B 2	286 [g]	—	1	16
B 3	332	—	—	28
B 4	91 [h]	—	—	2
B 5	46 [h]	—	—	—
Totale	*1 040*	—	*1*	*53*
C 1	306	—	1	12
C 2	501	7	1	10
C 3	1 001	3	3	25
C 4	183	—	—	7
C 5	34	—	—	—
Totale	*2 025*	*10*	*5*	*54*
D 1	141	—	—	3
D 2	117	—	—	2
D 3	42	—	—	—
D 4	—	—	—	—
Totale	*300*	—	—	*5*
LA 3	4	—	—	—
LA 4	24	—	—	—
LA 4	54	10	—	—
LA 5	94	10	—	—
LA 5	84	—	—	—
LA 6	150	—	—	—
LA 7	130	—	—	—
LA 8	1	—	—	—
Totale	*541*	*20*	—	—
Totale generale	**5 423**	**70**	**10**	**120 (j)**

(a) Di cui 9 A 1 a titolo personale.

(b) Di cui 1 A 1 a titolo personale in applicazione dell'articolo 8 del regolamento n. 259/68 del Consiglio.

(c) Di cui 3 A 2 a titolo personale.

(d) Di cui 7 A 2 a titolo personale in applicazione dell'articolo 8 del regolamento n. 259/68 del Consiglio.

(e) Di cui 8 A 3 a titolo personale; questo inquadramento si applica ai funzionari che in virtù della giurisprudenza della Corte di giustizia nelle cause 20 e 21-63, 79-63 e 82-63 hanno diritto ad essere inquadrati in A 3.

(f) Di cui 26 A 3 a titolo personale in applicazione dell'articolo 8 del regolamento n. 259/68 del Consiglio.

(g) Di cui 1 B 1 a titolo personale in applicazione dell'articolo 8 del regolamento n. 259/68 del Consiglio.

(h) Di cui 1 B 3 a titolo personale in applicazione dell'articolo 8 del regolamento n. 259/68 del Consiglio.

(i) Le funzioni del Direttore generale dell'agenzia sono svolte da un funzionario di grado A 1 al quale è stata del pari affidata la responsabilità del Controllo di sicurezza.

(j) Cfr. decisione del 16.1.1969, relativa all'installazione dell'Ufficio delle Pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee, articolo 5, paragrafo 5 (GU n. L 13 del 18.1.1969).

Sezione IV — Corte di giustizia

Categoria e grado	Impieghi permanenti	Effettivi	
		permanenti	temporanei
A 1	—	—	—
A 2	1	1	—
A 3	10	3 (a)	7 (b)
A 4	3	3	—
A 5	3	1	2
A 6	3	3	—
A 7	—	—	—
A 8	—	—	—
Totale	*20*	*11*	*9*
B 1	4	4	—
B 2	7	7	—
B 3	9	9	—
B 4	4	4	—
B 5	—	—	—
Totale	*24*	*24*	—
C 1	5	5	—
C 2	16	16	—
C 3	23	23	—
C 4	5	5	—
C 5	—	—	—
Totale	*49*	*49*	—
D 1	13	13	—
D 2	1	1	—
D 3	3	3	—
D 4	—	—	—
Totale	*17*	*17*	—
LA 3	1	1	—
LA 4	1	1	—
LA 4 / LA 5	3	3 (c)	—
LA 5 / LA 6	3	3	—
LA 5 / LA 6	5	5	—
LA 6	3	3	—
LA 7	—	—	—
LA 8	—	—	—
Totale	*16*	*16*	—
Totale generale	**126**	**117**	**9**

(a) Di cui 2 funzionari di grado A 2 a titolo personale (ivi compreso il Cancelliere aggiunto per la durata delle sue funzioni).

(b) Di cui 2 funzionari titolari inquadrati nel grado A 2 a titolo personale e 5 funzionari titolari inquadrati nel quadro A 2 a titolo personale e per la durata delle loro funzioni di referendario. Resta inteso che man mano che impieghi di referendario diverranno vacanti, questi saranno occupati dagli agenti temporanei.

(c) Di cui un funzionario di grado LA 3 a titolo personale.